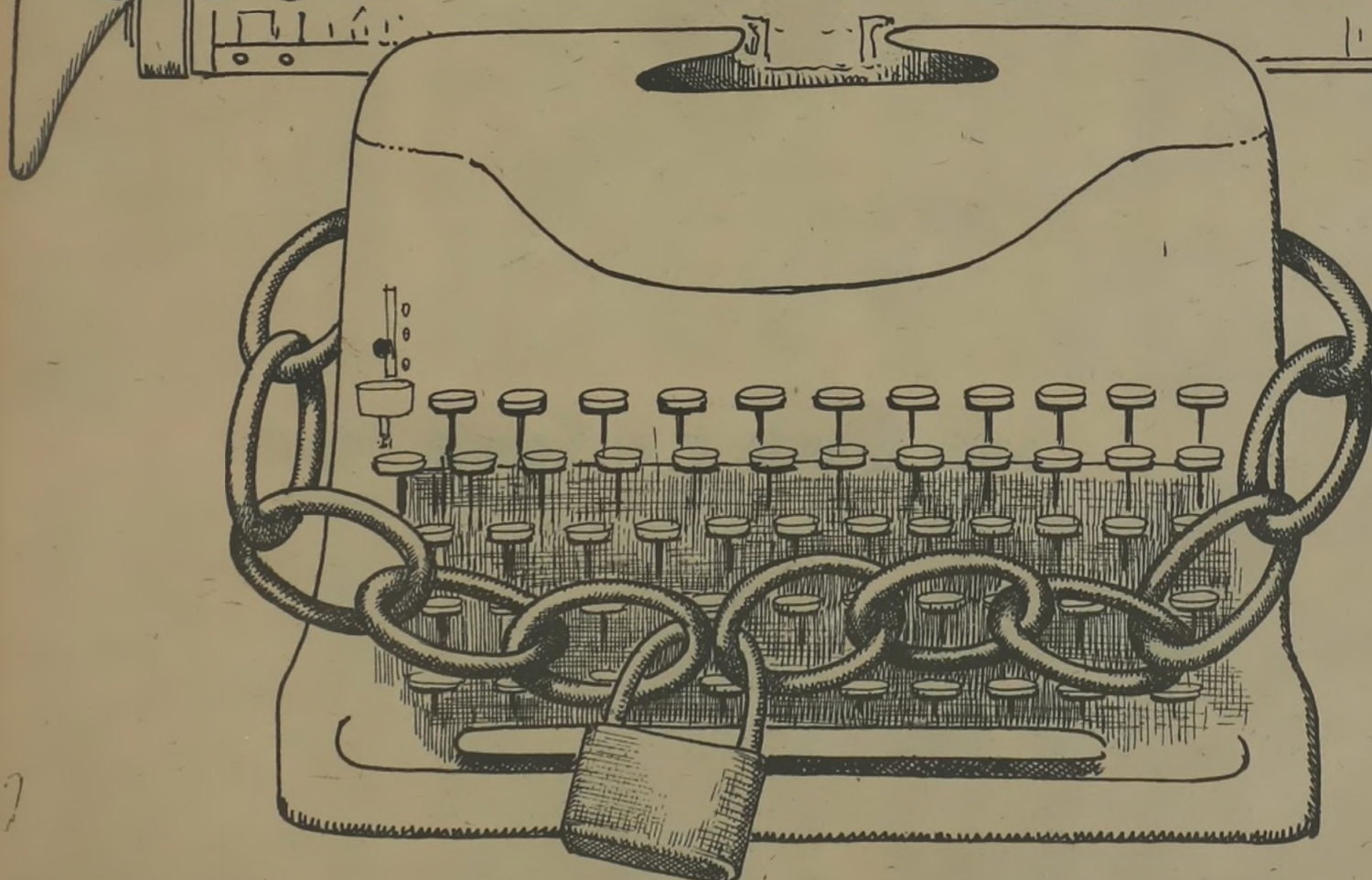


Montevideo,  
Miércoles 25 de Mayo  
de 1983  
Año III - Nº 121  
N\$ 15.00

# Opinar

REVISTA - SEMANARIO

## PRENSA: UNA LIBERTAD AÚN CON CADENAS



La última edición del semanario Blanco "La Democracia" fue requisada y no se la dejó circular. Este fue el hecho más resaltante en una semana signada por varias medidas que lesionan la libertad de prensa. Periodistas "vetados" y citados a declarar son usanzas que deben quedar en el pasado. La transición requiere que todos estemos informados de lo que pasa y la libertad de prensa no es un objetivo, sino un medio para reconstruir la democracia y todas sus libertades. (CONTRATAPA).

***Democracia, el saldo de la visita real***

Editorial y páginas 7, 8, 9 y 10

# agenda

## Las visitas también quieren democracia

En las últimas semanas han visitado el país diversos representantes de gobiernos extranjeros, que al referirse al actual intento uruguayo de volver al sistema democrático, han manifestado la esperanza de que ello suceda así.

Así, el Almirante Wesley Mc Donald, Comandante en Jefe de la Flota Naval de los Estados Unidos en el Atlántico, señaló a la prensa: "Mi país tiene mucho interés en el proceso de redemocratización que vive el Uruguay".

En igual sentido se manifestó el Embajador Lyle Lane, Asesor en política latinoamericana del Almirante, quien fuera hace unos años Embajador de los Estados Unidos en nuestro país. Lane sostuvo "Al cabo de tres años retorno al Uruguay y veo que continúa el proceso de reinstitucionalización, respetando la gran tradición democrática de esta nación". Agregó que el gobierno de su país "ve con óptica positiva la apertura política en Uruguay. He apreciado al cabo de mi ausencia de este país que continúa el proceso democrático político y estoy seguro que esa es la opinión del gobierno de mi país". Al ser consultado sobre un acercamiento mayor entre Uruguay y Estados Unidos a partir de 1985, cuando se instale un gobierno surgido de la voluntad popular, Lane dijo "Creo sin dudas que el gobierno del Presidente Reagan y la política de mi país es mirar con óptica positiva los procesos democráticos de todo el hemisferio. Para mi país resulta más probable lograr mayores vínculos de cooperación con naciones de experiencia democrática".

Por su parte el Embajador itinerante para América Latina de Francia, Antoine Blanca manifestó: "Con el General Trinidad tuve una amplia conversación, junto a mi colega el Embajador Pierre de Boisseffre. Sobre el actual proceso de institucionalización, me dio muchas explicaciones y yo mismo con mucha franqueza y como representante de un país amigo de Uruguay, le señalé cual es la preocupación de un país como Francia y, en general, de los países democráticos de Europa, sobre nuestro interés en que los cauces democráticos prosigan normalmente su camino. Le manifesté mi gran esperanza, después de haberme entrevistado ayer con los principales responsables de las fuerzas políticas, tanto de los tres Partidos autorizados como del Partido Demócrata Cristiano y del Partido Socialista. Tuve conversaciones con gente responsable, altamente responsable y confío en que los cauces hacia la plena recuperación de las instituciones democráticas, se harán normalmente en las fechas más adecuadas". Más adelante el enviado del Presidente Mitterrand señaló que "después de esta jornada, habiéndome entrevistado con las fuerzas políticas y sindicales del país, habiéndome entrevistado con las altas autoridades del Estado, formulé la esperanza que se puedan fortalecer las relaciones entre las Repúblicas hermanas de Francia y Uruguay y que el proceso de institucionalización del Uruguay siga un rumbo positivo para todos los uruguayos. Es nuestro deseo y nuestro mensaje de fraternidad y amistad hacia el pueblo uruguayo".

## La senda constitucional

"Una Constitución no es sólo un texto legal, ni siquiera el texto y su circunstancia. Una Constitución pretende ser un camino de integración política que se refleja en un texto. Por ello me pareció acertada la expresión de aquel monarca que se refirió a "la senda constitucional". El éxito de una Constitución no es la mayor perfección o brillantez del texto, sino que, verdaderamente, integre más y por más tiempo al mayor número de individuos en unos conceptos esenciales de comunidad política. Si en vez de unirlos los separa, no consolida una estabilidad política duradera o es escépticamente soportada, no podemos calificarla de éxito histórico, por más que pueda ocupar un puesto brillante en la teoría del Derecho Público o ser punto de referencia de múltiples tratadistas".

Gabriel Elorriaga, en el prólogo de *La senda constitucional*, Edit. Plaza y Janés, Barcelona, 1979.

## J. F. se va

J.F. se va. La noticia la teníamos desde hace varias semanas, pero la conservamos en secreto por dos razones. Primero: para que su enorme legión de admiradores —y admiradoras, porque él también las tiene— no irrumpiera por anticipado en inagotables mares de lágrimas. Y segundo: para que los "otros" —que los hay, los hay, y en buena cantidad también— no festejaran esta ida con mayor fanfarria que la venida del Rey. Además, pensábamos que ese día nunca llegaría.

Pero llegó. El viernes, cuando el sol se oculta sobre la pista del aeropuerto de Carrasco, uno de los nuevos jets de Pluna —este J.F. siempre se juega por lo nuestro— lo llevará rumbo a Madrid. De allí, en tren, irá a París.

No es un usual viaje de vacaciones. No, todo lo contrario. J.F. ha guardado todas sus queridas pertenencias en un viejo baúl y su misión —él mismo lo afirma— es conquistar el Viejo Continente. A cualquier costa.

Parecería ayer y ya han pasado más de dos años y medio desde aquel día en que J.F. llegó a nuestra improvisada redacción. OPINAR estaba a punto de nacer. Y nació y creció, y J.F. fue creciendo junto con él. Entonces tenía veinte años y hubo que enseñarle tantas cosas. Algunas las aprendió y otras no: en un orden se va invicto, nunca puso un tilde en sus originales. Y pensar que empezó como corrector de galeras.

Pero él también nos enseñó a todos nosotros muchas lecciones. La más importante: la naturalidad. Aprendimos a sentarnos más cómodamente frente a la máquina de escribir y a teclear más desinhibidamente. Ese era su estilo y, en gran medida, se nos contagió.



J.F. escribió en todas las secciones de nuestro semanario. Por encargo o por propia iniciativa —eso no le importaba mucho— él estaba siempre pronto a opinar sobre todo: televisión, libros, política nacional e internacional y, por supuesto, sobre música rock. Sus fervores y sus odios siempre se reflejaron en nuestras páginas y todos los lectores ya los conocen al dedillo. Y además de ello, en el trabajo diario de redacción, hablaba sin parar.

Este monólogo interminable lo extrañaríamos día a día en nuestras tareas. Todo nos parecerá demasiado tranquilo desde que Javier Fernández se haya ido.

Algunos lectores también lo extrañarán. Otros —ya lo sabemos— se regocijarán con su ida. Pero para unos y otros tenemos una noticia: él seguirá escribiéndonos desde Francia. Por supuesto, a su manera. Y algún día, como todo, también Javier Fernández retornará. Y deseamos que vuelva con sus sueños europeos totalmente cumplidos.

## Propuestas

### La anécdota

"Domiciano examinaba los días en que habían nacido los senadores y había perecer a aquellos a quienes la suerte era favorable, ya que eran capaces de llegar al Imperio. Hubiera mandado a matar a Nerva, su sucesor, si un astrólogo amigo suyo no le hubiera persuadido de que no corría peligro alguno, en vista de que Nerva, por su avanzada edad no podía ya vivir mucho; gracias a esto le sucedió Nerva".

Contada por Nicolás Maquiavelo en el apéndice —*Pensamientos Varios*— de una vieja edición de *El Príncipe*, París, 1928.

## Juan Carlos I y el golpe de Estado

En ocasión de la reciente visita a nuestro país de los Reyes de España, un matutino tuvo la buena idea de publicar nuevamente el mensaje que Juan Carlos I dirigiera a la nación española en oportunidad del "tejerazo": "Ante la situación creada por los sucesos desarrollados en el Palacio del Congreso y para evitar cualquier posible confusión, confirmo que he ordenado a las autoridades civiles y a la Junta de Jefes de Estado Mayor todas las medidas necesarias para mantener el orden constitucional dentro de la legalidad vigente". "La Corona, símbolo de la permanencia y unidad de la Patria, no puede tolerar, en forma alguna, acciones o actitudes de personas que pretendan interrumpir por la fuerza el proceso democrático que la Constitución votada por el pueblo español determinó en su día a través del referéndum".

Ha sido bueno reiterar este mensaje real, en defensa de la Constitución y en contra de los golpes de Estado, para aquellos pseudo-aristócratas dispuestos a apoyar, con dichos y con hechos, los golpes de Estado y las conculcaciones a la Constitución votada por el pueblo.

## Salto Grande y el Comité Popular

El viernes, en acto del que participarán los presidentes de Argentina y Uruguay, se inaugurará la última de las catorce turbinas con que está equipado Salto Grande.

Ante la finalización de la parte del complejo binacional destinada a la producción de energía procede destacar lo que ha significado desde que se formuló el proyecto hasta el comienzo de los trabajos, el Comité Popular formado en 1956 por vecinos del litoral, de una y otra margen, para postular la erección de la represa como instrumento destinado a promover el desarrollo económico regional, mediante el esfuerzo mancomunado de los dos países ribereños del río Uruguay.

Si bien fue cuando asomaba el siglo que se habló de la posibilidad de este aprovechamiento hidráulico, recién en 1938 nuestras naciones acordaron en realizar esa tarea y ocho años más tarde suscribieron el correspondiente convenio que creó la Comisión Técnica Mixta encargada de encarar todo lo referente "a la utilización, represamiento y derivación de las aguas". Pero, a poco de entrar en funciones —aunque ya se habían efectuado estudios importantes

y reunido valioso material— se interrumpió su quehacer por la tirantez en las relaciones entre Buenos Aires y Montevideo, durante el primer gobierno de Perón, motivada por orientaciones políticas dispares.

Al desaparecer la tensión, surgieron los comités populares. Les correspondió a ellos desbrozar el camino hacia la concreción, que estuvo plagada de dificultades, provocadas por núcleos en pugna con las supremas conveniencias de nuestros países.

Por varios procedimientos intentaron diferir la erección de la represa, lo que motivó sendas respuestas populares. Las movilizaciones se sucedieron a lo largo de los años. La más notoria fue la efectuada en 1964, cuando miles de habitantes del litoral llegaron a Montevideo en cientos de vehículos de todo tipo y ocuparon las calles céntricas para denunciar maquinaciones foráneas y demandar la decisión del gobierno de la época, cuyas vacilaciones comprometían la ejecución de la obra. El aporte del Comité se articuló en eficaces soluciones políticas y aún técnicas y financieras, pues actuó con reconocida solvencia, alta responsabilidad y

constructivo espíritu, en prodigación que abarcó más de dos décadas. El 18 de diciembre de 1967 se alcanzó el objetivo al resolver Argentina y Uruguay emprender la construcción en 1974 para satisfacer las exigencias del consumo a partir de 1980.

La intervención protagónica del pueblo que, en la calle, expresó sus aspiraciones, identificadas con la conquista de la emancipación económica complementaria de la independencia política, fue decisivo factor en la remoción de obstáculos y determinó la concreción de Salto Grande. Esta magnífica realidad se asienta en la firme voluntad popular, ya que la construcción del complejo hidroeléctrico —primordial proveedor de la energía que hoy se consume— se debe a las movilizaciones populares que rescataron el proyecto del archivo y lo dinamizaron con su fervorosa adhesión.

Corresponde, pues, en vísperas del día en que la totalidad de los hidrogeneradores estarán en servicio, subrayar la presencia militante de la comunidad, expresada en el Comité Popular, formidable impulsor de la iniciativa.

**opinar**  
REVISTA SEMANARIO

Afiliado a la S.I.P.  
(Sociedad Interamericana  
de Prensa)

**Director**  
Dr. Enrique E. Tarigo

**Sub-Director**  
Luis Antonio Hierro

**Redactor Responsable**  
José Luis Guntin  
Patria 532, Apto. 301

**Política Nacional  
e Internacional**  
Dr. Carlos Manini Ríos  
Dr. Américo P. Ricaldoni  
Roberto Asiain  
Prof. Alfredo Traversoni  
Dr. Ope Pasquet Iribarne

**Economía**  
Cr. Luis A. Faroppa

**Agropecuaria**  
Dr. Eduardo J. Corso

**Información y Análisis**  
Javier Fernández  
Juan Miguel Petit

**Libros**  
Milton Fornaro  
Elvio Gandolfo

**Plástica**  
Mercedes Sayagués Areco  
Luis Bausero

**Ciencia**  
Rafael Courtols

**Cine**  
Luis Elbert  
Alejandro Bluth  
Aurelio Lucchini Freire

**Teatro**  
Dra. Gloria Levy

**Música**  
Luis Battistoni

**Corresponsales**  
En Buenos Aires  
Tulía Álvarez

**En París**  
Daniel Martínez Colistro

**Caricaturas**  
Jorge Satut  
Augusto

**Coordinación Gráfica**  
Alejandro di Candia  
Alejandro Bluth

**Secretaría de Administración**  
Mara Crosta

**Redacción y Administración**  
Paraguay 1255, Ap. 202  
Impreso en los Talleres  
de "El País" S.A.  
Cuareim 1287  
Depósito Legal N° 157.935/82

**Distribución**  
Hebert Berriel  
Ciudadela 1430  
Teléfono 91 56 14

Es una publicación  
de Perímetro S.A.

# Juan Carlos I, el Rey demócrata

**L**A brevísima visita, de poco más de cuarenta y ocho horas, que el Rey de España, don Juan Carlos I, realizara a nuestro país entre el viernes y el domingo pasados, sigue siendo, indiscutiblemente, el gran acontecimiento de esta semana. Es, todavía, el tema naturalmente obligado en la conversación de todos. Y debe constituirse, más allá de la anécdota y de la circunstancia, en tema de reflexión de todos. La figura del Rey de España tiene, fuera de toda duda, muchos de los atributos necesarios para conformar esa aura especialísima que rodea a algunas personalidades, pocas generalmente, compuesta de elementos variados y distintos, y que todos intuimos, más que definimos, cuando apelamos, a su respecto, a la palabra carisma. Don Juan Carlos es un hombre joven, muy alto, muy apuesto, simpático, jovial. Es, además, un Rey, título que, habitual en el mundo antiguo y en el moderno, ha pasado a ser casi un anacronismo en el mundo contemporáneo. Pero, por encima de todo eso, que no es poco, es, además, un Rey demócrata. Y el pueblo —que sabe de estas cosas mucho más de lo que algunos creen— el pueblo que se congregó espontáneamente a lo largo de todas las calles y plazas que el Rey recorrió entre viernes y domingo, fue ese rasgo singular el que destacó por encima de todo al corear la palabra "demócrata", dirigida al Rey, o al vivir a la democracia. Y entre el sustantivo real y el adjetivo democrático, no hay, contra lo que a primera vista pudiera creerse, contradicción alguna. Porque este Rey que no soñó Franco, como dijera uno de nosotros la semana pasada, es el Rey de un gran país en cuya Constitución se expresa: "La nación española, deseando establecer la justicia, la libertad y la seguridad y promover el bien de cuantos la integran, en uso de su soberanía, proclama su voluntad de: garantizar la convivencia democrática dentro de la Constitución y de las leyes conforme a un orden económico y social justo; consolidar un Estado de Derecho que asegure el imperio de la ley como expresión de la voluntad popular; proteger a todos los españoles y pueblos de España en el ejercicio de los derechos humanos, sus culturas y tradiciones, lenguas e instituciones; promover el progreso de la cultura y de la economía para asegurar a todos una digna calidad de vida; establecer una sociedad democrática avanzada; y, colaborar en el fortalecimiento de unas relaciones pacíficas y de eficaz cooperación entre todos los pueblos de la tierra".

**Y** ESTE REY demócrata es un dignísimo representante de esa democracia española por la que hemos apostado todos los demócratas americanos, en especial todos los demócratas americanos que en estos años revueltos hemos perdido temporalmente nuestras democracias. Lo ha sido en todos los actos, grandes y pequeños, de su vida. Y lo fue ya en su primer mensaje como Rey, pronunciando ante las Cortes el 22 de noviembre de 1975. "Como Rey de España —dijo entonces— título que me confieren la tradición histórica, las Leyes Fundamentales del Reino y el mandato legítimo de los españoles, me honro en dirigiros el primer mensaje de la Corona..." y lo ha sido invariablemente desde entonces, teniendo presente siempre que "la esencia de nuestra monarquía es la unión del Rey con su pueblo" y que "Cuando esa unión se rompe y el Rey no sabe interpretar sus deseos y necesidades, se pierde la razón de ser de la institución".

**E**STE Rey demócrata, este dignísimo representante de la democracia española, no ha venido a las Repúblicas de América a hablarnos de la realeza sino de la democracia, no ha venido a decirnos que para combatir las dificultades de nuestro tiempo deban fortalecerse los poderes de un hombre en detrimento de las libertades de todos los demás, no ha venido, en definitiva, a hacer la apología de lo que Maurice Duverger llamara, desde el título de uno de sus libros "La monarquía

republicana" que él personificaba en el General De Gaulle de la V República. Ha venido a hablarnos de la democracia. Y ha venido a hablarnos de ella a los uruguayos, que la hemos perdido hace diez años, y que estamos aún buscándola a tientas, entre esperanzas y desesperanzas. Ha venido a recordarnos, a nosotros, uruguayos, que Artigas decía que "La energía es el recurso de las almas grandes" y que no debemos cejar en nuestro empeño "para alcanzar una sociedad abierta y plural, en la que la libertad y la justicia sean la norma"; ha venido a recordarnos que nosotros, los uruguayos, plasmamos antes de ahora "una de las democracias más arraigadas de la América hispana" y que nuestra talante "también se mostrará ahora en la búsqueda incansable de fórmulas para retornar a nuestro sistema tradicional"; para desearnos que podamos desembocar "en una democracia plena, en la que los Partidos políticos, cumpliendo su tradición de apego por la libertad, sean el cauce efectivo de la participación del pueblo uruguayo en un estilo de vida basado en esa libertad y en la dignidad de la persona". Ha venido a repetirnos la vieja lección —tantas veces olvidada— de que "la reforma y el cambio son siempre posibles por medios pacíficos, cuando los hombres políticos utilizan, con generosidad de miras, el diálogo como instrumento" y que "Los problemas de una sociedad moderna pueden, en efecto, ser resueltos políticamente". Ha venido a reiterarnos que no existe contradicción entre la libertad y el orden, como resulta tan frecuente oírles predicar a los falsos profetas, sino a decirnos que "el orden político y la paz social tienen como fundamento la dignidad del hombre, los derechos inviolables que le son propios y el respaldo a la legalidad democrática". Ha venido a darnos su mensaje y su augurio, que pueden sintetizarse en una de las últimas frases de su discurso pronunciado en el Palacio que hasta hace ya varios años albergara al Parlamento uruguayo: "Uruguay, como España, pertenece a un ámbito cultural que rechaza fórmulas que no sean las de asegurar la participación de todos, sin exclusión, en la vida pública".

**Y** ESTE REY demócrata no predica solamente con la palabra, sino también con su conducta. Por eso, cuando tuvo que citar a hombres de letras que han hecho honor al país, no sólo nombró a Rodó y a Vaz Ferreira, sino también a Onetti y a Ardao, dos uruguayos ilustres que viven fuera del Uruguay desde hace muchos años. Y cuando concedió, sin que nadie la pidiera, una audiencia colectiva a los hombres políticos uruguayos, la concedió a hombres proscritos y no proscritos de los Partidos rehabilitados y a hombres proscritos de Partidos proscritos, sin distinción alguna.

**E**L Rey de España, este Rey constitucional y demócrata, es, constitucionalmente, "el Jefe del Estado", quien "asume la más alta representación del Estado español en las relaciones internacionales, especialmente con las naciones de su comunidad histórica", según así lo establece el artículo 56 de la Constitución de su país. A través de tan alto y tan ilustre representante, la España democrática ha visitado, apenas por poco más de dos días, a este Uruguay raigalmente democrático en su ser y en su savia, que carece de gobiernos democráticos desde hace una década casi cumplida, y que ansía volver a la democracia, a una "democracia plena", a una democracia que asegure "la participación de todos, sin exclusión, en la vida pública".

**S**U Majestad el Rey de España, don Juan Carlos I de Borbón y Borbón: perdónenos que los uruguayos sigamos siendo republicanos, pero sepa que como demócratas convencidos le estamos infinitamente reconocidos por su visita, por sus palabras y por sus actos.

# La mitad de la verdad no es la verdad

En un excelente discurso que pronunciara en Carrasco, en vísperas de las elecciones internas de noviembre de 1982, dijo José Luis Guntín, palabra más o menos: "Nos ocupamos y nos ocuparemos del Sr. Pacheco Areco hasta el día 28 de noviembre, para, luego de esa fecha, no ocuparnos nunca más de él". Los amigos de la Redacción política de OPINAR saben que yo propuse más de una vez que adoptáramos esa espléndida frase como eslogan, cada vez que uno de ellos me trajo un artículo contra el Sr. Pacheco en estos últimos meses y yo lo rechacé. Pero si el Sr. Pacheco quiere revisar su conducta política de 1973 o de 1980, necesariamente deberemos dejar de lado aquella frase y, haciendo excepción a la regla, tendremos que ocuparnos incidentalmente de él.

La Unión Colorada y Batllista y el Sr. Pacheco Areco difundieron la semana pasada un extenso documento que algunos diarios —"El País" del 19 de mayo, que lo publicó íntegro, "La Mañana" que publicó ese mismo día la primera parte del mismo— titularon con una frase extractada del documento: "La verdad, a veces demora en salir a luz, pero al final llega". En ese extenso documento —que "El Día" publicó en su edición del 20 de mayo— la UCB se queja de la "crítica sistemática y agresiva contra el Sr. Jorge Pacheco Areco destinada al deterioro de su imagen, basándose dicha campaña fundamentalmente en su pronunciamento a favor del voto por SI en el plebiscito constitucional de fines de 1980". El documento cree que existe una contradicción entre la prédica sostenida por el Batllismo antes de las elecciones, cuando negó la necesidad de reformar la Constitución de 1967 y su actual posición de concurrir a la negociación convocada por el Gobierno y las Fuerzas Armadas para discutir las posibles reformas a la Constitución.

Para fundamentar su tesis, la UCB transcribe parcialmente un informe del Dr. Eduardo Jiménez de Aréchaga, que el Sr. Pacheco recibiera en Washington, el 19 de octubre de 1980 y que concluía sosteniendo: "En lo que me concierne, las consideraciones que preceden justifican un voto por SI, no entusiasta, pero resignado". Y transcribe también editoriales de "El Día" correspondientes a sus ediciones del 12, 13 y 16 de noviembre en los que dicho diario sostenía su posición neutral —por así llamarla— frente al plebiscito, afirmando, por ejemplo, que "ambas posiciones (por SI y por NO) pueden apoyarse en argumentos y fundamentos legítimos y expuestos con absoluta honestidad". Hace referencia, también, al mensaje de Pacheco aconsejando votar por SI, del 5 de noviembre de 1980, a su mensaje al regreso al país el 8 de mayo de 1982, a un reportaje que le efectuara "El Día", el 5 de diciembre de 1982 y en el que dijera que "fueron muchas las personalidades de la República, de un Partido y de otro, que también acompañaron el SI" y a un reportaje que le realizara "Búsqueda" el 24 de enero de 1983 en el que sostuvo que "La Constitución aprobada en 1966, sin menoscabo de principios fundamentales, deberá ser actualizada". Glosa luego un reciente editorial del Dr. Julio Ma. Sanguinetti, en "Correo de los Viernes", en el que se comienza por afirmar que "las colectividades políticas coinciden en principio en sostener que hoy por hoy bastaría con el retorno a la vigencia de la Constitución de 1967", pero que esa opinión "choca con una realidad: el régimen emergente de 1973 reclama la necesidad de cambiar aquel estatuto normativo..." y que el camino del diálogo y de la negociación "es el único (camino) sensato a recorrer", concluyendo en que "Aún cuando la reforma constitucional a que lleguemos como transacción pueda no representar la plenitud del pensamiento de los Partidos, será un gran logro si a través de ésta logramos que haya elecciones democráticas de gobierno, reconquistamos un Parlamento popular, un Ejecutivo sin cercenamientos indignos, una Justicia independiente y un efectivo goce de los derechos fundamentales".

Todo esto le permite a la UCB concluir preguntándose: "¿Dónde queda entonces la diferencia de esencia entre estas puntualizaciones que transcribimos y las reflexiones que pudo hacerse el Sr. Jorge Pacheco Areco en 1980?", y da pie al Sr. Pacheco para, al final del documento, incluir un "manifiesto" en el que apunta

su luminosa frase de que "del análisis de estos antecedentes (debemos concluir) que la verdad a veces demora en salir a la luz, pero finalmente llega", agregando, todavía, que "Los 24 puntos contenidos en el documento (de las Fuerzas Armadas) ver-lebrarían, de ser aceptados, un modelo constitucional que en esencia no será distinto al que se inspiraba en las pautas de 1980".

Y bien: el documento de la UCB y del Sr. Pacheco no tiene, realmente, desperdicio. Quienes vivíamos en el país en 1980 sabemos perfectamente varias cosas importantes que el documento referido y su autor o autores han omitido gravemente. A saber:

1) El proyecto de Constitución elaborado por el gobierno en 1980 recién se conoció el 1º de noviembre de 1980.

2) En la última sesión de la llamada "Asamblea Constituyente", realizada el 31 de octubre de 1980, se aprobaron las "Disposiciones especiales y transitorias", que contenían, entre otras cosas, el candidato único para la Presidencia, nominado por acuerdo entre las Fuerzas Armadas y los Partidos Políticos o, en su defecto, por el Consejo de la Nación; la convalidación de todos los Actos Institucionales; la designación del Primer Tribunal de Control Político por parte del Consejo de la Nación, antes de su disolución; etcétera.

3) El informe del Dr. Eduardo Jiménez de Aréchaga a que se alude, por haber llegado a manos del Sr. Pacheco el 19 de octubre de 1980, no pudo, razonablemente, tener a la vista ni el texto definitivo del proyecto, ni, mucho menos, estas "Disposiciones especiales y transitorias", conocidas y aprobadas recién el día 31 de ese mes y año. Y así lo señala el Dr. Aréchaga en la nota que nos ha enviado y que publicamos en esta misma página.

## Del Dr. Eduardo Jiménez de Aréchaga

Hemos recibido del Dr. Eduardo Jiménez de Aréchaga, con expreso pedido de publicación, la nota que insertamos seguidamente.

Mayo 20 de 1983

Sr. Director del Semanario Opinar  
Dr. Enrique Tarigo.

Estimado Sr. Director:

Ruego a Ud. la publicación de las siguientes líneas:

La Unión Colorada y Batllista ha dado a publicidad una carta que envié el 19 de octubre de 1980 al Sr. Pacheco Areco recomendándole una actitud favorable sobre el proyecto de reforma constitucional.

Basta leer las razones que se aducen en esa carta para comprender que ella se refiere a un texto completamente distinto del que se plebiscitó. Ese texto, que me fue comunicado por el Sr. Santos, supuestamente emanado de la Comaspo, no contenía ciertas disposiciones especiales y transitorias, y otras modificaciones, que se le introdujeron en el Consejo de la Nación entre el 1 de octubre y el 1º de noviembre de 1980. Esas modificaciones echaban por tierra justamente aquellas consideraciones que yo hacía en mi carta para aconsejar una actitud favorable, a saber, la eliminación de las proscripciones y el restablecimiento de las libertades de reunión y de prensa.

Por el contrario, el proyecto tal cual emanó del Consejo de la Nación con-



4) Además del referido informe, el Sr. Pacheco conoció un documento, muy breve, de apenas una carilla y media, que redactó el Dr. Anibal L. Barbagelata —a pedido de uno de los miembros del Consejo Editorial de "El Día"— titulado "Opinión sobre las pautas constitucionales", en que se formulan diez objeciones básicas a las mismas: sobre el Tribunal Constitucional, sobre el principio de separación de Poderes, sobre el Consejo de Seguridad Nacional, sobre el Poder Legislativo, sobre jerarquización de las leyes e iniciativa legislativa, sobre exigencias numéricas para los pedidos de informes y llamado a sala de los Ministros, sobre la Suprema Corte de Justicia y el Poder Judicial, sobre designación de autoridades de la Enseñanza Superior, sobre las autonomías departamentales, sobre las listas de candidatos presentadas por los Partidos Políticos. (Obra en mi poder fotocopia de dicho informe).

validaba todos los actos de gobierno dictados desde 1973; confirmaba expresamente el Acto Nº 4 sobre Proscripciones; aplazaba la vigencia del nuevo texto hasta el 15 de febrero de 1982, otorgando así un cheque en blanco para seguir restringiendo las libertades de reunión y de prensa y, por último, estableció la designación directa de un candidato único a la Presidencia de la República.

Lamento profundamente que la distancia y la precipitación de su pronunciamiento a principios de noviembre hayan impedido un mejor entendimiento entre el Sr. Pacheco Areco y yo sobre la actitud a asumir en definitiva. Pero la simple lectura de las razones invocadas en mi carta, y su cotejo con el proyecto tal como emanó finalmente del Consejo de la Nación el 1º de noviembre de 1980, debieron haber advertido a una persona de la experiencia política de mi corresponsal que justamente en vista de las razones que yo había expuesto, la recomendación favorable no podía mantenerse en pie y había perdido toda validez.

Saluda y agradece al Sr. Director muy atte.,

EDUARDO JIMENEZ  
DE ARECHAGA

5) Conocido el texto del proyecto constitucional, el mismo día 1º de noviembre de 1980, a pedido del Sr. Jorge Luis Franzini y para serle entregado personalmente al Sr. Pacheco, redacté un informe de cuatro carillas y media, titulado "Diez observaciones sobre el texto de las pautas constitucionales y su cotejo con el proyecto, ya aprobado, de nueva Constitución". Conserve copia, sacada a carbónico, de dicho informe, que puedo transcribir públicamente si se me requiere y que finaliza diciendo: "En conclusión: resulta obvio, del solo cotejo de las diez observaciones arriba transcritas formuladas a las llamadas "pautas constitucionales" y de los artículos correspondientes del proyecto de Constitución aprobado por el Consejo de la Nación, que tales observaciones no han sido contempladas en absoluto".

6) El documento de la UCB señala que en noviembre de 1980 el Consejo Editorial de "El Día" se integraba con los Sres. José Lorenzo Batlle Cherviere, Luis A. Faroppa, Manuel Flores Mora, Jorge Luis Franzini, Eduardo Jiménez de Aréchaga, Rafael Noboa, Jorge Otero Menéndez, Renán Rodríguez y Julio Ma. Sanguinetti. Lo que omite el documento es que la mayoría de dichos integrantes, el Cr. Faroppa en primer término, se fueron alejando de "El Día", sea por la posición de "neutralidad" que éste asumió frente al plebiscito de 1980, sea frente a la quiebra de tal "neutralidad" entre el Batllismo y la UCB a fines de 1981 o a comienzos de 1982.

7) Lo que omite también el referido documento es que, antes del plebiscito de 1980, viajaron especialmente a los Estados Unidos, varios de los integrantes del Consejo Editorial de "El Día" para entrevistarse con el Sr. Pacheco, cosa que hicieron efectivamente, y para tratar de convencerlo de los mil inconvenientes del proyecto gubernamental, que de eliminaban que debería votarse por "NO". En lo que no tuvieron éxito, porque el 5 de noviembre el Sr. Pacheco envió su mensaje —escrito, radial y televisivo— pese a su condición de funcionario diplomático y pese a su calidad de "proscrito", aconsejando votar por "SI", porque "la nueva Carta" —ya le llamaba "la nueva Carta" a un proyecto que jamás lo fue gracias a la madurez de la ciudadanía— "resguarda, a mi juicio", y sin perjuicio de posibles y plausibles ajustes y perfeccionamientos por el propio método en ella previsto, lo impercedero de nuestros valores tradicionales de convivencia".

8) Son muchas, como se ve, las cosas que han olvidado el Sr. Pacheco y la UCB. Son muchos, también, los buenos consejos que recibió y que desatendió. Su buena fe, entonces, es lo de menos. En materia política, y a nivel de dirigentes, lo que cuentan no son las intenciones sino el buen criterio. Y el Sr. Pacheco no lo tuvo en 1980.

9) Pero, además de olvidar hechos, lo que ya es grave, el Sr. Pacheco y la UCB razonan equivocadamente, lo que es igualmente grave. Y lo hacen cuando sostienen que estamos, hoy, ante un panorama similar a la disyuntiva en que se nos embretó en noviembre de 1980. Lo expresamos claramente en nuestro editorial de la semana anterior, y no hay necesidad de repetirlo porque nuestros lectores son inteligentes y entienden a la primera. Hoy, los Partidos están abocados a una negociación con las Fuerzas Armadas y con el Gobierno —que será larga, que será trabajosa y que será difícil— pero que, si culmina exitosamente, extremo éste del que nadie puede estar seguro, podrá asegurarle al país la vuelta a un régimen auténticamente democrático, superando el "continuismo" que proponía aquel malhadado proyecto de 1980. Los uruguayos que hemos vivido en este país larguísimo años, sabemos, sin duda posible, cuál es la diferencia, sabemos claramente cuánto camino hemos avanzado, cuánto espacio político hemos conquistado con nuestra conducta, con nuestra altivez, con nuestro principismo.

10) Para finalizar, señalo que lo único que encuentro destacable en el "manifiesto" del Sr. Pacheco son sus últimos dos párrafos, aquellos en los que dice que en 1980 opinó a título personal y que hoy, todo esto está en la competencia del Partido Colorado, que él integra pero en el que él no decide. Felizmente, sólo cabe agregar.

Luis Hierro Gambardella

# Cuando el pasado devora

En dos artículos sucesivos he abogado por que se levante la proscripción que pesa sobre todos los partidos políticos del país que aún se mantienen imposibilitados de actuar y que, hasta 1973 lo hicieron dentro de las normas constitucionales y legales. Como se trata de un tema donde los eufemismos no valen (personalmente creo que ellos siempre son detestables), dí los nombres de esos partidos y lo seguiré haciendo mientras sea necesario: El Partido Comunista, el Partido Socialista y la Democracia Cristiana.

Las tesis que he sostenido en esos artículos son, me parece, compartibles por todos los demócratas: nadie puede impedir que una persona piense como se le ocurra; nadie puede impedirle, siempre que se limite su accionar en los marcos de la Constitución y las leyes, que actúe de acuerdo con su pensamiento. Y, finalmente, no puede cometerse un acto liberticida e inhumano de obligar a un elector a votar por tendencias ideológicas y políticas que no son las que siente y sostiene. Todo esto es muy claro y en cualquier democracia bien organizada lo piensa hasta el más conservador de sus integrantes. Pertenecen al patrimonio ideológico común de todos los demócratas.

He dicho "en cualquier democracia bien organizada" y agregó: en cualquier país que quiera retornar a la democracia. El horror a las palabras pertenece a los tutoriales de cualquier signo y a los dogmáticos de cualquier secta. El ejercicio de la libertad lo primero que hace es ahuyen-

tarlo.

Pero parece que en nuestro país esta larga ausencia de libertad que nos ha postulado, como Nación, por diez años, ha dado sus frutos. Me consta que esos dos artículos que he mencionado, que procuraron ser, según mi estilo personal, razonados y respetuosos (respetuosos en el sentido de dignidad intelectual con que debemos movernos en la vida pública) han provocado una especie de consternación. Si yo hubiera leído un artículo en el que, sosteniendo la misma tesis, se hubiera eliminado la mención de alguno de los partidos políticos que expresamente mencioné, hubiera sentido, a mi vez, una verdadera consternación, al enterarme que, en nombre de la libertad, se propugnaba mutilarla.

Al parecer, la consternación de unos (y tal vez el azoramiento de otros) se debe a que hice mención al Partido Comunista. Arriesgué en esa mención concreta contra los cazadores de brujas (especie no nueva en el país, ya que en épocas de vida democrática y constitucional ya ejercían su emponzoñado oficio), pero arriesgué pensando que quien leyera aquellos artículos se daría cuenta, con toda seguridad que allí se desarrollaba una tesis del más puro liberalismo político, al que tengo el honor de haber servido durante toda mi vida.

Pero además de los cazadores de brujas, cuya acción a veces ha logrado silenciar a quienes no tuvieron todo el coraje moral que es necesario para servir a la

democracia, parece que mis opiniones no han sido gratas a otros que entienden, simplemente que el Partido Comunista no puede existir y punto. He sido, en esta materia, muy claro y no tengo ningún inconveniente en volver a serlo: si se prueba que el Partido Comunista uruguayo es un agente internacional y está al servicio de la subversión, el primero en sostener la necesidad de su eliminación, será yo mismo. Si se hubiera probado que el marxismo fue el agente intelectual de la subversión que sufrió el país, sería también el primero en señalarlo como una corriente que la Constitución de la República no puede ni debe aceptar. Pero ni una ni otra cosa están probadas, en el sentido llano y objetivo de los vocablos; pertenecen, más bien, al confuso mundo de ciertas rapsodias verbales que han fatigado la opinión de nuestra ciudadanía.

Lo que sí existe, como una realidad que nadie puede desconocer es que, bajo el amparo de nuestra Constitución y nuestras leyes, miles de ciudadanos uruguayos se inscribieron en las tendencias hoy proscripitas: fueron democristianos, socialistas o comunistas, integraron sus cuadros, manifestaron en sus actos, votaron por sus candidatos. ¿Cómo se puede hacer, si es que vamos hacia la democracia, para meterse en el alma de cada uno e impedirle el libre ejercicio de su pensamiento? ¿Cómo puede aceptarse que, mutilada la libre convicción, se les obligue, por una decisión de jerarquía constitucional a que voten por otro partido que no es el suyo?

¿Cómo puede considerarse como un acto plausible que en un país donde las elecciones pueden resolverse, y así ha ocurrido muchas veces, por unos pocos miles de votos, que sean esos ciudadanos, condenados al infierno, los que tengan en sus manos la suprema capacidad de decisión? ¿Cómo puede admitirse en una democracia cuyos valores éticos deben ser los fundamentos de su existencia, que un candidato, en la lucha por la victoria busque esos votos y se comprometa con ellos?

Cuando estamos, si es que estamos, en el camino del reencuentro de la libertad y de la democracia, tenemos que tener, por lo menos, la valentía de decir las cosas por su nombre, a riesgo de que los tutoriales quieran ensuciar la limpieza del plano de la discusión con sus turbios manejos intelectuales. De lo primero que se trata, en estas instancias, es de limpiar, asépticamente, el instrumental que se usa, que son las palabras. Y hay que decir las cosas con toda su rotunda claridad.

Hace pocas horas el Uruguay todo saludó en Juan Carlos a la España renacida. Viene el Rey desde la misma España donde durante cuarenta años el ser democrático era estar condenado a los infiernos de la persecución, la cárcel, el extrañamiento y el odio. Los "rojos" (que eran todos los antifranquistas) fueron condenados y sepultados por el odio más sucio y más hondo que conoció la historia contemporánea. Hoy España está gobernada por los socialistas, y a nadie se le ocurre hablar de las "ideas foráneas" del brillante andaluz que la comanda. Y en el Parlamento español, están sentados, representantes de una minoría, como lo son en todo el mundo occidental y lo serán en el Uruguay de mañana, los legisladores comunistas, tratando de olvidarse de sus derrotas electorales. Pero España mira hacia el futuro, mientras acá hay gentes a las que el pasado los devora.

## Un ejemplo de las penurias judiciales

Hace casi un siglo, en el año 1900 como se indica en la parte superior de su fachada, se construyó en Florida una suntuosa vivienda, que con el correr de los años, después de ser habitada por varias familias e incluso ser sede de un Club Social, pasó a ser ocupada por el Juzgado Letrado Departamental que la ocupó primero como arrendatario, y desde hace unos años como propietario, adquiriéndose en régimen de propiedad horizontal en condiciones económicas muy favorables.

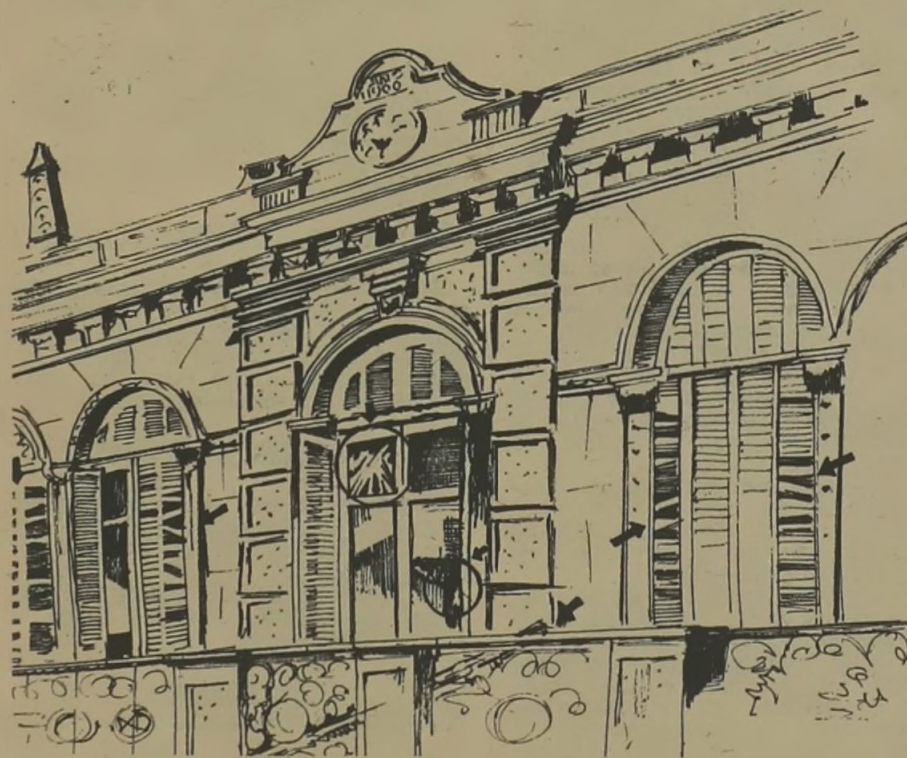
Hace años que no se hacen en aquel edificio refacciones de importancia, ni siquiera pintura, y la que un viejo periodista bautizó como la "casa de altos", ubicada en pleno centro de la ciudad y sobre la calle principal, ofrece hoy un aspecto realmente lamentable.

La ilustración, de la que es autor el Sr. Pedro Buella, muestra muy a las claras el deteriorado aspecto frontal de aquel edificio. Se indican allí con círculos los vidrios que faltan y que han sido sustituidos con nylon, y en ocasiones con papel. En el lugar existente entre ambos círculos luce precisamente por las tardes la bandera nacional.

Con flechas se han indicado en el grabado, marcos putrefactos, cornisas que se desprenden y postigos de ventanas casi totalmente destruidos, hasta el punto de que uno se ha desprendido de su lugar, y aparece caído en el balcón desde hace meses.

En planta baja la vereda está parcialmente destruida, con riesgo incluso para la circulación, frente mismo a la puerta de entrada que carece de timbre y de pasadores, y hace años no conoce la presencia de pintores, manteniéndose en condiciones sólo por la nobleza de sus materiales.

El estado interior de aquella sede es aún más deplorable, señalándose en forma especial que carece de agua corriente por lo que los funcionarios deben recurrir a los baños de las inmediaciones, y para la limpieza se aca-



rea con baldes desde casas vecinas. Gran parte de las instalaciones eléctricas no funcionan, y la planchada se llueve cada vez más, apreciándose goteras y desprendimientos de revocos por todas partes.

Dos jueces deben compartir un único despacho, donde además muchas veces deben trabajar algunos funcionarios por no disponerse de otros lugares adecuados, y los sillones tienen tan vencidos sus elásticos que prácticamente tocan el suelo cuando alguien se sienta allí.

En la habitación contigua trabajan dos

actuarios, y además un funcionario receptor de declaraciones penales.

En la "baranda" se trabaja en un hacinamiento total, el estado de los baños no resistiría las mínimas exigencias de un inspector municipal, y no es tampoco una excepción la pequeña cocina donde los funcionarios toman el té, prácticamente en contacto con los presos que esperan el turno de sus declaraciones.

Faltan muebles adecuados, y los abogados y las partes deben asistir de pie a las diligencias por falta de sillas. Las máquinas de escribir son vetustas, y

hay también ausencia de útiles de escritorio, de libros y hasta de papel. Y los estantes del archivo amenazan ceder, con riesgo para los que allí trabajan.

Con todas estas carencias deben trabajar dos jueces, dos actuarios, y un número de funcionarios inferior al que resultaría necesario para un funcionamiento ágil de la Oficina, disimulándose las carencias materiales con la buena voluntad de todos ellos, que la derrochan, a pesar de la insuficiencia notoria de sus retribuciones, y aún sabiendo que otros que cumplieron tan eficazmente como ellos han caído víctimas del Acto Institucional N° 7.

La limpiadora, una modesta trabajadora, cobra a veces con ocho o diez meses de atraso sus emolumentos, con los que entre otras cosas debe adquirir los útiles de limpieza y pagar las cargas sociales.

En este ambiente se debe resolver sobre la libertad, el trabajo, la propiedad, los derechos y obligaciones familiares y el honor de las personas. Siendo de desear entonces, que aproximándose los festejos de la Semana de la Florida, se adopten las medidas necesarias para que dicha sede, tenga el ornamento y el aspecto que ya tienen otras, como por ejemplo, la Intendencia Municipal, la Jefatura de Policía o el cuartel, que lucen estructuras renovadas y a tono con la jerarquía de sus cometidos.

Según ha trascendido, se habría concretado recientemente la adquisición de cuatro apartamentos, para vivienda de tres jueces y un fiscal, lo que representaría una inversión del orden de N\$ 3.200.000. Viviendas que difícilmente puedan solucionar, en todo caso, el problema de la radicación efectiva de nuestros magistrados, que no es sólo de disposición de viviendas.

Sería entonces del caso se dispusiera lo necesario para que aquel vetusto local se ponga en debidas condiciones, o se busque otro adecuado donde se pueda trabajar con el decoro necesario a la alta investidura de los magistrados y funcionarios que allí desempeñan su difícil misión.

NELSON SICA DELL'ISOLA  
Florida

Ope Pasquet Iribarne

Apuntes políticos

# El país tiene deudas de honor

En 1918, el Ministro de Relaciones Exteriores del Uruguay era el Dr. Baltasar Brum. Hombre joven y vigoroso, talentoso hasta la brillantez, se venía desempeñando al frente de la Cancillería desde setiembre de 1916 y su gestión ya había adquirido, malgrado su brevedad, destaque y proyección continentales. Fue así que, a mediados de aquel año, recibió del Secretario de Estado de los Estados Unidos de América la invitación de visitar ese país, a la sazón presidido nada menos que por Woodrow Wilson. El gesto norteamericano era absolutamente excepcional, y causó sorpresa en nuestro continente. Brum aceptó la invitación. Se embarcó hacia los Estados Unidos en un viejo barco de la Armada uruguaya, el crucero "Montevideo", y aprovechó el viaje para realizar una extensa gira que lo llevó además a Brasil, Cuba, Panamá y —canal mediante— Ecuador, Perú, Bolivia y Chile.

La gira del canciller Brum —que al año siguiente habría de asumir la presidencia de la República— proyectaba en América la imagen de un Uruguay democrático, progresista, próspero y seguro de su destino venturoso. El país más joven y territorialmente más pequeño del continente gozaba en él de prestigio y simpatía singulares; se le veía como una nación de vanguardia en la ruta de la civilización política y las reformas sociales. Eramos conocidos, respetados, y aún, admirados.

Muchos años después, en 1955, había cambiado el Uruguay, había cambiado América y, por cierto, había cambiado el mundo. Sin embargo, había cosas que se mantenían. A fines de ese año Luis Batlle Berres, Presidente entonces del Consejo Nacional de Gobierno, visitaba, como lo había hecho Brum casi cuarenta años antes, los Estados Unidos.

El mandatario uruguayo seguía representando a un país democrático, que ya empezaba a conocer las dificultades económicas pero que mantenía intactas sus instituciones republicanas y su confianza en el porvenir. Esta realidad uruguaya seguía siendo excepcional en América. Por eso merecíamos, todavía, el respeto y la admiración de nuestros hermanos del continente. Por eso Luis Batlle podía ir a la sede de la OEA, en Washington, y hablar con propiedad, con sereno orgullo —sin la mala conciencia de tantos gobernantes de América cuando proclaman ideales que en los hechos ultrajan— de la necesidad de que en el continente se afirmaran la democracia, la libertad y el respeto por los derechos humanos, tal como ya sucedía, felizmente, en el Uruguay.

Y más allá de las divisiones partidarias de siempre, nuestro pueblo todo era conciente del prestigio internacional de nuestro sistema político, y se enorgullecía de nuestras instituciones y de nuestra convivencia pacífica y libre. El Uruguay democrático era un país que se estimaba a sí mismo y que era estimado por los demás.

Aunque no vivimos estos hechos, aunque no participamos del estado de espíritu que ellos contribuyeron a crear, hemos leído a su respecto y no podemos dejar de evocarlos en estos días en que sucesos tan diferentes dan la tónica de la vida nacional.

Acabamos de recibir la visita de un hombre excepcional, el Rey Juan Carlos de España, por quien nuestro pueblo demostró espontáneamente su sincero cariño. Si el Rey y su esposa fueron tan bien recibidos por nuestra gente, no fue sólo porque ostentan la re-

presentación de la Madre Patria. Fue también, y sin duda, principalmente, porque representan a la democracia española. Estos Borbones son —¡oh paradoja!— símbolo de Constitución, de libertad, de respeto por la voluntad popular. Por eso nuestro pueblo les tributó el recibimiento que se merecían.

Por eso, y porque la democracia que ellos tan dignamente representan es lo que nosotros buscamos y no tenemos. Este pueblo, que ayer envió por el mundo embajadores de la libertad y de la democracia, hoy debe limitarse a recibirlos. Tuvieron que cruzar el océano los Reyes de España, para que aquí, en el país que un día fue modelo en América, la prensa pudiera nombrar sin temores a Jorge Batlle, a Carlos Julio Perelra, a Dardo Ortiz, a José P. Cardozo, a Germán D'Elia, a Juan Pablo Terra y a Daniel Sosa Díaz, y decir a sus lectores que estos proscriptos se hablaban reunido con el monarca.

¿Qué habría dicho, el hombre que ponía sitio al Montevideo español y reclamaba que se promoviera "la libertad civil y religiosa en toda su extensión imaginable", si hubiera podido suponer que un día los Borbones llegarían a su tierra como bienvenidos emisarios de esa misma libertad por la que él luchaba contra sus ancestros?

Limitémonos a dejar planteada la pregunta para que cada lector imagine la respuesta. Y reparemos en una noticia difundida por un semanario capitalino ("Búsqueda", 18-5-83) unos días antes de que comenzara la visita real. El Comité de Asuntos Exteriores del Congreso de los Estados Unidos autorizó al Presidente Reagan a asignar 60.000 dólares al programa de asistencia militar al Uruguay, siempre y cuando el Presidente certifique que ya se celebraron elecciones libres, que se restableció la libertad de prensa y que la asistencia responde al interés de seguridad nacional de los Estados Unidos.

¡El mismo país en el que ayer Baltasar Brum y Luis Batlle Berres ostentaron con orgullo su condición de gobernantes constitucionales, representantes de una democracia ejemplar, se ocupa hoy de nosotros para condicionar el gasto de sesenta mil dólares a "detalles administrativos" tales como la celebración de elecciones libres y el restablecimiento de la libertad de prensa!

¿Qué caída hemos sufrido en la estimación de los pueblos de América! ¿Cómo se ha derrumbado nuestro prestigio internacional, en estos años de "proceso cívico-militar"?

El orgullo de ayer hace más dolorosa la vergüenza de hoy. Tenemos que restablecer la democracia no sólo porque ese es el mandato popular, expresado en las urnas en 1980 y en 1982. Tenemos que hacerlo porque el régimen democrático es la propia identidad del país, su única razón de ser como nación independiente y soberana, y nuestro único título para merecer el respeto de la comunidad internacional.

En estos años hemos contraído deudas de honor con nosotros mismos. Algún día volveremos a enviar a Washington representantes que, como Baltasar Brum y como Luis Batlle, recuperen para el país el respeto y la estima de que hoy evidentemente no goza.

Y algún día, también, retribuiremos dignamente la visita de los Reyes de España, enviándoles a ellos y a su pueblo nuestro saludo y nuestra amistad, en la persona de un Presidente que todos los uruguayos hayamos elegido libremente en las urnas.

## Elecciones

El próximo sábado 28 se realizará la elección de segundo grado del Comité Ejecutivo Departamental de Montevideo del Partido Colorado.

Los comicios se desarrollarán entre las 13 y las 18 horas, en el local de Andrés Martínez Trueba 1271. Pueden votar los convencionales titulares de Montevideo o los suplentes convocados por licencia o renuncia del titular.

Se habilitarán dos mesas electorales y los votantes podrán acceder a ellas mostrando su carné de convencional o su cédula de identidad.

Se han presentado cinco listas. La 1980, de Libertad y Cambio, encabezada por el profesor Alfredo Traversoni. La 15, de Unidad y Reforma, que lleva en primer lugar al doctor Edison Rijo; la 89, de la Corriente Batllista Independiente, cuyo titular es el profesor Manuel Flores Silva; la 123, de la Unión Colorada y Batllista, encabezada por el doctor Carlos Pirán; y la 14, de la Alianza Principista, presidida por Raúl Jude.

## Relaciones Internacionales

El Comité Ejecutivo del Partido Colorado encomendó a su Prosecretario Ro-



Asalán: contactos con los partidos democráticos.

berto Asalán que se encargue de las relaciones internacionales, en el entendido de que deben intensificarse los contactos con los partidos democráticos, especialmente los de América Latina.

Asalán prepara en ese sentido una nutrida agenda.

## Conferencia de Alonso Fernández

El próximo 2 de junio en la sede del semanario "Correo" de los Viernes, Lorenzo Latorre 1584 casi Paysandú, se desarrollará una conferencia a cargo del periodista Enrique Alonso Fernández, sobre el Batllismo y el movimiento obrero.

## Asamblea en Dolores

El próximo sábado 4 de junio tendrá lugar en el cine Trocadero de Dolores una gran asamblea del Batllismo Unido, a partir de la hora 19.

Hablarán Luis Bernardo Pozzolo, Amílcar Aníbal Vasconcellos, Enrique Tarigo y Julio M. Sanguinetti.

## En Colonia

# Una situación que debe aclararse

Por decreto de la Junta de Vecinos de mayo de 1982, y por una posterior resolución de la Intendencia de Montevideo en igual sentido, quedó autorizado el ingreso de leche para el consumo, de plantas procesadoras que estuvieran ubicadas fuera del departamento.

De esa manera se habilitó la libre competencia, tras el monopolio que por muchos años ejerció, de acuerdo a disposiciones legales, la Cooperativa Nacional de Productores de Leche.

Desde entonces, una sola firma pudo ingresar con su producto a Montevideo, impidiéndose o postergándose la concurren-

La Lista 1, del Batllismo Unido, obtuvo 12 cargos en el Comité Ejecutivo Departamental de Colonia, al sufragar por ella 72 de los 96 convencionales departamentales. El cuerpo quedó integrado por Jorge Sanguinetti, Ariel Lauzarot, Jorge Conde, Carlos Abella, Luis Rodríguez, Oscar Ricca, Hugo Fernández, Mirtha Collazo, Mireya Lacoste, Herman Talmón, Fritz Gfeller, Gerardo Buscarons, Horacio Bianchi, Luis Moris y Eliseo Fernández.

En su primera sesión, el Ejecutivo adoptó por unanimidad la siguiente declaración:

1º) Expresar su total apoyo y confianza en la gestión que vienen realizando los Dres. Julio María Sanguinetti y Enrique Tarigo, en representación de nuestro Partido ante la Comaspo, en pos de una pronta institucionalización del país que asegure un retorno a su tradicional estilo democrático.

2º) Reafirmar lo resuelto por la Convención Departamental en su sesión constitutiva del día 16 de abril del corriente, año, en cuanto a la urgente necesidad de dialogar con todos los sectores de la producción, del capital, del trabajo, sociales, culturales y de la salud del departamento, a fin de estudiar las soluciones adecuadas para que las mismas sean incorporadas a los programas nacionales y departamentales del Partido. A tal efecto, en fecha próxima se iniciará dicho diálogo con el sector agropecuario de nuestro departamento, por todo lo que éste significa para el mismo y para el país.

## Citaciones

El martes pasado fue citado a la Jefatura de Policía de la ciudad de San José, el escribano Eladio Fernández Menéndez, segundo titular de la lista de ACF por Montevideo. En la oportunidad fue interrogado acerca de una cena desarrollada el domingo en el departamento y a la cual habría asistido un político proscripto del Partido Nacional. Luego de ello, abandonó la sede policial.

En los mismos días y en el mismo departamento, una delegación de la policía visitó el domicilio del presidente de la Convención Nacionalista de San José. El objetivo de la investigación era solicitarle copia de las resoluciones adoptadas por dicha Convención en su sesión del domingo.

En tercer término, el miércoles pasado fue citado por un juzgado militar el coronel en situación de reforma Walter Malán, también del sector "Por la Patria". La razón fue interrogarlo sobre un artículo aparecido en el semanario "Somos Idea", en su edición del 5 de mayo, que trataba el pensamiento que los militares tienen de los políticos.

En su edición posterior al Interrogatorio, "Somos Idea" incluyó tres artículos firmados por Malán. Uno sobre la elaboración del documento que los militares entregaron a los políticos en la primera sesión del diálogo. Los otros dos se referían a la función militar, según Malán, y a las razones por las cuales un Tribunal Militar le retirara su grado como oficial de la Fuerza Aérea.

Por su parte, el dirigente proscripto colorado Raumar Jude, fue citado a la Jefatura policial de Florida por haber hablado en un homenaje que se realizó en el Cementerio de la ciudad a un ciudadano desaparecido.

de otras que han cumplido con los requisitos reglamentarios y bromatológicos.

Hay varias cooperativas del interior, promovidas por productores que han encarrado su actividad con gran esfuerzo y con sentido progresista, quienes han realizado importantes inversiones, que esperan que las trabas burocráticas sean levantadas y puedan cumplirse las citadas disposiciones, cuyos propósitos coinciden con la orientación económica de libre empresa que rige en el país.

La situación no aparece como muy clara y merece la correspondiente precisión de las autoridades.

Los discursos de Juan Carlos

# Un pensamiento claro y fecundo

"Permitidme iniciar estas palabras rindiendo tributo de homenaje histórico, a más de siglo y medio de los hechos, a Artigas, el gran padre de la Patria uruguaya, sobre cuya obra y personalidad la dimensión del tiempo transcurrido hace valorar y comprender lo exacto de su gran ideario político, profusamente expuesto en actas, instrucciones, discursos y programas.

Gracias a su noble y firme lección de energía y carácter, que legitimó desde su comienzo la nueva Patria en formación, hoy podemos reunirnos en estas aulas para reflexionar, lejos de toda retórica superficial, sobre la dimensión real y el entrañable significado de los permanentes valores de nuestra mutua tradición cultural hispánica.

Como dice Julián Marías, la relación entre España y América se ha vivido muchas veces como un motivo de vanidad: orgullo de linaje, tradición ilustre y culterana, relaciones de maternidad o de fraternidad. No cabe duda alguna de que la expresión "Madre patria" sólo es afortunada y exacta cuando se significa con ella un contenido de cariño profundo y de indisoluble unión.

La segunda mitad del Siglo XX está aportando nuevas perspectivas a este tipo de relación.

En un estudio sobre el pensamiento latinoamericano del Siglo XX, el profesor Risieri Frondizi señalaba que la América de estirpe hispana ha superado la etapa de la adhesión ciega y entusiasta a las doctrinas foráneas para intentar una vía más cercana a las modalidades propias del espíritu de este Continente, es decir, del espíritu de los pueblos iberoamericanos."

## HISPANISMO AMERICANO

"Existe, no obstante, en la América de nuestros días una corriente de pensamiento hispánico de gran vigor y proyección. Este hispanismo americano, que nada tiene que ver, en su génesis o en su significación, con el hispanismo de los extranjeros estudiosos de la cultura española, se basa en la proclamación de la raíz hispánica de los pueblos americanos; propugna de algún modo el hermanamiento espiritual y práctico de todos los pueblos hispánicos que participan de un mismo sentido ante la vida y que comparten unas mismas ilusiones ante ese futuro que exige el planteamiento de un nuevo orden internacional.

Por lo que respecta a la actitud de España ante este fenómeno, es preciso consignar que la política exterior de mi país se orienta con atención preferente, hacia todas las Repúblicas de este inmenso Continente: se trata de una "constante" inscrita en el cuadro de sus prioridades. El Gobierno español ha definido claramente su posición al respecto, con la formulación de una serie de principios básicos de actuación.

Al proyectar su política sobre esas coordenadas, mi Gobierno ha entendido que, para su articulación eficaz y ágil, era ineludible la previa reestructuración de su acción administrativa de cara a Iberoamérica.

Un Instituto de Cooperación Iberoamericana, adecuadamente dotado de los amplios medios que hoy se requieren para los fines propuestos, orienta su acción hacia la investigación detallada de la compleja realidad actual y futura de nuestra comunidad de naciones.

En los primeros años de nuestro siglo, consignaba don Miguel de Unamuno esta observación acerca de Hispanoamérica: "el pensamiento colectivo de la América como una unidad de porvenir frente al Viejo Mundo europeo no es aún más que un sentimiento en cierta manera erudito y en vías de costosa formación".

Teniendo en cuenta los muchos años transcurridos desde la fecha en que aquel vasco inmortal escribió esas palabras, no es extraño percibir en la América actual un inmenso progreso en ese sentimiento americano de futuro unitario que nuestro pensador sólo veía entonces "en vías de costosa formación".

La rapidez de ese progreso está en relación no sólo con las transformaciones propias del mundo hispanoamericano, sino también, y acaso en mayor medida, con las vicisitudes europeas de los últimos lustros.

El hecho es que en estos años asistimos a una reflexión americana de excepcional tensión. No creo que haya hipérbole en afirmar que hoy, más que nunca, se están prefigurando en la intimidad del hombre americano toda una serie de posturas, cuya vigencia espiritual y progresivo desarrollo tendrán por escenario temporal los 18 años que nos separan del Siglo XXI.

Todo ello nos debe llevar a detenernos ante esa reflexión, tratando de captar ese reto in-

**El Rey Juan Carlos pronunció varios e importantes discursos durante las 50 horas que estuvo en Montevideo. Seleccionamos, como expresión clara de su fecundo pensamiento, los párrafos principales de las alocuciones que realizó en el Paraninfo de la Universidad y en el Palacio Legislativo, en las que trazó panoramas muy penetrantes de la historia y la cultura uruguayas.**

mediato en toda su intensidad.

En este orden de cosas se dibujan dos estados de ánimo distintos: por un lado, el de aquellos que ante todo sienten triunfalmente la entidad espiritual de América, como si se tratara de una solución cultural ya fraguada; de otra parte, el de quienes la perciben como una realidad en trance de identificación, y cuyo futuro cultural suscita para el hombre americano toda suerte de interrogantes.

Simplificando ambas actitudes, podría tipificarse por medio de esta dicotomía: América como solución y América como problema.

Uno de los hombres de más acusado relieve intelectual del Uruguay, Alberto Zum Felde, autor de una obra importante en torno a los problemas de la cultura americana, enjuició con su sentido crítico demoledor el viejo retoricismo felizmente superado.

Aquellas viejas preocupaciones culturalistas, ya no tienen razón de ser.

Se busca una auténtica solución que aparte para siempre a esta joven América de la sombra de los problemas que plantea una crisis que en realidad es mundial, aunque tenga específicas connotaciones en este Continente.

Otro gran escritor uruguayo, Arturo Ardao, sostuvo que el pensamiento americano ha estado al servicio de una actitud filosófica antes que de una actitud meramente histórica."

## PENSAMIENTO Y UNIDAD

"Existe una manera propia de ver los fenómenos de nuestro tiempo y de enjuiciar los mismos a través de unas originalidades profundas y nobilísimas. Hay que aludir, sin duda, a una corriente de pensamiento que cabe denominar siempre y cuando se especifiquen las determinaciones del adjetivo, "corriente del pensamiento hispánico". Este hispanismo americano, se basa en la proclamación de la común raíz hispánica de los pueblos americanos; exalta un estilo común, un acervo cultural y unas tradiciones históricas compartidas por más de una veintena de pueblos, y propugna de algún modo una auténtica coordinación espiritual de todos los pueblos hispanos.

La eclosión simultánea en toda el área americana del pensar hispánico ha llevado a varios de sus mantenedores a proclamar el carácter unitario de la gran corriente del pensamiento de la Hispanidad; a expresar la conciencia de su pujanza actual y de la potencial; a puntualizar algunos extremos alusivos a España, cuya vocación hispanoamericanista permanece intacta.

Nuestro filósofo vasco ya citado, hablaba, como prueba de ese interés por nuestro Continente, de "esa América de mis cuidados".

Así de entrañable.

En unamuno ejerció siempre una poderosa fascinación la historia americana. Llegó a percibir a los pueblos hispanoamericanos y a España con una valoración igualitaria que sentía vivamente a todos ellos como idénticos portadores de hispanidad.

Por lo demás, Unamuno pensaba a Hispanoamérica como una "unidad de porvenir", participó él también de los sueños de Bolívar y glosó el pensamiento de José Enrique Rodó propugnando una idea global de América como grande e impeccedera.

Hispanoamérica ha comenzado a romper una serie de inercias innecesarias que la ataban a compromisos que no eran suyos.

En los últimos años, y de forma muy particular durante los agitados meses de 1982, hace ahora un año, se puso de manifiesto que el ideal de su unidad no puede quedar en meras palabras. Que es preciso avanzar más en la identidad de intereses. Que es necesario presentar un frente unido ante viejas concepciones del poder y de la política que nada tienen que ver con el mundo moderno de nuestros días y mucho menos con el que nos aguarda en los umbrales del nuevo siglo.

Así como es cierto que la tradición histórica otorga valores culturales pero nunca condiciona el sentimiento de nación, también es verdad que los intereses nos deben unir tanto como las ideas.

Para nosotros América fue una continuidad histórica y cultural.

Hoy la vemos ya como una auténtica novedad que representa en muchos aspectos la discontinuidad respecto de Europa.

No hay que olvidar que la discontinuidad es fecundidad y que España, que participa por su carácter de pueblo atlántico volcado hacia América de esa discontinuidad america-



na con respecto a Europa, también lo hace plenamente y por derecho propio de los ideales y de las preocupaciones de las Repúblicas hermanas.

De entre todos los grandes utensilios que nuestra común cultura ha depositado en nuestras manos, pienso que la lengua es, sin duda, el de mayor importancia."

## LIBERTAD POLITICA

"Con ocasión de mi viaje a la República Argentina en el mes de noviembre de 1978, y en un acto similar al que aquí nos reúne hoy, manifesté en la Universidad de Buenos Aires que la lengua constituye nuestra frontera y que en ella todos estamos vecindados, todos somos participantes, todos tenemos igual obligación, idéntico derecho.

Hoy quiero añadir que la lengua es nuestra carta de ciudadanía cultural, la identidad de los hispanohablantes. Una identidad cultural que se debe caracterizar por un profundo sentido de la libertad. Libertad de la Cultura —de la cultura en sentido amplio— como forma de vida que ineludiblemente requiere un marco genérico de libertades, de las que la libertad política es su máxima expresión.

Al leer las grandes obras de vuestros más ilustres ensayistas, filósofos y narradores, es fácil detectar de qué importante manera ha participado siempre Uruguay de las preocupaciones del continente americano.

El altísimo nivel educativo de este entrañable pueblo uruguayo ha sido, es y será ejemplo en América y fuera de ella.

Yo quisiera, antes de terminar mis palabras, fijar nuestra atención por un momento en la necesidad de trazar las bases reales de la cooperación entre nuestros pueblos en el seno de una Comunidad Iberoamericana de Naciones. Una asociación natural que, al no precisar de formulaciones jurídicas excesivamente casuísticas, denota la realidad de su presencia y de su necesidad."

**En la recepción del Palacio Legislativo, dijo el Rey Juan Carlos:**

"Por haber otorgado Vuestra Excelencia a la Reina y a mí la más alta distinción del Gobierno uruguayo, le expreso con nuestra gratitud la más honda emoción al haber arribado a este bello país, tan europeo en sus costumbres y maneras y cuya capital, Montevideo, tanto recuerda a nuestras ciudades españolas.

Si vuestras tierras no traen a la memoria las nuestras y ello emociona a cualquier español que aquí llega, quiero tener presentes también a los centenares de miles de españoles que acudieron a la llamada de la tierra

oriental y se integraron en su destino. Por esa vía, nuestra vinculación de hermandad, logró un nuevo e invaluable impulso. Sobre ese temple vital han discurrido nuestras relaciones de país a país.

Nuestros pueblos han vivido pendientes el uno del otro, celebrando como propios los éxitos del hermano y sintiéndose unidos en las dificultades. Han dado prueba constante de concordia y armonía, fieles al espíritu obligado de todo entendimiento fraternal.

En España y en el mundo entero, vivimos un período crítico que hace que mis responsabilidades, como Jefe de Estado, se multipliquen acortando mi tiempo. Pero desde que, con la Corona, asumí estas responsabilidades, me impuse el grato e irrenunciable deber de rendir, con mi presencia, a estos países hermanos de América, el homenaje que un Rey de España, no sólo como tal sino también como un español más, debe ofrecerles.

Interrumpidos estos viajes durante un período de más de tres años, debido a otros compromisos de Estado, hoy estoy aquí, entre vosotros, en la Tierra de Artigas.

Sé que vuestra gloriosa historia está llena de hombres de raíz y origen español, porque la historia de la República Oriental del Uruguay, con su valeroso talante, pertenece a la historia de España, de la misma manera que en la nuestra encontraréis el origen de ese trasfondo de pueblo indómito y civilizado que os caracteriza."

## LOS HIJOS PRECLAROS

"Efectivamente, no podemos dejar de destacar el nivel cultural alcanzado por una Nación que cuenta entre sus hijos más preclaros a poetas y escritores como el Viejo Pancho, Horacio Quiroga, Juana de Ibarbourou, Zorrilla de San Martín o Juan Carlos Onetti; pensadores de tanta valía como José Enrique Rodó, Carlos Vaz Ferreira y pintores como los Blanes, Joaquín Torres García y Barradas, que trabajaron tanto en Uruguay como en España.

De nuevo quiero proclamar la vocación iberoamericana de España y mi fe en la solidaridad de los pueblos hermanos de España y mi fe en la solidaridad de los pueblos hermanos, que si es nuestra constante de todos los tiempos, se acentúa cuando ya se acerca la conmemoración del 5º Centenario del Descubrimiento.

Nuestra historia y nuestro pensamiento discurren por las vías de una misma lengua, enriquecida por todos, y nuestra concepción del hombre y de la vida son las mismas.

Entre nuestros pueblos todo es alma común, todo es espíritu de la misma civilización.

Para alcanzar una sociedad abierta y plural en la que la libertad y la justicia sean norma, no nos debe faltar el máximo empeño.

Pienso, como Artigas, que: "La energía es el recurso de las almas grandes".

El talante de cultura integradora de vuestro pueblo, que plasmó en una de las democracias más arraigadas de la América hispana, también se mostrará ahora en la búsqueda incansable de fórmulas para retornar a vuestro sistema tradicional."

## CON LIBERTAD NO OFENDO NI TEMO

"Señor Presidente, estamos informados de los proyectos políticos de vuestro Gobierno, y confiamos en que puedan desembocar en una democracia plena en la que los partidos políticos, cumpliendo su tradición de apego por la libertad, sean el cauce efectivo de la participación del pueblo uruguayo en un estilo de vida basado en esa libertad y en la dignidad de la persona.

Estamos convencidos —y la experiencia histórica que ha vivido mi país lo atestigua— de que la reforma y el cambio son siempre posibles por medios pacíficos cuando los hombres políticos utilizan, con generosidad de miras, el diálogo como instrumento. Los problemas de una sociedad moderna pueden en efecto ser resueltos políticamente.

De la misma forma creemos que el orden político y la paz social tienen como fundamento la dignidad del hombre, los derechos inviolables que le son propios y el respeto a la legalidad democrática.

Recuerdo ahora lo que decía el prócer de esta tierra:

"Con libertad ni ofendo ni temo."

Señor Presidente, estoy seguro de que en la vía de la concordia encontraréis el camino futuro. Uruguay, como España, pertenecen a un ámbito cultural que rechaza fórmulas que no sean las de asegurar la participación de todos, sin exclusión, en la vida pública.

Señor Presidente, quiero dejar aquí testimonio de nuestro agradecimiento al pueblo y al gobierno uruguayo por la hospitalidad y las atenciones que nos están dispensando a la Reina y a mí.

Y formulo el ferviente deseo de que el más joven de los países de América del Sur y España, el más viejo de los países de esta Comunidad iberoamericana, incrementen sus profundas relaciones, y de que el pueblo uruguayo alcance la mayor prosperidad y felicidad, destino que se halla en su esencia misma y en su voluntad popular."

# Una agenda con trasfondo político

Es difícil pensar en alguna visita de personalidad extranjera a nuestro medio en los últimos años, que haya originado tanta expectativa y revuelo a todos los niveles, como la reciente llegada del Rey de España. Desde que el avión DC-8 de la Fuerza Aérea Española se posó en la pista de Carrasco, la tensión fue en aumento. En cada discurso del visitante, en sus audiencias y hasta en sus gestos, los observadores políticos y el público en general, trataron de descubrir el mensaje del Rey. Ajustado y concebido, sin dudas, para nuestra realidad y nuestro momento político. A todos sorprendió la personalidad de la pareja real: sencillez, mucha simpatía y una gran capacidad para desenvolverse en las situaciones más diversas. Esa naturalidad que caracterizó a la pareja real, en medio de las clásicas normas de protocolo y de las también clásicas medidas de seguridad en viajes de esta naturaleza, quedó de manifiesto a los pocos segundos de descender del avión. En efecto, inmediatamente de llegar, tanto Sofía como Juan Carlos conversaron animadamente con las autoridades que los recibían.

Pero más allá de lo anecdótico y lo protocolar, de las recepciones y del ajetreo de la agenda, la visita tuvo una faceta política de indudable importancia. Nuestro pueblo vibró al paso del Rey. Lo aclamó en cada aparición, lo buscó en todo momento para vitorearlo y aplaudirlo. Hubo llantos y emoción. Pero todo esto ocurrió porque el Rey Juan Carlos I es un demócrata, fue artífice de la democracia española luego de 40 años de dictadura de Franco, y la defendió cuando el Cnel. Tejero quiso derribarla nuevamente.



Su presencia emocionó a nuestra gente porque representa el tipo de sociedad con que la mayoría de los uruguayos sueñan. Fue algo así como la esperanza que todos tenemos, el futuro en vivo, que recorrió nuestras calles afirmando que la democracia es posible. Que si España, luego de 40 años de oscuridad recobró la libertad, Uruguay también puede hacerlo.

## EMOTIVA LLEGADA

Los Reyes llegaron pasadas las 13 horas del día viernes. En su recorrido por Montevideo, desde el Aeropuerto hasta la Plaza Independencia, recibieron el cariño de los miles de montevideanos de todas las edades que cubrieron calles y plazas.

Se agitaron a su paso cientos de banderas, carteles, llovía papel picado y en algunas esquinas la bienvenida consistió en saludar con vestidos españoles típicos.

Desde muchas ventanas pendían banderas españolas, fotos de los monarcas o, incluso, mantillas y abanicos.

Escolares y liceales, con sus uniformes, también dieron una nota de colorido.

La mayor concentración de público ocurrió en la Plaza Independencia. El mismo permaneció largo rato en el lugar, observando el homenaje del Rey a nuestro pró-

cer, su visita al Mausoleo y la posterior aparición en los balcones de la Casa de Gobierno junto al Presidente Alvarez.

Lamentablemente un incendio desatado en el viejo Palacio Brasil empañó la jornada. 18 de Julio le cubrió de humo, aunque la caravana con los visitantes no se vio obstaculizada. Dos bomberos, Justiniano González y Anastasio Rodríguez, murieron en el incendio.

La policía y la justicia investigan si se trata de algún atentado.

Otro problema se suscitó en 18 de Julio, en las cercanías de "Centrobanco". Allí fueron detenidas varias madres de procesados por la justicia militar, quienes habían colocado un cartel solicitando "Amnistía", para que fuera visto por el Rey. Las detenidas que eran cerca de 10, recobraron la libertad luego de pasar algunas horas en una dependencia policial. Entre las señoras detenidas se encontraba la viuda de Zelmira Michelini.

## PERIODISTAS ESPAÑOLES: SORPRENDIDOS Y SOLIDARIOS

Representantes de los medios de prensa más importantes de España viajaron hasta Uruguay para cubrir la visita real. A pocas horas de arribar, manifestaron su sorpresa por la riqueza de la edición del viernes del semanario "La Democracia".

Frente a este hecho emitieron un comunicado de solidaridad con "La Democracia", en los siguientes términos: "Los periodistas españoles enviados especiales para cubrir informativamente el viaje de los Reyes de España Don Juan Carlos y Doña Sofía, manifestamos su solidaridad con los responsables y redactores de la revista

toría Plaza hacia la Casa de Gobierno, donde lo esperaba el Presidente Alvarez. Pero las apariciones de los Reyes no sólo fueron aprovechadas por la muchedumbre para manifestar su simpatía, sino también para expresar con claridad sus deseos y demandas, en este tiempo tan especial que vive el país.

Fue así que frente al Victoria Plaza, en la visita del Rey a la Casa de Gobierno, en 18 de Julio, frente a la embajada española, en las visitas de la Reina Sofía a varios centros asistenciales, y en muchas otras oportunidades de la estada, la gente demandó ¡De-mo-cra-cia! ¡De-mo-cra-cia!

También escuchamos gritar repetidas veces "Democracia y Libertad", "Amnistía", "Que vuelvan los políticos", "Libertad para todos".

Resulta destacable que los gritos surgieron en forma espontánea de entre la gente. Delante de la embajada española, por ejemplo, gran parte de la muchedumbre que repitió por largos minutos las frases reseñadas, estaba constituido por amas de casa y personas de edad.

## DIPLOMACIA Y MENSAJES CLAROS

La organización de la visita fue muy buena y los Reyes pudieron cumplir una agenda diplomática muy nutrida.

El Rey dialogó con el Presidente Alvarez, visitó la Intendencia, estuvo en la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), en la Universidad. Recibió la condecoración "Protector de los Pueblos Libres", las "Llaves de la ciudad de Montevideo" y el título "Doctor Honoris Causa" de nuestra Universidad. Su esposa Sofía visitó varias instituciones médicas y sociales ligadas a la colectividad española. Asimismo, los dos tuvieron un emotivo encuentro con la colectividad española en el Parque Hotel. Allí el Rey prometió siempre su apoyo a la colectividad.

Los observadores pudieron detectar varios elementos "políticos" en los discursos pronunciados, tanto por el Rey como por el Presidente uruguayo.

Quedó de manifiesto el interés del Rey en el proceso de apertura uruguayo y en que el mismo desembocara en un sistema sin exclusiones de la vida pública.

Varios corresponsales españoles, que han acompañado al Rey en otros viajes, expresaron a OPINAR que era la oportunidad en que más habían visto a Juan Carlos utilizar un lenguaje directo para referirse a temas políticos extranjeros. Efecto de esta actitud real hacia nuestro país, fue el título de primera página del diario "Pueblo" de Madrid: "El Rey se moja en Uruguay". Lo que "traducido" a nuestro lenguaje significa que "El Rey se juega en Uruguay".

La noche de su llegada, por ejemplo, y en un discurso, excelente Juan Carlos expresó en la recepción del Palacio Legislativo: "Señor Presidente, estamos informados de los proyectos políticos de vuestro Gobierno, y confiamos en que puedan desembocar en una democracia plena en que los Partidos políticos, cumpliendo su tradición de apego por la libertad, sean el cauce efectivo de la participación del pueblo Uruguayo en un estilo de vida basado en esa libertad y en la dignidad de la persona. Estamos convencidos, y la experiencia histórica que ha vivido mi país lo atestigua, de que la reforma y el cambio son siempre posibles por medios pacíficos cuando los hombres políticos utilizan, con generosidad de miras, el diálogo como instrumento. Los problemas de una sociedad moderna pueden en efecto ser resueltos políticamente".

Agregó también que "de la misma forma creemos que el orden político y la paz social tienen como fundamento la dignidad del hombre, los derechos inviolables que le son propios y el respeto a la legalidad democrática. Recuerdo ahora lo que decía el prócer de esta tierra: Con libertad no ofendo ni temo".

Luego de esto, manifestó que "Uruguay, como España, pertenecen a un ámbito cul-

tural que rechaza fórmulas que no sean las de asegurar la participación de todos, sin exclusión, en la vida pública".

En la misma oportunidad, el Presidente Alvarez expresó que los uruguayos estaban sentados en una misma mesa para encontrar soluciones. Pero también dijo que "los problemas de los uruguayos tendrán real y cabal solución si son resueltos por los uruguayos".

El día siguiente, en el Paraninfo de la Universidad, el Rey recibió el título Honoris Causa de manos del Rector de la Universidad, el Dr. Menafra.

En la oportunidad, al agradecer la distinción, el Rey expresó que era necesario "presentar un frente unido ante viejas concepciones del poder y de la política que nada tienen que ver con el mundo moderno de nuestros días y mucho menos con el que nos aguarda en los umbrales del nuevo siglo".

También dijo que la identidad cultural de los pueblos iberoamericanos se debe caracterizar por un profundo sentido de la libertad. "Libertad de la cultura, de la cultura en sentido amplio, como forma de vida que ineludiblemente requiere un marco genérico de libertades, de las que la libertad política es su máxima expresión".

## DIALOGO MORAN - MAESO

El sábado por la mañana se entrevistaron el Ministro de Relaciones Exteriores del gobierno uruguayo, Dr. Carlos Maeso, y el Ministro de Asuntos Exteriores del actual gobierno socialista español, Francisco Morán.

Ambos Ministros se mostraron conformes con el diálogo mantenido. Una alta fuente expresó a OPINAR que se habían tratado temas económicos bilaterales.

También nos expresó esa fuente que el canciller Morán había explicado el proceso democrático español, afirmando que la democracia había sido "una necesidad social". También se conversó brevemente sobre la clausura de "La Democracia". Maeso expresó que sabía de una versión que indicaba que los periodistas españoles habían redactado un comunicado de solidaridad con el semanario. Morán le confirmó la existencia del comunicado y agregó que "el comunicado no le parecía mal".

El canciller Maeso solicitó a Morán que tratara de lograr que los despachos de la prensa española desde Montevideo fueran menos duros en sus referencias a la situación política nacional. El español le expresó a Maeso que eso era imposible, ya que la prensa española era libre e independiente, agregando que "la prensa en España es de todas las tendencias, a veces puede resultar incómoda, pero los periodistas tienen a gala en España, la defensa de los Derechos Humanos".

En lo que a temas económicos se re-

(Continúa en la pág. siguiente)

# Una agenda con trasfondo político

(Viene de la pág. anterior)

fiere, Morán manifestó que España deseaba tener relación con todos los países iberoamericanos, no importando el tipo de gobierno que éstos tuvieran, aunque expresó que "prioritariamente deseamos tener relaciones con los países democráticos".

A su vez, el Director de la Oficina de Informaciones del Ministerio de Asuntos Exteriores español, Fernando Schawartz, expresó que los dos cancilleres conversaron sobre la situación de algunas personas de origen español procesadas por la justicia militar uruguaya.

## CON LOS POLITICOS

El sábado, de tarde, y por más de una hora, el Rey se entrevistó con doce políticos en la biblioteca de la Embajada española.

De los políticos participantes de la reunión, 7 se encuentran inhabilitados, perteneciendo cuatro de ellos a Partidos con sus actividades también suspendidas. Algunos de ellos fueron especialmente enfocados por la cámara de televisión.

Participaron de la reunión con el Rey Julio María Sanguinetti, Enrique Tarigo y Jorge Batlle, del Partido Colorado; Juan Pivel Devoto, Carlos Julio Pereira y Dardo Ortiz, del Partido Nacional; Humberto Ciganda y Juan Vicente Chiarino por la Unión



Cívica.

También estuvieron presentes integrantes de Partidos políticos no habilitados: José Pedro Cardozo y Germán D'Elia, del Partido Socialista y Juan Pablo Terra y Daniel Sosa Díaz del Partido Demócrata Cristiano.

En primero en llegar fue Sanguinetti, siendo seguido por Cardozo y D'Elia, luego Ciganda y minutos después Terra y Sosa Díaz. Los tres nacionalistas llegaron después, en vehículo conducido por Carlos Julio Pereira. Luego llegó Chiarino y en último término arribaron Tarigo y Jorge Batlle.

Tanto al entrar como al salir de la Embajada, todos los políticos fueron aplaudidos con entusiasmo por el numeroso público presente. Cabe señalar también, el afectuoso saludo, dentro de la Embajada, de los dirigentes de Partidos habilitados con aquellos de Partidos aún suspendidos.

La entrevista, que duró cerca de una hora y veinte minutos, fue calificada como cordial, con un diálogo espontáneo y sencillo. Los políticos explicaron al Rey el panorama político nacional y la fase de apertura que vive el país. Detallaron la situación de la prensa, el diálogo que se está manteniendo con las Fuerzas Armadas y la situación sindical.

Al terminar la reunión, y todavía dentro del local de la Embajada, Julio María Sanguinetti expresó que el Rey se había expresado en términos parecidos a los de sus discursos públicos. "O sea que ha utilizado palabras y conceptos muy claros. Es muy importante también que en un mundo tan intercomunicado el Jefe de Estado de un país tan vinculado con nosotros como España, esté en la misma línea de democratización en que estamos los Partidos y el pueblo uruguayo", dijo el Secretario General colorado.

Pivel Devoto, Presidente del Directorio del Partido Nacional expresó que había sido una reunión de reflexiones muy importantes y que se había hablado en un plano de gran objetividad, "como corresponde con un interlocutor que es un Jefe de Estado extranjero".

Ciganda, de la Unión Cívica, consignó que todas las opiniones vertidas habían coincidido en que el gran esfuerzo era común. También dijo que el Rey había visto que en Uruguay se estaba en camino hacia la democracia que todos los pueblos iberoamericanos necesitan.

Consultado por la prensa española, uno de los miembros del Partido Socialista, expresó su satisfacción por entrevistarse con el Rey Juan Carlos. Preguntado sobre la eventual rehabilitación del socialismo en Uruguay, expresó que nada concreto había sobre el tema, aunque últimamente había

existido un "cambio de tono" por parte del gobierno para referirse al sector.

Al retirarse de la sede diplomática, los políticos fueron nuevamente ovacionados, repitiéndose los estribillos ya señalados por varios minutos.

## EL REY DEMOCRATICO SE VA

El domingo la pareja real centró sus movimientos en Maldonado, visitando además nuestro principal balneario.

La vuelta al Victoria Plaza y la posterior partida hacia el Aeropuerto, fue nuevamente ocasión para emotivos saludos de nuestra gente. Cuando finalmente despegó el avión rojo y blanco de la Fuerza Aérea Española, Montevideo pareció recobrar su ritmo rutinario normal, pero aumentando la moderada tristeza de los domingos por la noche. Es que la visita real caló más hondo de lo esperado en un primer momento, y en el Rey todos vimos una figura audaz e inteligente, sensible pero hábil para actuar en un mundo turbulento.

Una "ráfaga democrática" pasó por nuestro país. Curiosamente, era un Rey. Y un Rey que, como nos dijo una señora en la Plaza Independencia el día del arribo, hoy representa muchas cosas que no se pueden decir.

JUAN MIGUEL PETIT

# El Rey recoge lo que ha sembrado

El recibimiento brindado por el pueblo uruguayo a los Reyes de España durante su breve pero intensa visita a nuestro país fue todo lo entusiasta, cálido y emotivo que era dable imaginar. Espontáneamente, hombres, mujeres y niños testimoniaron con su presencia en cada uno de los actos en que participaron los monarcas españoles, sus demostraciones de admiración, respeto y cariño.

Es natural que así fuera por las profundas raíces que lo español tiene en nuestra patria, por el hecho de que en gran proporción cada uruguayo es hijo o nieto de españoles, por la historia común que une a los dos países y por su comunidad lingüística y cultural. Era la primera vez que llegaban hasta este lugar que fue parte de la historia colonizadora de la Corona hispana, los monarcas que simbolizaban su pasado de grandeza así como su presente y el porvenir de la comunidad iberoamericana. Todos esos factores espirituales de hondo contenido emocional estuvieron presentes en el corazón y la mente de los uruguayos que expresaron vivamente su adhesión a los Reyes y con ella a su propia historia y a las fuentes irrenunciables de su ser. Pero también ello se debió en mucho a la personalidad de los soberanos visitantes.

Juan Carlos I es el Rey de España. Por serlo compendia y resume en su persona todo el pasado de muy ricas tradiciones de la Madre Patria, sus glorias, la indomable valentía de sus conquistadores, la infinita fuente de su espíritu creador en el campo de las letras y de las artes y la contribución inestimable que ellas brindaron a la civilización. Pero el Rey de España, personificando en verdad todas esas nobles tradiciones, es hoy en día símbolo de un presente que las enriquece al proyectarse como arquitecto de una nueva España que ha sido capaz de desembarazarse de viejas y resacas ataduras para integrarse dinámicamente a una concepción nueva de su propio destino, actualizando su pensamiento que renueva sus energías a las exigencias internas de su país y a su proyección europea y extracontinental.

Esta es la imagen que añade una particular adhesión a la figura del monarca español. Muchos pudieron pensar en la época de su formación bajo el franquismo que el actual Rey sería sólo una figura decorativa dentro de un esquema político en el que su gravitación habría de ser de muy escasa participación; salvo la meramente protocolar de la Corona. España, en los umbrales de la muerte de Franco, enfrentaba una etapa particularmente difícil. A la desaparición física de quien había sido su implacable conductor durante cuarenta años, asistía necesariamente el despertar de las fuerzas políticas y sociales que en todo ese prolongado lapso habían estado sojuzgadas pero que mantenían latente vida, y era dable presumir que el tránsito hacia nuevas formas de convivencia política podría provocar fracturas graves y profundas, tanto como lo habían sido en el pasado que tanto dolor había originado. España, cuya República cayó ante el embate de las fuerzas totalitarias que en su momento se adueñaron de buena parte de Europa, afrontaba ahora el desafío de una nueva etapa preñada de incógnitas y oscuros presagios en los que se entremezclaban los remanentes del régimen que

fenecía con el resurgir de las fuerzas populares que buscaban su lugar en la España presente. Fue el Rey, que estuvo entre nosotros, el que demostró tener la inteligencia, la prudencia y la sabiduría necesarias para conducir con mano firme y segura ese difícil proceso de reintegración y quien supo sortear los escollos de los melancólicos de la fuerza con las aspiraciones de su pueblo al que interpretó dotándolo de un gobierno que fue delineando el camino de la democracia. Demostró saber escoger los hombres capaces de afrontar esa responsabilidad, logró que el pueblo español se diera en paz —una paz que parecía muy difícil de lograr— una Constitución democrática y progresivamente fueron incorporados a la acción política todos los sectores de la opinión pública española que se vio representada libremente en los sucesivos gobiernos que con su voto decidió.

Finalmente fue este Rey de España quien dio una magistral lección de entereza democrática y de firmeza de principios al desbaratar la intentona golpista de un conjunto de militares que pretendían revertir el proceso institucional hacia formas regresivas que el pueblo español repudiaba y que mostró al monarca español como factor principal y decisivo de afirmación del sistema de libertad política que se pretendía destruir.

Esta es la formidable imagen de este Rey que suma a la historia de la que proviene, el ejemplo de su propia acción en la España de hoy, afirmando su presente democrático que es sustento de la paz de su pueblo con su proyección hacia el porvenir.

Este es el Rey que vio el Uruguay entre su pueblo y este es el gobernante que concitó la adhesión profunda de todos los uruguayos, que como los españoles, son amantes de la libertad, del respeto a la pluralidad de las ideas y del progreso dentro del marco de la convivencia respetuosa del pensamiento.

Uruguay entero lo aclamó por ser el Rey de España, por lo que la historia trae consigo pero también, y fundamentalmente, por lo que este Rey representa en la España y el mundo de hoy.

Parecido homenaje tributó, años atrás este mismo pueblo uruguayo a otro luchador de la libertad como lo fue el Gral. de Gaulle. No era un Rey sino un ciudadano de la libertad en el mundo. No aclamó Uruguay a de Gaulle sino por ver en él a un indomable combatiente en favor de las ideas que el pueblo uruguayo siente como un principio inseparable de sus tradiciones democráticas, tributándole una recepción que ese hombre, acostumbrado a las más grandes celebraciones del mundo entero, llevó siempre consigo como uno de sus más emotivos recuerdos.

Los Reyes de España recogieron en nuestro país la siembra de su propia cosecha. Fue el tributo de un pueblo como el nuestro, amante de la libertad, hacia quienes se hicieron con su conducta acreedores de su reconocimiento y su admiración. El que recibieron fue el homenaje de un país que los ve y los siente como intérpretes de sus mismos anhelos y por ello salió a la calle agitando, las banderas de una España nueva que guiada por su mano ha reencontrado su destino que es hermano del destino de nuestro propio pueblo.

El pueblo vivió intensamente la visita

# Juicios sobre el Rey demócrata

A pocos minutos de haber llegado a nuestro país, el Rey Juan Carlos I era esperado por una multitud en la Plaza Independencia. Mientras se esperaba la aparición del monarca, caminamos entre la gente allí reunida. Grabador en mano, preguntamos a muchas personas sobre los motivos que las llevaban a recibir al Rey, los rasgos que entendían más sobresalientes de su personalidad y sobre el significado de la visita. Estas son, textuales, las opiniones recogidas.

—“Vine porque es la primera vez que viene un Rey al Uruguay. Soy español. Pero no estoy con ningún sistema de reinado, es anticuado eso y está fuera de época. Me gusta el Rey, es un tipo especial, un demócrata”. (Español, de 60 años).

—“Vine porque es un demócrata, trae la democracia al país. El vino a consecuencia de que nosotros también buscamos la democracia”. (Joven de 23 años).

—“Opino que el Rey viene a representar la democracia a América Latina, y es el momento de que salgamos a festejar la venida suya, como símbolo de la democracia y de la lucha que estamos haciendo los uruguayos para retornar a la democracia. Eso es lo primero que vamos a importar con ganas”. (Joven de 20 años).

—“Yo nunca lo vi, y esto será histórico para nuestro país. El es lo más demócrata que hay”. (Jubilada, 65 años).

—“Me gusta por la manera de ser, liberal, demócrata. Viene porque tiene mucha simpatía hacia América, es un acercamiento que a todos nos agrada”. (Una señora, junto a su esposo).

—“Estoy aquí para reafirmar la democracia de alguna manera, representada por este Rey y esta Reina, además de los vínculos que tenemos con España. Podemos demostrarlos ya que este Rey también es el producto de una democracia que tiene su país, de una liberalización que permite el juego libre de todos los partidos políticos. Las visitas son bienvenidas pues motivan a nuestro país, no son sólo protocolares, si así fueran no habría venido tanto pueblo”. (Un escritor teatral, crítico y ex-profesor).

—“Nos mandaron del liceo, pero igual queríamos venir a ver al Rey. Ver si traía alguna solución para el país, una democracia. Representa una democracia. Es importante porque es un Rey que podía haber seguido con todo lo que venía de Franco, pero impuso sus ideas y dijo que quería elecciones inmediatamente para lograr una democracia en su país”. (Un grupo de estudiantes de un liceo público, todavía con sus uniformes y sus libros).

—“Nos gusta el Rey por su simpatía. Es muy simpático”. (Turista brasileña, 23 años).

—“Me representa como español, es un hombre que está uniendo España y me gusta que venga adonde hay muchos españoles. Es sencillo y se da con todos”.

—“Me gusta su personalidad: es muy sencillo. También la Reina Sofía, es muy simpática. Todas sus giras yo las sigo por la revista “Hola” y me entero. Para mí representa un señor muy popular y querido en nuestro país”. (Una joven estudiante de secundaria).

—“Esto es una novedad para nuestro país. Una gran novedad, que puede tener repercusiones desde el punto de vista económico o social. ¿Qué representa? Viene a ser como un ídolo para nuestro país”. (Un joven empleado).

—“Es el símbolo de muchas cosas que no se pueden decir”. (Una señora, apurada en su paso, tratando de acercarse a la puerta del Victoria Plaza).

—“Vengo a ver al Rey porque lo considero una de las personas más ilustres de todo el mundo, concretamente por su posición frente a la situación de Tejero. A partir de allí yo tomé una actitud hacia él de simpatía. La monarquía es algo superado, pero en este caso es un vértice para España a pesar de tantos años de Franco”. (Un joven que se declaró amante y estudioso de España, aunque de na-



cionalidad uruguaya).

—“Todos tenemos que venir a verlo, es un homenaje que le hacemos a nuestra manera”. (Una ama de casa, junto a sus dos hijas menores).

—“Es una emoción muy grande para mí. Como es la primera vez que vienen los Reyes a Uruguay, es una experiencia nueva. Me gustaría verlo personalmente.

Es un personaje de la historia muy importante, que nunca vino al Uruguay, estoy orgullosa de verlo. Como en este país no hay Rey, es como algo muy alto y superior, es un honor”. (Dos estudiantes universitarias).

—“Estoy contenta de que hayan venido personas como estos Reyes. En los años que tengo, la verdad que no habla cono-

cido un Rey o una Reina. Así que ¡viva los uruguayos y los españoles!”. (Una señora de edad, jubilada).

—“Vine por respeto a mi padre que era español. Además hay que saber convivir con toda la humanidad y más con un Rey que es un ser humano como uno. Para mí es un gran demócrata y van a ocurrir cambios en nuestra sociedad por la venida”. (Una señora, mientras agitaba una bandera española).

—“Es un rey muy especial, democrático, no tiene nada que ver con los Reyes que hemos conocido”. (Descendiente de españoles, de 27 años).

—“Nos gusta todo. Parece una persona que tiene conciencia de las cosas que pasan. Es un honor muy grande que nos

hayan venido a visitar”. (Un matrimonio de unos 50 años).

—“Esto es algo que tenemos que agradecer muchísimo, que nos hayan venido a visitar a nosotros, habiendo tantos países”.

—“Adoro al Rey. Porque es un hombre demócrata. Sí, en serio, es demócrata, ¡viva España!”. (Una señora, “de sangre española”, muy emocionada).

—“Es un Rey demócrata y vale la pena venir a verlo. Viene de una transición a la democracia muy difícil, y creo que las enseñanzas que nos pueda traer, nos van a servir para mucho”. (Un joven, empleado y estudiante).

—“Hay tantas cosas que me gustan del Rey... por ejemplo la democracia que implantó en su país, después de 40 años de gobierno de Franco sin libertad, de dictadura. Estoy encantadísimo con él, porque allá es una verdadera democracia lo que hay. Ojalá tuviéramos nosotros en el futuro una democracia como la de España”. (Un padre de familia, de unos 40 años, junto a su esposa).

—“Personifica la democracia, la apertura democrática”.

—“Soy hijo de gallegos, por eso vine. Que llegue el Rey es un gran adelanto, es la primera vez que viene un monarca. Franco nunca vino y no visitó ningún país. Quizás se repita dentro de unos años. El Rey representa algo espiritual, no sé, aunque mucha gente rechace la monarquía, el Rey es el Rey y no hay vueltas que darle. Siempre está esa espiritualidad del reinado que se conserva en este caso”. (Joven de 36 años).

—“Me gusta verlo. ¿Qué valores? Tiene de todo, es un Rey muy bueno, y precisamos personas buenas en el mundo entero. Estuve en la revolución en España, y luché mucho al lado de Franco. Que se le va a hacer... la vida cambia. España cambió mucho. Después de la guerra me vine y aquello estaba algo difícil, ahora aquello ha cambiado mucho, mucho, en una palabra ahora está bien”. (Veterano de la guerra civil española).

## Y la ciudad fue una fiesta

La ciudad era una fiesta. No por las banderas y bombitas y carteles. No por los luminosos escudos que intentaron sin éxito decorar la abandonada carcaza. Ni por la iluminación que dejó crudamente en evidencia la cirugía plástica del Palacio Salvo, ni por los apresurados maquillajes de tapias, kioscos y edificios.

La ciudad era una fiesta pero por otro factor dinamizante: con la venida del Rey la ciudad recuperó cierto uso democrático del espacio urbano.

Sucedió el 28 de noviembre pasado y también el 1º de mayo: de a poco los montevideanos nos reacomodamos a habitar nuestra ciudad. En noviembre, en una decisión inteligente, se dejaron las calles libres. Hoy el despliegue de seguridad es grande y su cometido otro: proteger, ordenar. No se reprime ante los ojos de España, y así se pudo el viernes corear “Democracia, democracia” frente a la Casa de Gobierno.

Los tristes guardianes de las plazas céntricas vieron su pito y bastón temporalmente abolidos. La gente pisó el césped, trepó a los árboles y escaló el Mausoleo. Los maceteros sirvieron de taburete, los bancos de escalón y las fuentes de peldaño: lo importante era alzarse sobre el nivel de cabezas para captar la alta figura de Juan Carlos, la rubia melena de Sofía. Sin miedo al pito o a la orden los montevideanos usaron la Plaza Independencia, pasearon por el Centro, habitaron su ciudad.

Paseo es la palabra clave. El tiempo colaboró demorando el áspero viento de mayo. Dieciocho de Julio, engalanada y sin autos, por ende sin ruido ni gases, se ofreció al servicio del caminante. La calle fue lavada a primera hora del viernes. Los vendedores ambulantes desaparecieron por arte de biribiríloque, o sugerencias telepáticas. Los ómnibus entreverados aparecieron por esquinas insólitas. Los desvíos de autos alteraban



los tejidos habituales. Hasta el incendio aportó el toque irracional de la catástrofe, desplazando el vaivén de gente hacia aquí y hacia allá.

Aires de novedad, ritmo de paseo, ánimo de expectativa: la venida del Rey sacudió la modorra y desempolvó el buen humor de la ciudad. De esta ciudad amable, de escala humana, que propicia el encuentro casual. El uruguayo es por temperamento bien dispuesto al paseo, que además es gratis. Y de un tiempo a esta parte crecen las ganas de estar juntos, de conversar y reunirse sin temor.

Me decía hace poco un conocido arquitecto, que ahora los uruguayos hemos perdido el miedo al vecino porque hace dos noviembreros que nos conocemos; y somos un 80% opositores. Por eso la gente abandona sus cáscaras y se junta, sea en Villa Biarritz, en el

Teatro de Verano o las Llamadas. Han pasado diez años de desconfianza; es hora de salir y habitar nuestra ciudad.

Otro arquitecto, Rogelio Salmons, colombiano él, sostiene que en la ciudad latinoamericana la fiesta brota espontáneamente en cualquier instante, en cualquier lugar. Ciertamente Montevideo no es ni el Caribe ni Brasil, pero es una ciudad amistosa. Y acogedora, mientras no se le imponen hormigón y planicies desbarboladas, guardianes de pito fácil o conceptos espaciales autoritarios.

Este sábado y domingo la ciudad se revitalizó porque los montevideanos tuvieron luz verde para volcarse a las calles y ganas de hacerlo. Durante dos días disfrutamos de la redemocratización de algunos espacios públicos: una breve recuperación del espacio urbano, gracias al Rey de España.

M. S. A.

# Protesta del PIT

Nuevamente, al igual que en los últimos años, el Ministerio de Trabajo ha nombrado a integrantes de la Confederación General de Trabajadores (CGTU), para representar al sector obrero uruguayo en la reunión anual de OIT en Ginebra.

La decisión nos resulta incomprensible, a la luz de que existe actualmente un **Plenario Intersindical**, que nuclea a prácticamente todas las asociaciones de 1er. grado, funciona en forma democrática y ha demostrado tener el apoyo de todos los trabajadores del país.

Por lo tanto, creemos que se ha perdido una excelente oportunidad de presentar, ante la OIT, y por primera vez en mucho tiempo, una visión de lo que auténticamente ocurre en nuestro mundo sindical. Esto hubiera implicado seguramente, una confirmación ante la opinión pública mundial, de que nuestro proceso de apertura es real. Con esta decisión solamente se han aumentado las interrogantes. En el día de ayer, el **Plenario Intersindical** fijó su posición públicamente sobre este punto, a través del siguiente comunicado:

El Plenario Intersindical de Trabajadores se dirige a los medios de prensa y a la opinión pública en general a efectos de expresar:

Ante la resolución del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social por la cual se designó la delegación a la Asamblea de la O.I.T., no contemplándose la solicitud del Plenario Intersindical de Trabajadores, éste entiende necesario puntualizar lo siguiente:

A lo largo de estos diez años la representación de los trabajadores uruguayos fue otorgada a una autodenominada central de trabajadores (CGTU) que más allá de haberse podido expresar libremente durante todo este período y haber contado incluso con una política de puertas abiertas por parte del M.de T.y S.S., no defendió nunca los auténticos intereses de los trabajadores ni tampoco nunca los trabajadores le otorgamos nuestra representación.

Por otra parte apenas se ha permitido cierta reactivación de la vida sindical las organizaciones sindicales auténticas y representativas se han visto respaldadas por la inmensa mayoría de los trabajadores uruguayos de lo que es bien demostrativo el acto del pasado 19 de Mayo organizado por 47 organizaciones sindicales fundadoras de este plenario, cuyo número se viene incrementando día a día y que hoy ya abarca las más amplias gamas de las actividades laborales del país.

Importa tener en cuenta además que no han sido respetadas con esta designación las normas que la propia O.I.T., fija a través de sus disposiciones en cuanto a la designación de la delegación obrera, donde se establece que:

"los estados miembros se obligan a designar a los delegados y consejeros técnicos no gubernamentales de acuerdo



Juan Pedro Ciganda:  
disconformidad del plenario  
Intersindical

do con las organizaciones profesionales más representativas", párrafo 5 del art. 3 de la Constitución de la O.I.T.

"la obligación estipulada no impone solamente un simple deber moral, sino que es parte integrante del Tratado y constituye por tanto, una obligación a la que están sujetas las partes contratantes, unas respecto de otras". (Dictamen consultivo N° 1 de la Corte Permanente de Justicia Internacional).

En consecuencia dejamos claramente establecida nuestra disconformidad con la resolución tomada, así como que la inmensa mayoría de los trabajadores uruguayos no nos sentimos representados por dicha delegación.

El Plenario ha resuelto cursar notas a las diferentes centrales mundiales y a distintas organizaciones sindicales internacionales a efectos de ponerlos en conocimiento de estos hechos y manifestar nuestra disconformidad y el desconocimiento a la delegación designada.

Cursar nota al Ministerio de Trabajo y Seguridad Social haciéndole conocer nuestra posición y al mismo tiempo reiterarle nuestra solicitud de entrevista ante la imperiosa necesidad de comenzar a discutir la plataforma reivindicativa que por mandato de los trabajadores levantamos el 19 de mayo, más aún en momentos en que sigue el claro desconocimiento por parte de las patronales del fuero sindical, como lo prueba el hecho que a los despidos ocurridos en las empresas Banco La Caja Obrera, Fripor, Cicca, Campomar y Soulas de Juan Lacaze, Pepsi-Cola Interamericana, se agrega ahora la Patronal de Taxis que ha presionado y concretado el despido de un nuevo compañero.

Montevideo, 23 de mayo de 1983

# Los fines esenciales

"Se ha declarado que la expropiación de los útiles de trabajo es la aspiración fundamental de los proletarios. Y bien, ¿no ha hecho obra grande en ese sentido el Partido Colorado al demostrar la verdad de los monopolios estaduales venciendo las violentas resistencias de los elementos conservadores? ¿No se ve en esas empresas del Estado instrumentos de trabajo de que la Sociedad se ha hecho dueña, cuyas utilidades podrán destinarse sin grandes resistencias a extender, perfeccionar y a mejorar la situación económica de los hombres que los manejan... y... no se ve en esto un camino ya trazado?"

JOSE BATLLE Y ORDÓÑEZ

Se dice, con mucha frecuencia, que los economistas nunca se ponen de acuerdo. La afirmación es lógicamente válida. En una materia donde las verdades absolutas se limitan a los modelos simplificados, el cotejo con una realidad cada vez más compleja, arroja serias discrepancias.

Sin embargo, es quizás útil tratar de detectar dónde se originan esas diferencias, para jerarquizar las verdaderamente esenciales y relegar las superficiales.

El problema surge, a nuestro modo de ver, de las concepciones ideológicas y doctrinarias que cada uno desarrolla explícita o implícitamente.

Tal como lo afirmara Simon, en la relación entre fines y medios, existe un proceso continuo en el cual los medios contribuyen a la obtención de ciertos fines y luego éstos se transforman en medios para la consecución de otros fines superiores. Pero en la vida del hombre, de horizonte temporal limitado, existen ciertos objetivos que adquieren una importancia tal que los hace sustanciales a cualquier sistema de ideas. A este nivel podrían situarse las opciones sobre la conformación social, el comportamiento humano, el significado de la justicia, la libertad, los valores morales, etc.

En el terreno socio-económico, a este nivel estarían por ejemplo las decisiones sobre a quién debe premiar la sociedad, sobre cuál es el óptimo social, sobre la justa distribución de la riqueza, etc.

Y aunque nadie podría delimitar absolutamente cuáles son las opciones instrumentales o cuáles las finales, es cierto que dado un tiempo y lugar existe cierto módulo que las identifica.

Gandhi aconsejaba ocuparse de los medios ya que los fines se ocupan de sí mismos. Y esa sugerencia es muy valiosa cuando los fines están explicitados o por lo menos concordados en forma implícita. Pero cuando la confusión alcanza a la sociedad, es preciso volver a convenir los objetivos sustanciales.

## LA NECESARIA DEFINICION

Hace algún tiempo, a instancias de los estudios de los Profs. Harry Johnson, Mundell y otros, comenzó a predominar el enfoque monetario de la balanza de pagos. Una forma de encerrar las relaciones económicas si los objetivos gubernamentales se basan en la estabilización de precios. Pero una receta contradictoria si los fines sociales son mantener el nivel de actividad o la ocupación.

Es claro que para cuestionar esa propuesta, es necesario que los objetivos sociales hayan sido definidos. En caso contrario, cualquier analista po-

drá coincidir o no, según sus propios valores, porque hay que partir de la base de que, en cumplimiento de aquellos fines, si se verifican los supuestos, el procedimiento es técnicamente inobjetable.

Si lo que hemos afirmado hasta ahora es válido, resulta imprescindible antes de definir cualquier política económica, explicitar los objetivos sociales de corto, mediano y largo plazo. O por lo menos especificar los fines de menor jerarquía (que en definitiva se transformarán en medios) y los fines esenciales.

Hace pocos días, en un diálogo periodístico se le señaló al Ministro de Economía y Finanzas Cr. Lusiardo Aznárez:

"—La Iglesia uruguaya en un documento dijo recientemente que esta política económica apunta más a lo financiero que a lo productivo." (El episcopado en realidad, se refirió al sistema económico y dijo que "da predominio a lo financiero sobre todo otro valor, y que, en consecuencia, deja de lado lo específicamente humano, sumiendo a muchos en la angustia y la desesperanza")

El Cr. Lusiardo respondió:

"—Bueno, yo diría que esa afirmación ni está mal ni está bien. El problema nuestro fue fundamentalmente financiero. El hecho de haber tenido que renegociar con toda la banca internacional, está indicando claramente que el problema nuestro en gran medida era financiero y, por lo tanto, lo que había que atacar. No veo que esté mal lo que dice el documento, pero tampoco veo que sea incorrecto el objetivo de la política económica que estamos haciendo".

El caso, es un claro ejemplo de la diferencia en los objetivos. Mientras el documento del episcopado cuestionaba los fines esenciales del enfoque económico, el Cr. Lusiardo hacía alusión a los objetivos que en definitiva serán un medio para otros de mayor jerarquía.

La etapa fermental en que se encuentran los Partidos Políticos, hace necesario, y hasta imprescindible, ocuparse, al contrario de lo que aconsejaba Gandhi, de los fines esenciales. La discusión instrumental o de los objetivos de corto plazo, será posterior. Este es el momento de definir el proyecto de sociedad que queremos con total claridad. Es el momento de su análisis público, de su debate político. Habrá quienes, sin duda, no podrán exponer sus fines esenciales, porque su explicitación les haría muy vulnerables. Es probable que insistan en limitarse a exponer los instrumentos, como forma de mantener un velo de misterio y fetichismo a lo que encierra verdaderamente su enfoque.

## Jornada de Actualización Neuropsicológica

### DEFICIT INTELECTUAL EN EL NIÑO Y EL ADULTO

Aspectos clínicos - Diagnóstico diferencial - Recursos y perspectivas terapéuticas  
Organiza: CENTRO NEUROPSICOLOGICO - Coordinador: Dr. Carlos Mendilaharsu  
Sala del Instituto Italiano de Cultura - Paraguay 1173

**Sábado 28 de mayo de 1983**

DEMENCIA - Sesiones de 9 a 12 y de 15 a 18 y 30 horas.  
PARTICIPANTES: Dres. Humberto Casarotti, Juan Purriel, Jaime Monti, Carlos Chouza, Fernando Dalmás, Susana Romero y Mirta Flores de Rodríguez.

**Sábado 4 de junio de 1983**

SUB-DOTACION - Sesiones de 9 a 12 y de 15 a 18.30 horas.  
PARTICIPANTES: Dres. Luis E. Prego Silva, Miguel Cherro, Alberto Weigle, Horacio Cardozo, Ruben Santana, Raúl Ruggia, Psic. Cristina López de Cayaffa y Maestra Sonia Castelli.

SE OTORGARA CERTIFICADO DE ASISTENCIA

Informes e inscripciones: Arazati 1188 y J. Ellauri 840 Ap. 202  
Teléfonos: 79 29 48 y 70 78 90

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA

**El Correo**  
de la unesco

La publicación de mayor prestigio internacional

**SUSCRIBASE**  
Y SUSCRIBA A SUS AMIGOS

**EDILYR**  
MALDONADO 1092  
TELEF 90 75 61

## PROTEJASE DEL FRIO

Aumente rendimiento de calefacción o estufas.  
Evite corrientes de aire, polvo y hollín.

Colocamos **BURLETES**

En puertas, ventanas corredizas, cajones de persianas,  
**J. DANIEL PUIG LTDA.** ventanas, claraboya.  
C. DURAN 5465 - TEL. 30 12 68 - Consulte sin  
compromiso - **RESPONSABILIDAD.**

## ALBERTO FAIT LIZANO

El Vicepresidente de Costa Rica, Ingeniero Alberto Fait Lizano, realizó una visita oficial a nuestro país, con el objeto de lograr un mayor acercamiento económico entre ambos países, y realizar aclaraciones de índole política con respecto a la conflictiva situación de Centroamérica. El Vicepresidente de Costa Rica situó en quinientos mil millones de dólares la deuda externa de América Latina para 1986. Sostuvo que de acuerdo a la actual situación económica del continente "los servicios (intereses, entre otras cosas) que generará el mantenimiento de esta deuda, no serán posibles de ser atendidos. El sistema de que nos compren barato y a través de préstamos acortar de alguna manera esta diferencia, está agotado."



Lo único que hace América Latina es ganar tiempo". Agregó que "lo que hay que buscar, y en eso anda Costa Rica, es una forma viable, que resulte un esfuerzo aceptable y permita pagar efectivamente la deuda contraída". Refiriéndose a la actual situación de América Central el Ing. Fait Lizano resaltó la posición de neutralidad de Costa Rica y explicó que su país no tiene Ejército por disposición de la Constitución de 1949. "No tenemos un avión, un tanque, una sola fragata. Ante semejante situación, la única posición posible es la de la absoluta neutralidad, hasta el punto que Costa Rica está estudiando la posibilidad de establecer un estatuto de neutralidad perpetuo. Para hacerlo —dijo— deberían revisarse detalles de convenios internacionales ya firmados, como el Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (TIAR). No queremos rehuir responsabilidades, pero proponíamos una intervención médica o paramédica en esa área, porque militarmente Costa Rica está inhabilitada para intervenir".

Afirmó el Vicepresidente que esa neutralidad en el terreno internacional no significará que no fueran beligerantes en el terreno ideológico. "Somos una democracia al estilo occidental que creemos en el pluralismo ideológico y en un régimen de elecciones libres".

## ENCUENTRO

Los Presidentes de Uruguay y Argentina, Teniente General (R) Gregorio C. Alvarez, y General (R) Reynaldo Bignone inaugurarán la 14ª turbina de la represa de Salto Grande el viernes próximo. Luego de ello se producirá una

reunión entre ambos Presidentes que será con agenda abierta, señalándose como temas más resaltantes la ampliación del Convenio Argentino-Uruguayo de Cooperación Económica y el análisis de la posible construcción de un puente que una Colonia y Buenos Aires. Será el tercer encuentro de Alvarez con un Presidente argentino. En Colonia se reunió con el entonces Presidente Teniente General Roberto Viola. En febrero de 1982 Alvarez viajó a Buenos Aires reuniéndose con el Teniente General Leopoldo F. Galtieri en la residencia del Comandante en Jefe del Ejército en Campo de Mayo.

## LICENCIA A RACHETTI

El Presidente de la República en acuerdo con los Ministros del Interior y Defensa Nacional concedió licencia al Intendente Municipal de Montevideo Dr. Oscar V. Rachetti del 22 de mayo al 5 de junio. Se nombró Intendente Interino al Secretario de la I.M.M., Dr. Ariel Correa Vallejo. El Dr. Rachetti asiste al Congreso Iberoamericano de Profesores de Derecho Administrativo que tiene lugar en Madrid y en el cual se analizará la administración local en los países miembros de la Organización Iberoamericana de Cooperación Intermunicipal (OCI). Posteriormente viajará a Gran Bretaña, especialmente invitado por el gobierno de dicho país.

## AUMENTOS

La carne bovina sufrió un incremento de N\$ 4 por kilogramo en la venta al público en las carnicerías de Montevideo y Canelones. También aumentará en los próximos días el precio del kilo de harina, el cual oscilará entre un 22 y un 25 por ciento. Conjuntamente se producirán aumentos en productos a base de harina, aunque el del pan dependerá de lo que establezca DINACOPRIN.

## DESTRUCTOR

La Armada Nacional estudia la posibilidad de incorporar un destructor a su flota, realizando gestiones a nivel oficial. El navío a incorporarse sería el "William Lawe" botado en mayo de 1945 ya que reuniría las condiciones indispensables para operar en nuestras aguas.

## AGRO

El Presidente de la Federación Rural, Cr. Enrique Braga, señaló que el Congreso Anual del próximo 28 de mayo es la última oportunidad para que se tome conciencia de la gravedad de



la situación de la agropecuaria. Afirmó "que si bien las medidas que se han concretado hasta el momento pueden ser de alguna trascendencia, las mismas no fueron acompañadas de soluciones importantes en lo relacionado con el endeudamiento. Se considera que la falta de tranquilidad en el sector no puede permitir abordar proyectos ambiciosos como la creación de un Banco de Desarrollo y la participación de los productores en la comercialización e industrialización de la carne".

Sobre estos temas el Dr. Gonzalo Chiarino Milans sostuvo "Creo que del Congreso del Prado de 1982 al futuro Congreso de 1983 las cosas se han agravado considerablemente. En materia de decisiones gubernamentales no ha habido una sola medida referente al agro que tienda a sacarlo de su crisis. No ha habido soluciones para el tema del endeudamiento, que sigue siendo de carácter prioritario y que en la me-

didada que pasa el tiempo se ha convertido en una lámpara para todos los productores en general. Tampoco se ha hecho nada en el problema de la rentabilidad. Los insumos agrícolas han llegado a niveles tales que sensatamente hay que hacer un examen de conciencia antes de resolver incluir en la explotación agropecuaria algún cultivo agrícola".

## DÍA DEL EJERCITO

El Jefe del Estado Mayor del Ejército General Héctor Alvarez, al hacer uso de la palabra en el "Día del Ejército Nacional", dijo que el inicio del diálogo político-militar reafirma "la intención manifiesta de transferir el poder a instituciones que aseguren a nuestro pueblo un sistema de gobierno auténticamente democrático e independiente". Luego de hacer un repaso de los hechos que llevaron a las Fuerzas Armadas se hicieron cargo del poder afirmó "En el acierto o en el error siempre se pretendió servir a la patria y con la valiosísima colaboración de civiles que se integraron al proceso, se ha administrado el patrimonio nacional honestamente. Se proporcionó al país un clima de paz, seguridad y tranquilidad pública, que posibilitó su desarrollo en pos de un futuro venturoso. La historia dictará, respecto a este período, un fallo inapelable, definitivo y nuestro Ejército aguarda, con espíritu sereno, ese juicio".

## Analizan la situación de la Salud en el contorno social

El Consejo U. de Bienestar Social y Equipos Consultores Asociados a través del Centro de Capacitación en Bienestar y Desarrollo Social organizan un curso sobre "Introducción a la Sociología de la Salud y Enfermedad", con el objetivo de presentar una visión amplia e introductoria de la temática de la salud, la enfermedad y las políticas de salud desde una perspectiva sociológica.

El tema es especialmente importante en un momento en que el país encara grandes desafíos en su política sanitaria. Este curso está principalmente destinado a Estudiantes y Profesionales del área de la SALUD, esto es: medicina, enfermería, odontología, servicio

social y psicología, así como también estudiantes de sociología.

Los puntos más importantes del programa a desarrollar son los siguientes:

1. La salud y la enfermedad como "estados" socialmente definidos.
2. Posición social y percepción diferencial de la salud y enfermedad.
3. Niveles de la salud y enfermedad.
4. Factores socioculturales y la ruptura del equilibrio biológico y psicológico.
5. Morbilidad y mortalidad: estructura social y estructura de la morbi-mortalidad.
6. Acceso a la atención de salud: cobertura diferencial en las sociedades contemporáneas.

El curso comienza el lunes 6 de junio a las 19 horas, en el local de Ituzaindo 1324, Plan B, y se desarrollará durante 6 sesiones, una vez por semana, y será dictado por el Sociólogo Héctor Apechechea.

Las inscripciones están abiertas hasta el día 4 de junio en Ituzaindo 1324, Esc. 305, teléfono 916663, en el horario de 9.00 a 11.00 y de 16.30 a 18.00 horas.

## Tribuna del Interior

## El correcto manejo de la cosa pública

El correcto manejo de la "Cosa Pública" (República) es algo que la mayoría del país ha querido y querrá ir logrando alcanzar.

Y para adiestrarnos en ese manejo y su contralor podemos, entre otras cosas, observar. Observar cómo se conduce la Cosa Pública en ésta y en los demás países. Lamentablemente en muchos casos el aprendizaje será por contraste: observaremos que se debe hacer lo que no se hace y que se debiera realizar lo que se omite. Pero también encontraremos ejemplos alentadores y hasta esfuerzos heroicos a nivel funcional; de seres que luchan por un impecable y eficaz desempeño de su función aún contra directivas o ambientes autoritarios poco propicios para la vigencia de determinados valores.

Una de las cosas que podemos aprender, elemental pero básica, es que lo que pertenece a la República obviamente no es de quienes puedan ser sus eventuales administradores; aunque lo fuesen por mandato popular.

Por ello debemos aceptar que la conducción de la República o de la función pública pueda ser siempre discutida, controvertida, censurada y hasta anulada si se hubiera apartado de lo correcto.

Deberá en consecuencia admitirse por los responsables que su conducta sea juzgada

por el cuerpo soberano de la República o quienes la representen y están facultados para ello.

Todo acto que se ejecute por quien ocupa una responsabilidad dentro de la República debe ser hecho con una finalidad armónica con los valores que el país ha consagrado como primordiales, entre ellos los de justicia e igualdad. Esto impone, por ejemplo, que si sus facultades incluyen la de nombrar funcionarios, deba destinar esos nombramientos a los más capaces y no a los más amigos; a los mejores —sin distinciones— y no a los que puedan pensar como él.

En la función pública el ciudadano escogido tiene la oportunidad de demostrar su hidalguía, su honestidad, su capacidad, su dignidad, puestas al servicio de la comunidad. Por tanto debe privar en él el sentido de "servicio"; no el de "poder". Por ello (y si bien el nombre no hace a la cosa, sirve para definirla) debería abandonarse el uso abusivo del calificativo de "jerarca" para referirse a funcionarios públicos e, incluso volver a lo que en el pasado constituyó un distintivo de calidad republicana: el calificativo de "servidores públicos", que honra a quien siente hondamente el ideal democrático y republicano.

El país quiere y necesita ver que cada responsable de parte de la "Cosa Pública"

renueve cotidianamente el compromiso de velar por los valores fundamentales que sustentan una auténtica democracia republicana.

Y esa exigencia vale tanto para el despacho de un Ministro como para el mostrador de cualquier oficina pública. En el celo con que se defiendan esos valores estridará la real jerarquía del funcionario. No en su rango ni en su mando.

No se trata, con lo que se dijo, de sentar cátedra para lo que no se tienen méritos ni antecedentes, sino de motivar la reflexión para que todos nos capacitemos un poco más para un país como el que queremos ver en el futuro.

Dentro de esa preparación deberemos agotar esfuerzos por desterrar, por ser un virus indeseable, el argumento de que luchar por la cotidiana vigencia de los principios democráticos e ideales de justicia, de igualdad, de solidaridad, de libertad, pueda ser tildada de mero idealismo impracticable. Es un reto que nos compromete a todos y en ello se juega una parte de nuestro destino.

Salto, 1º de mayo de 1983  
LUIS RAUL ROSSI BAETHGEN

En Carrasco y P. Gorda

**MATEMATICA  
FISICA y QUIMICA**

\* Preparación de exámenes  
\* Cursos paralelos  
\* Estudios vigilados  
Informes: Tel. 50 38 54

Nicaragua: un frente sin ayuda

# ¿Quiénes le temen a Pastora?

**San José, Costa Rica.** — El hombre a quien más teme el gobierno sandinista de Nicaragua, aquel a quien llaman "el traidor", ha comenzado una insubordinación en el sur de Nicaragua. Su nombre es Edén Pastora, el ex "Comandante Cero" sandinista, y ha instalado una base de operaciones para su grupo guerrillero aparentemente sin la ayuda de los Estados Unidos.

Aquellos a quienes los sandinistas temen menos "las bestias" según sus palabras, asolan el norte de Nicaragua con importante apoyo de la CIA. Son parte de la Fuerza Democrática Nicaragüense, cuyos comandantes de campo incluyen a ex oficiales de la Guardia Nacional de Anastasio Somoza, el hombre a quien Pastora ayudara a derrocar en 1979.

Pastora abandonó a los sandinistas hace un año debido a su progresiva aproximación hacia el marxismo y el régimen cubano, y en la actualidad intenta sacarlo del poder. Héroe de la revolución sandinista (una vez mantuvo secuestrados a todos los parlamentarios nicaragüenses como forma de forzar la liberación de compañeros prisioneros), Pastora ha dicho que su meta es desterrar a los ideólogos marxistas que "han traicionado a la revolución sandinista".

¿QUIEN TRAICIONA A QUIEN?

Los diplomáticos y observadores militares con base en San José, donde Pastora diagramó su actual campaña guerrillera, comentan que su fuerza es la amenaza más importante para la Junta sandinista de Managua. Los sandinistas tienden a exagerar las depredaciones de "las bestias", más han enviado a contrarrestarlos tan sólo a miembros de la milicia y reservistas escasamente entrenados.

El pueblo de Nicaragua teme y desprecia a los ex oficiales de Somoza, "los somocistas" según se les conoce. Empero, muchos recuerdan con admiración al carismático "Comandante Cero". Una y otra vez los sandinistas no pueden evitar que en los muros de Managua aparezcan frases como "Edén vive" o "Cero está legando".

Sin embargo, de acuerdo a la gente de Pastora, los Estados Unidos, que han descrito a los sandinistas como la amenaza más importante a la paz en América Central, no han ofrecido hasta la fecha ayuda alguna a Pastora y a quienes lo apoyan. Si los Estados Unidos desean deshacerse de los sandinistas, ¿por qué no ayudan a Pastora?

Oficialmente, la Administración Reagan alega que está repudiando a las fuerzas revolucionarias del norte como forma de detener el tráfico de armas desde Nicaragua hacia los rebeldes de El Salvador. El Congreso se ha pronunciado en contra del empleo de fondos estadounidenses para el apoyo a cualquier intento por derrocar a los sandinistas.

La Fuerza Democrática Nicaragüense, se considera casi unánimemente como una

forma de hostigamiento, no una verdadera amenaza para la Junta sandinista. Si la Administración Reagan no desea realmente derrocar a los sandinistas, está consumiendo millones de dólares con el grupo adecuado.

Sin embargo, esa no es la verdadera razón por la cual la Administración no desea ayudar a Pastora y a los grupos que trabajan con él. Los oficiales estadounidenses no esconden su antipatía por Pastora. Lo tildan de demasiado revolucionario, demasiado nacionalista, demasiado difícil.

Franklin D. Roosevelt se dice que una vez expresó refiriéndose a un dictador latinoamericano de los años treinta: "Es un h. de p., pero es nuestro h. de p.". La Administración Reagan es claro que teme que Pastora pudiera no ser "nuestro".

Varios oficiales estadounidenses han comentado que piensan que el líder revolucionario podría llegar a convertirse en otro Omar Torrijos, comparándolo con el desaparecido hombre fuerte panameño que negociara el tratado por el cual los Estados Unidos aceptaron devolver el Canal de Panamá. Pastora conoció y admiraba a Torrijos, y, evidentemente, existe un parecido entre ellos.

La Administración Reagan sospecha tam-

bién el uso por parte de Pastora de términos como "revolucionario". No obstante las metas de Pastora son cumplir las promesas que los sandinistas no han llegado a materializar, o sea elecciones libres, un sistema multipartidario, una economía mixta, libertad de expresión, para muchos miembros de la Administración la posición del líder es excesivamente de centro izquierda.

Alfonso Robelo, que comanda la estructura política de la Alianza Anti-sandinista del sur, ha dicho:

"Edén es un auténtico revolucionario, un demócrata, un verdadero sandinista. Es muy nacionalista. Si aceptamos ayuda de los Estados Unidos, será sin ataduras ni compromisos. No queremos quedar con las manos atadas".

LA AYUDA QUE NO LLEGA

Robelo y Pastora son dos de los tres miembros del Directorio de la Alianza Revolucionaria Democrática, el grupo coordinador de las organizaciones anti-sandinistas del sur.

El tercer director es Brooklyn Rivera, que representa a los indios Miskito de la costa sur del Caribe. En efecto, Robelo controla el aspecto político y Pastora se encarga del militar, mediante su grupo guerrillero, el Frente Revolucionario San-

dino, así llamado, al igual que el movimiento sandinista, en recuerdo de Augusto César Sandino, cuya lucha contra los marinos estadounidenses a comienzos de la década de los años treinta lo convirtió en un héroe nacional nicaragüense.

Robelo, un industrial que era miembro de la primera Junta sandinista, se reunió con funcionarios estadounidenses a comienzos de este mes en Washington. Volvió, según comentó, sin promesa alguna de ayuda. Robelo dijo haber explicado a los miembros de la Administración y a senadores y miembros del Congreso los propósitos de la Alianza.

Comentó haber tenido una amistosa reunión con líderes de la Fuerza Democrática Nicaragüense, el grupo que lucha en el norte de Nicaragua, pero no con aquellos que habían estado asociados con Somoza.

"Debemos ser pragmáticos" en lo que toca a una posible cooperación con el grupo del norte, pero Pastora jura "por nuestros mártires" que jamás formaremos una alianza con ellos.

El grupo del norte posee algunas cartas clave del juego contrarrevolucionario, gracias a la ayuda que recibe de la CIA. La misma ha sido estimada en unos 19 millones de dólares anuales (un diario de San José estima en un millón de dólares el capital de la Alianza del sur). Sin embargo Pastora, que se trasladara a Nicaragua el pasado 15 de abril y comenzara su campaña el primero de mayo, podría estar en una mejor posición estratégica.

DIAL TORGERSON  
(Los Angeles Times)

## Tropiezos con un terrón de azúcar

Para algunos veteranos observadores caribeños, la reciente decisión del Presidente Reagan de cortar la cuota azucarera nicaragüense posee toda la vustez de la repetición de un programa televisivo.

Hace más de 20 años, otro presidente estadounidense, Dwight D. Eisenhower, estaba determinado a castigar a otro gobierno izquierdista del área, el de Fidel Castro en Cuba, y hacerlo caer de rodillas cortando su cuota azucarera. Muchos expertos consideran aquella decisión como una tontería. Ciertamente, la misma fue totalmente inútil.

En definitiva, Cuba no fue puesta de rodillas sino más cerca de la Unión Soviética. Es cierto, Castro tal vez se habría conducido en esa dirección de todas formas, pero la ofensiva estadounidense contra el azúcar cubano ayudó a acelerar el movimiento, a hacerlo inevitable.

El fracaso de una medida política en 1960 puede tener poco que ver con las posibilidades de éxito de una política similar hoy en día, pero los paralelos son demasiado obvios como para ignorarlos.

Desde 1934, bajo un acuerdo especial, los Estados Unidos habían estado pagando a Cuba algunos centavos por libra sobre el precio mundial por suministrar la mayor parte de la caña de azúcar importada a los Estados Unidos. En una pequeña parte, éste era un legado de la política de buena voluntad del Presidente Franklin D. Roosevelt hacia América Latina. En una parte mucho mayor, empero, era un sistema de protección para la industria azucarera estadounidense.

Garantizando la compra de una cantidad fija de azúcar cubano a un precio mayor, el Gobierno estadounidense aseguraba a los productores azucareros locales que no debían malbaratar su producción debido a productores foráneos. Una tarifa proteccionista no habría servido, pues los agricultores estadounidenses no producían el suficiente azúcar como para satisfacer la demanda doméstica. El azúcar debía importarse.

Tal cuota azucarera había la princi-

pal fuente de recursos de la economía cubana. Suprimiéndola, la Administración Eisenhower esperaba que la detención de las ventas en dólares forzara a drásticas reducciones salariales entre los 500.000 cañeros cubanos y agotara a la vez gran parte de las reservas necesarias para importar alimentos y otros bienes. Los funcionarios estadounidenses esperaban que las reducciones salariales provocarían el descontento popular con respecto a Castro.

La medida política tuvo sus críticos. El Embajador Philip Bonsal en La Habana, por ejemplo, evidentemente convencido de que la mediación sería mucho más efectiva con Castro que la hostilidad, consideró la medida como poco inteligente. Pero su opinión no fue tenida en cuenta. Aún más importante, Harold D. Cooley, de Carolina del Norte, Presidente demócrata del Comité de Agricultura, detestó la supresión de un sistema que había funcionado tan eficazmente durante muchos años para la industria azucarera estadounidense.

El Presidente necesitaba la autorización del Congreso para llevar a cabo su acción. Finalmente, Eisenhower la obtuvo. Tanto el Parlamento como el Senado cedieron ante los argumentos del republicano William Miller, de New York (que sería el candidato republicano a la vice presidencia en 1964). Un voto contra la política de Eisenhower, advirtió Miller, sería un voto a favor de Castro y el comunismo internacional. El Congreso votó para terminar con la cuota azucarera cubana y distribuir la misma entre aquellos países más amigos.

La abolición de la cuota generó a Castro muchos problemas. Al comienzo la consideró una bendición, proclamando que podría diversificar e industrializar la economía de Cuba. Pero esto resultó ser sumamente difícil. Una década más tarde Cuba intentaba producir más azúcar para aprovechar la creciente demanda mundial.

Castro recorrió el país en 1970 instando a los cubanos a producir diez millones de toneladas de azúcar. Los funcionarios administrativos de las ciu-

dades debieron salir a los campos a colaborar. Finalmente, Cuba produjo más que antes, pero se encontraba a 1.5 millón de toneladas de la meta de Castro. Muchos analistas consideran que tal obsesión con el azúcar creó la desorganización del resto de la economía.

El desastre fue evitado, empero, gracias a que la Unión Soviética adquirió generalmente la mayor parte de la producción cubana. De hecho, las compras de azúcar se transformaron en la principal forma de ayuda económica soviética a Cuba. En los años sesenta, la Unión Soviética gastó mil millones de dólares adquiriendo el azúcar cubano por sobre el precio mundial. En los años setenta, llegó a pagar tres y cinco veces el precio mundial. Cuando el precio mundial se eleva por sobre el garantizado por la Unión Soviética, es probable que este último libere a Cuba de su contrato y la deje ganar más divisas vendiendo en el mercado mundial.

Los cubanos se volvieron tan dependientes de la Unión Soviética en lo que a la venta de azúcar se refiere, como lo habían sido antes con los Estados Unidos.

Los paralelos entre Cuba entonces y Nicaragua ahora, generan interrogantes obvios. ¿Es que la Administración Reagan trata de alentar el descontento en Nicaragua con la esperanza de generar una rebelión interna apoyada en coordinación con la invasión de exiliados? ¿Llevará la aplicación de tal política a Nicaragua más cerca de Cuba y la Unión Soviética? ¿Está dicha medida condenada al fracaso?

Las respuestas no son tan obvias como las interrogantes, pero una cosa es clara: la ironía invade la última de las medidas relativas al azúcar nicaragüense. Si los Estados Unidos no hubieran suprimido la cuota azucarera de Cuba años atrás, distribuyéndola entre países más amigos (como aquél administrado por la familia de Somoza), Nicaragua no tendría ahora una cuota para ser suprimida.

STANLEY MEISLER  
(Los Angeles Times)

## Nadezhda

Según noticias procedentes de la Unión Soviética, la lingüista y matemática Nadezhda Fradkova de 36 años, que formuló la amenaza de que ayunaría hasta la muerte si no se le otorga una visa de salida hacia Israel, fue sacada de su apartamento por la policía y llevada a un hospital donde fue alimentada por la fuerza.

Fradkova, residente de Leningrado, decidió emprender esa drástica protesta cuando fallaron otros recursos. En el año 1978, las autoridades soviéticas rechazaron su solicitud de visa con el argumento de que su padrastrero constituía "un riesgo de seguridad". Su propio padre se separó de su madre antes de que Nadezhda naciera y ella tiene muy escaso contacto con su padrastrero.

## Argentina y la represión

## El retorno de los Falcons

Argentina se ha conmovido nuevamente ante el secuestro y posterior muerte de dos personas en Rosario, y la entrega de un comunicado de la Junta Militar el que advierte sobre un nuevo rebrote subversivo, en especial del grupo "Montoneros".

— oOo —

Según el propio relato de testigos, el dirigente del ala izquierda del Partido Justicialista, Osvaldo Agustín Cambiasso, fue secuestrado el sábado 14 de mayo en Rosario, apareciendo muerto el martes 17, informando la Policía que su muerte se produjo en un enfrentamiento de agentes policiales y dos personas que circulaban en un auto, resultando ser éstas Cambiasso y Eduardo Pereira Rossi. Un testigo rosarino dijo haber presenciado el secuestro de dos personas en el bar "Magnum". Habría visto "un Falcon celeste matizado con matrícula de la Capital Federal, un furgón azul, y un Falcon amarillo. De ellos descendieron varias personas que entraron al bar". Luego de sentirse ruidos que podrían haber sido de lucha, salieron del local cargando a dos personas. Señala el testigo que serían unas ocho personas que entraron al bar, de unos 30 años, vistiendo de civil, excepto una que permaneció en el Falcon celeste de donde parecía supervisar el procedimiento. Los secuestrados vestían campera y vaqueros: uno era alto de unos 40 años y el otro semi-calvo, de bigotes, de unos 50 años de edad. A éste lo sujetaban entre dos y parecía mareado.

El martes fue dado a conocer un comunicado de la policía en el que se informa de la muerte de las dos personas, en un enfrentamiento. El Presidente Bignone fue consultado el lunes sobre un posible enfrentamiento y aseguró que las fuerzas de seguridad no habían intervenido en ningún operativo; y el martes de noche, al regresar de una gira por el sur del país, se quedó sin palabras ante la inquietud periodística. El comunicado señala que fueron detenidos tres funcionarios policiales que participaron en el enfrentamiento, pasando a la Justicia. El Ministro del Interior, General Llamil Reston, rati-



Osvaldo Cambiasso:  
una preocupante muerte  
bajo circunstancias harto conocidas.

ficó el miércoles ante el Presidente y todos los Ministros el contenido del comunicado oficial de la policía que señalaba la muerte de Cambiasso, militante peronista en libertad desde noviembre de 1982, y de Pereira Rossi, quien según todos los indicios integraba la cúpula de los Montoneros.

A partir de allí todo fue repulsa sobre este episodio. Organizaciones políticas, humanitarias y gremiales coincidieron en descalificar la versión oficial. El Vicepresidente primero del Partido Justicialista, Deolindo Bittel, declaró: "Este hecho rompe todos los esquemas. Hay algo que no anda. Volvemos a episodios lamentables que creíamos superados. Este es un hecho —aclaró— muy difícil de explicar, porque se han movido con una torpeza que no tiene justificación. Efectuada la denuncia, producido el secuestro que todo el mundo vio, después aparece como un enfrentamiento policial. Es muy difícil creer esto, demasiado infantil para creer que es cierto".

La Coordinadora de Acción Justicialista, que preside Angel Robledo, expresó su enérgico repudio "frente a la persistencia de métodos represivos ilegales y descontrolados, que pretenden justificar con innovaciones a la defensa del orden y la paz social".

La Confederación General del Trabajo, con la firma de su Secretario General Saúl Ubaldini, manifiesta "que el régimen demuestra que no ha desmontado los organismos de represión y que todas sus confesiones o documentos son cortinas de humo que pretenden ocultar lo inculcable".

Intransigencia y Movilización Peronista, al cual pertenecía Osvaldo Cambiasso, con la firma de Vicente Saadi señala en un documento "que los asesinatos de Cambiasso y Pereira Rossi son una reiteración de la metodología terrorista de la dictadura oligárquico-militar. Sólo el esclarecimiento de estos hechos y de la consiguiente rendición de cuentas por parte de los responsables, civiles o militares, garantizará el tránsito hacia la democracia".

Francisco Manrique, del Partido Federal, en una nota enviada al Ministro del Interior, señala: "Apenan y avergüenzan los hechos que llevaron a la muerte de dos personas secuestradas ante testigos, demostrativas de que no existe verdadera voluntad de reparación y corrección de los métodos que han llevado al país al mayor desprestigio en su historia y en el mundo. Un Presidente desinformado y que ha quedado en ridículo ante la opinión pública es síntoma de la existencia de fuerzas paralelas, legales o ilegales, pero en toda forma operando en una brutal espontaneidad".

El dirigente radical Luis León opinó que la muerte de estas personas "ha vuelto a una nota de incredulidad en la ciudadanía" y sostuvo que el gobierno debe luchar contra la subversión sin que "una persona pueda hacer justicia por su cuenta".

El Movimiento Ecueménico por los Derechos del Hombre que encabeza el obis-

po de Quilmes, Jorge Novak, exigió una investigación por la justicia civil de estos gravísimos hechos, que han culminado en la muerte de dos personas hasta su total esclarecimiento".

El comentario general a todos los niveles era de cómo, a pocos días de conocido el documento final sobre los desaparecidos, de las duras críticas que en Argentina y en diversos países del mundo ha suscitado el informe, se haya incurrido en un tan desatinado manejo de una cuestión especialmente sensible para el país y para el mundo. El documento quiso ser el punto final, que en la opinión general no fue; intentó deslizar la promesa, porque no se lo dijo explícitamente, de que el capítulo de la represión irregular estaba definitivamente clausurado. Pero tampoco parece haberse cumplido.

— oOo —

Otro comunicado dado a conocer por el Ministerio del Interior el viernes, señala que los Montoneros planeaban asesinar a varios líderes del Peronismo entre ellos Saúl Ubaldini, Lorenzo Miguel, y Juan José Taccone. Al ser comentado por dirigentes políticos y sindicalistas, estuvieron contestes en rechazar cualquier intento de obstaculizar el camino hacia la democracia. El líder de Renovación y Cambio de la Unión Cívica Radical, Raúl Alfonsín advirtió que el proceso hacia la democracia no se estaba efectuando normalmente y dijo que "quienes pretendan interrumpir este proceso no se encontrarán con una huelga, sino con una tierra arrasada, pues se paralizará la Argentina". Agregó que el retorno a la democracia se producirá "irreversiblemente, contra la amenaza, la muerte o inclusive un baño de sangre".

El dirigente gremial peronista Juan José Taccone sostuvo que "tanto la extrema izquierda como la extrema derecha están unidas en sus métodos irracionales para desestabilizar el camino hacia la democracia".

Estos dos episodios, han puesto en duda para algunos el difícil camino del retorno hacia la democracia, en un país en el que la gran mayoría de sus ciudadanos anhela retornar a la paz, a la conducción moderada de sus asuntos públicos y a la solución de los graves problemas que se ciernen sobre él desde todos los ángulos, por lo que tarde o temprano la democracia será inevitable en Argentina.

## Telex-Telex

## ARGENTINA: DESAPARECIDOS

Con una manifestación se protestó contra el documento de las Fuerzas Armadas que declaró muertos a los desaparecidos en la llamada "guerra sucia" que llevó a cabo el gobierno militar contra la guerrilla izquierdista entre 1976 y 1979. La marcha convocada por ocho organizaciones humanitarias, y denominada "Marcha de repudio" contó con 45 mil personas que recorrieron el centro de Buenos Aires sin que se produjeran incidentes. Durante el recorrido de tres kilómetros desde la costa del Río de la Plata hasta el edificio del Congreso Nacional, se repartieron volantes y se cantaron diversas consignas como "se va a acabar, se va a acabar, esta costumbre de matar".

## FRANCIA: APARICION

Gran sorpresa causó en Francia el descubrimiento de los 41 bidones con el tóxico dioxina provenientes de la catástrofe ambiental de Seveso, localidad al norte de Italia en 1976. Los residuos fueron encontrados almacenados en un depósito cercano a la localidad de Saint Quintin al norte de Francia, tomándose inmediatamente todas las medidas tendientes a garantizar la seguridad de los habitantes de la zona, así como una profunda investigación a efectos de lograr esclarecer la llegada a territorio francés de los residuos tóxicos.

## BRASIL: NO A LA REELECCION

El Presidente de Brasil, General Joao Figueiredo, afirmó que no quiere ser reelecto para el cargo. "Presidente, pa-

ra mí, solo una vez", dijo lacónicamente Figueiredo al ser consultado sobre su reelección en una carta de un televidente del programa "El pueblo y el presidente", difundido por la "Red O Globo". En una encuesta realizada en doce de las ciudades más importantes, en caso de realizarse elecciones por vía de sufragio directo, el líder socialdemócrata, Leonel Brizola lleva la delantera. El gobernador del Estado de Río de Janeiro es preferido para la Presidencia de la República con un 23,1 % de los encuestados. Votaron por el gobernador del Estado de San Pablo, Franco Montoro, del Partido opositor Movimiento Democrático Brasileño (PMDB), el 13,7 %, en tanto que se pronunció por el actual Vicepresidente del Brasil, ingeniero Aureliano Chaves, el 9,6 %. La encuesta fue realizada por el Instituto Brasileño de Opinión y Pesquisas (INOPE).

## SIRIA: NO DIALOGA

El gobierno sirio no recibió al enviado especial estadounidense Philip Habib "porque ya no hay nada que discutir con Estados Unidos". La radio oficial siria reiteró, en los últimos días, sus duras críticas al acuerdo libanés-israelí para el retiro de las tropas extranjeras del Líbano. La radio señaló "que el acuerdo hace de Líbano una de las más importantes bases militares norteamericanas en Medio Oriente y prevé la construcción de estaciones de prealarma y puntos de observación desde los cuales vigilar al ejército sirio". También tuvo palabras muy duras para el Presidente Reagan, observando que habló de Siria "como pensando que

estaba hablando del desierto de Nevada o California, como si pensara que tiene derecho de tomar decisiones en Siria o puede dictarle sus deseos". El Líbano, en tanto, pidió a la Unión Soviética que ejerza presiones sobre Siria para convencer su Presidente Hafez El Assad, a entablar negociaciones para el retiro de las fuerzas sirias del territorio libanés.

## ALEMANIA: NEONAZIS

Grandes protestas ocasionó la reunión en Bad Hersfeld de los veteranos de las "SS", grupo de élite de Adolfo Hitler. En una manifestación convocada por la Confederación Alemana de Sindicatos se gritaron consignas como "Estamos hartos de fascistas" y "Nazis fuera de nuestra ciudad", culminaron con incidentes entre las organizaciones antifascistas, las neonazis y la policía que había concurrido a dispersarlas. Al culminar la reunión de cerca de 400 ex-miembros de la SS se hizo un llamamiento a la lucha contra el "espíritu disolvente" que se ha apoderado de los medios de información, las escuelas y las iglesias alemanas.

## CHILE:

Cinco organizaciones sindicales chilenas crearon el Comando Nacional de Trabajadores con el "principal objetivo de restablecer la democracia en Chile". En una declaración, la CNT señala su solidaridad con los trabajadores, pobladores detenidos, relegados, exiliados, con los dirigentes nacionales del Cobre (acusados por el gobierno de violar la seguridad interior del Estado)

y con la Radio Cooperativa, a la cual se le prohibió transmitir noticias luego de responsabilizarla de instigar acciones de marcado acento político durante la jornada de protesta.

El General Augusto Pinochet acusó a la Unión Soviética de montar una conspiración para derrocar su gobierno y sembrar el caos mediante un clima de agitación sindical y política. Reiteró que mantendrá, sin cambios, la Constitución, que fijó 1989 para restablecer la normalidad en Chile.

## EE. UU. - CUBA

"Cuba debería ser el 51º Estado", dijo el Senador estadounidense Barry Goldwater. Al ser preguntado por la cadena de televisión CBS si considera que debía invadirse a Cuba, replicó "Debíamos de haberla invadido". En cuanto a una posible invasión ahora, el Senador, que es presidente del Comité de Inteligencia del Senado declaró que no se opondría "si Fidel Castro continúa tratando de tomar toda el área del Caribe y cubanizar a nuestros amigos en Sudamérica".

## GRUPO CONTADORA

Delegados del "Grupo Contadora" están inspeccionando la frontera de Costa Rica con Nicaragua a efectos de garantizar la neutralidad costarricense. Los 12 delegados de Colombia, Venezuela, México y Panamá presentarán posteriormente un informe a los cancilleres de los cuatro países. Al mismo tiempo el "Grupo" viene preparando la reunión que se celebrará con cancilleres de cinco países centroamericanos y que se efectuará el 28 de mayo.

Chile: habla un opositor

# "El gobierno no nos oye"

El Dr. Fernando Luengo Escalona, abogado desde 1947 y Senador por el Partido Socialdemócrata de 1965, cuando se constituyó la Defensa de Acción Popular, integrada por socialistas, comunistas y socialdemócratas. Fue vicepresidente del Senado bajo la presidencia de Salvador Allende hasta 1969. En el período siguiente volvió a ser Senador, pero esta vez por la Unidad Popular y ha ocupado la Secretaría General del Partido Socialdemócrata, y la vicepresidencia del Partido Radical. Un hombre locuaz, de charla vertiginosa que incluye en todos los temas referencias de sus visitas a la Unión Soviética, Europa, Cuba y también Uruguay. Vaticinó con preocupación la violencia con que el gobierno reprimiría la jornada de protesta prevista para el 11 de mayo. El Dr. Luengo Escalona es un político opositor integrante del llamado Manifiesto Democrático desde donde hace oír su voz y la de su Partido. Por allí comenzamos.

—¿Qué es el Manifiesto Democrático?

—En el Manifiesto Democrático están representados la Democracia Cristiana, el Partido Radical y hay un sector de la derecha que podríamos llamarlo de la derecha democrática. Hay tres sectores del Partido Socialista: el de Altamirano, el de Almeida y la aquí llamada Unión Socialista Popular.

—¿Qué plantea el Manifiesto?

—Planteamos un consenso entre todos estos sectores. Señalamos el fracaso económico de este modelo que se ha querido implantar, considerando como la panacea y que definitivamente sirvió para quebrar nuestra industria. La industria chilena tuvo que competir con productos extranjeros que invadieron el país cuando se mantenía el dólar bajo. Ahora se ha tenido que volver atrás, reajustando el dó-

lar y haciendo algo que siempre sostuvieron que no iba a pasar. El propio Pinochet aseguró que no sucedería pocos días antes de la primera devaluación. La reactivación que ellos dicen que ha comenzado, yo no creo que sea así, porque la industria chilena está completamente desmantelada y demorará en readecuarse.

—¿Y de qué manera se manifiesta esa oposición?

—Sostenemos públicamente que queremos avanzar hacia la democracia, aunque el gobierno diga que estamos viviendo una transición. Pero la verdad es que ese período no se está viviendo. Para que eso sea realidad se debería autorizar el funcionamiento de los partidos políticos, así se van preparando para el momento que deban actuar. Otra cosa que es necesaria es una Asamblea Constituyente entre todas las fracciones políticas para elab-

orar una nueva Constitución que nos represente y nos interprete a los chilenos tal como somos.

—¿Qué opinión le merece a Ud. como integrante de la Unidad Popular la gestión de Allende hasta el golpe de estado?

—Nuestro partido se dividió al ingresar a la Unidad Popular, pero nosotros participamos en el gobierno y hoy reconocemos que no fue un gobierno excelente. Somos realistas y reconocemos que hubieron cosas que se hicieron mal, pero quiero señalarle que la violencia casi no se conocía en este país. Tampoco se conocía el crimen político y le puedo decir que el primer crimen político fue el de un Comandante en Jefe que dijo que el ejército respetaría la Constitución. Ese día se transformó en el blanco de los fascistas que no querían que continuase el gobierno de Allende.

—¿Han habido tentativas de diálogo entre el gobierno y los sectores de oposición?

—Los sectores que estamos en el MD pensamos que el gobierno no tiene ningún interés en oír lo que piensa la oposición. No quiere escuchar sus críticas así sean constructivas o bien fundadas. Y nosotros, tampoco, tenemos esperanzas de que el gobierno nos haga caso.

—El gobierno de Pinochet está preparando unas leyes orgánicas para complementar la Constitución de 1980 y recibirán

sugerencias de cualquier grupo de ciudadanos. ¿Cuál será el aporte del MD?

—En primer lugar le aseguro que no seremos consultados, y segundo que todo esto es como una cortina para mostrar a la comisión como muy amplia. Pero con esta comisión va a suceder lo mismo que con la comisión del año 80, que estaba integrada por incondicionales a Pinochet. A quienes tampoco se les dejó opinar libremente ya que él cada tanto les enviaba instrucciones sobre lo que debían hacer en cada capítulo de la Constitución.

—Chile ha sido una precursora de la unidad latinoamericana, sin embargo hoy aparece aislada. ¿Por qué es esto?

—Es cierto. Nosotros estamos absolutamente aislados en la OEA, donde Bolivia ha obtenido algunos votos muy favorables con un problema que tiene con nosotros hace muchos años y que nosotros decimos que no es nuestro. Se le ha dado la posibilidad de llevar a esa organización los debates sobre el tema. Y esto es todo consecuencia del repudio de otros gobiernos democráticos hacia el gobierno de Pinochet. Nueve veces y por gran mayoría, se han votado condenas para Chile por la violación permanente y sistemática de los derechos humanos. Todas las semanas conocemos nuevas detenciones, nuevas prisiones arbitrarias, más torturas.

Finalmente, Luengo manifestó la admiración por la lección que el pueblo uruguayo le había dado a Chile en el año 1980 al rechazar la Constitución que se plebiscitó. "Seguramente hoy estarán recogiendo los frutos de aquello. A nosotros aún nos queda un largo camino".

ANIBAL GLOODTOSKY

## El texto

Recientes expresiones públicas del Ministro de Relaciones Exteriores de Francia, M. Claude Cheysson, vertidas en una sesión de la Asamblea Nacional, dieron lugar a protestas diplomáticas del gobierno chileno.

El texto completo del pasaje en cuestión, formulado en respuesta a una pregunta del Diputado M. Claude Estier, fue el siguiente:

"Estos acontecimientos han puesto en plena luz una situación que dura en realidad desde hace diez años. Desde hace diez años, las redadas, los arrestos arbitrarios, las desapariciones son la regla. Existen presos políticos, por centenas, quizás más, miles, la tortura es corriente, no existe ninguna libertad, ni libertad de prensa, ni libertad de expresión, ni libertad de reunión, ni libertad de circulación.

Y nada ha cambiado desde hace diez años, mientras que signos de mejoramiento han aparecido en otros países de América Latina, incluso en Argentina, donde las elecciones están previstas para el 30 de octubre.

No hay que olvidar el desastre económico, una deuda exterior de 17 mil millones de dólares, cuyo pago de intereses absorbe el 55% del producto de las exportaciones, una inflación superior al 200%, un paro que concierne al 30% de la población activa, una balanza comercial tanto más catastrófica que, el cobre, ingreso esencial del país, conoce una crisis mundial. A pesar de este fracaso los medios de comunicación tan atentos a la situación de Chile en tiempo de Allende, casi ya no hablaban del país. Se han necesitado los graves desórdenes del 11 y 14 de mayo, los muertos, las centenas de detenciones para que el mundo entero se acuerde de que Chile cae en la miseria y que el General Pinochet sigue siendo la maldición de su pueblo.

Francia, por su parte, no para de protestar. Desde su llegada al poder, el gobierno de izquierda ha rechazado firmar ningún nuevo contrato con Chile e incluso ha anulado ciertos contratos ya concluidos. Nuestro Embajador está actualmente en consulta en París y veremos que disposiciones podremos tomar. En todo caso, me alegro, a partir de hoy del homenaje rendido al pueblo chileno".

# Pinochet, una maldición para su pueblo

"Pinochet, una maldición para su pueblo". Estas mismas palabras, con muy pocas variantes, se repitieron vertiginosamente en cientos de idiomas por todas las teletipos del mundo.

Los ojos del mundo miraron al unísono hacia el Chile actual. La denuncia partió de la indignación y se multiplicó en un eco internacional. Los cables, en casi todas las publicaciones, venían acompañados por la consabida fotografía del ampuloso General con rostro adusto y fiero.

"Pinochet, una maldición para su pueblo".

La frase había partido de Claude Cheysson, nada menos que el Ministro de Relaciones Exteriores de Francia.

El miércoles de la semana pasada, el Canciller francés había concurrido ante la Asamblea General del Parlamento de su país y, frente a una pregunta de uno de los diputados, se había referido a la actitud que tomaría su gobierno con respecto a los últimos acontecimientos en Chile. La alusión fue corta pero contundente (el texto completo se reproduce en esta página) y contuvo fuertes acusaciones al gobierno militar chileno.

El miércoles anterior, en Chile se había realizado lo que se llamó la "jornada de protesta". La gente, en todos los barrios de las ciudades, salió a la calle a denunciar su situación. Fue una acción espontánea de los chilenos en contra del gobierno militar que soportan desde hace diez años. Se denunció la crisis total en la que han caído todos los sectores productivos del país luego de la aplicación consecuente y postrante del modelo económico "neoliberal". Ya sólo quedan ruinas, privaciones y una enorme deuda externa. Las lusiones de los "economistas" se han esfumado.

También se denunció la inmóvil situación política. Pinochet se ha parapetado en el poder y desde allí repele toda crítica a su gestión como "subversiva" y contraataca inmediatamente reprimiendo a los audaces con su brazo feroz e inmisericorde. Ya son conocidas por repetidas, sus intenciones de perpetuarse en el poder. Cuando todos los otros regímenes militares que pueblan América del Sur prome-



ten una transición hacia la democracia, Pinochet se yergue a sí mismo como la única promesa de futuro para Chile. Algo que es peor que dejar al país sin promesas.

"Pinochet, una maldición para su pueblo".

La "jornada de protesta", como era de esperar, tuvo su saldo de sangre. Las manifestaciones populares fueron sistemáticamente reprimidas. Dos manifestantes fueron muertos y 600 detenidos. Pinochet ordenó la persecución de los organizadores y 1.400 personas más pasaron a poblar las abultadas cárceles del régimen.

Cheysson reaccionó ante esto y comprometió frente a su Parlamento la no indiferencia de su gobierno. Francia, como cualquier otro país civilizado, no puede permanecer de brazos cruzados ante estos sucesos. Pasen ellos en Chile o en donde sea.

No interferencia en los asuntos internos de un país no quiere decir indiferencia.

El gobierno del general Pinochet, por supuesto, inmediatamente rechazó los términos vertidos por el Ministro francés, considerándolos "injuriosos", y destacó que ésta es otra "intromisión inaceptable en los asuntos internos de Chile". La cháchara habitual buscaba rebatir lo irrefutable. Los cargos quedaban pendientes y, como siempre, sin respuesta.

Pinochet no acepta críticas. Él es el dueño de Chile y de la verdad. Quien no está con él, es un implacable conspirador del comunismo internacional y sólo merece la cárcel. ¿Quién puede

tener el derecho de preocuparse por la vida y la muerte de los chilenos? Nadie más que él, el General omnipotente. Él es dueño de la vida y de la muerte de sus súbditos. Y que nadie se meta en su feudo. Los de afuera no pueden hablar porque es una "intromisión" y los de adentro si hablan, van a la cárcel.

El General se quiere quedar para siempre.

El viernes pasado, dos días después de recibir estos conceptos de parte del Ministro de Relaciones Exteriores de Francia, Pinochet una vez más usó de la cadena nacional de radio y televisión para dirigirse a su pueblo. Nadie podía esperar concesiones de un general enojado y él no las hizo. Se mantuvo firme: las agitaciones que han sucedido internamente en Chile son parte de una conspiración de la URSS para derrocar su gobierno y el régimen militar se mantendrá sin alteraciones hasta 1989. No le importaron los fracasos constatados de su política económica. Sólo le importó aquel plebiscito que, cuando las lusiones neoliberales todavía refulgían, él ganó desde el poder.

Pero un pueblo no puede pagar un error por veinte años. Los chilenos consideran que diez ya son bastantes. Y lo son para todos, menos para Pinochet.

Al finalizar su discurso, el General se refirió a quienes desean un restablecimiento más acelerado de la democracia en Chile y afirmó: "A ellos les digo no".

Del otro lado de la pantalla de los televisores, un coro interminable de chilenos debe haber proferido otro "no". Este monolítico "no" era la respuesta y tenía un único destinatario: Pinochet.

El juicio de la historia siempre llega y en este caso ya parece estar esbozándose. La frase de Cheysson es compartida por muchos dentro y fuera de Chile.

"Pinochet, una maldición para su pueblo".

No hay que olvidar que ni siquiera las maldiciones son eternas. Un día terminan. Y ese día llegará, ésta es la maldición que pesa sobre los dictadores.

JOSE LUIS GUNTIN

# El discreto encanto de Sagan

LOS DRAGONES DEL EDÉN, de Carl Sagan. Grijalbo. Argentina, 1982. 313 págs. Distribuye Grijalbo.

En los últimos meses la serial educativa *Cosmos* se ha convertido en uno de los escasísimos oasis dentro de una programación televisiva que parece haber alcanzado a la vez el color y la mediocridad absoluta. El principal pilar de su éxito es el intenso carisma de su conductor, un profesor de astronomía y ciencias del espacio cuya energía para abarcar los campos más excitantes de la ciencia contemporánea, y su capacidad de transmisión directa y dinámica del material elegido lo transforman en el más seguro competidor y/o heredero de Isaac Asimov.

Aunque el "viejo doctor" se ocupe de darle un espaldarazo en la solapa de este volumen, declarando que nunca ha leído mejor narración sobre el tema de la inteligencia humana, Sagan se aparta en más de un punto del veterano y prolífico campeón de la difícil tarea de divulgador científico. La diferencia es ante todo física, de imagen. Asimov es la encarnación del hombre sólido, escéptico, apegado a la tierra, incluso prosaico, con una confianza absoluta en el sentido común y un bagaje de bromas de viajante de comercio extrovertido que nos retrotraen (junto con su formalidad e nel vestir, y el carácter compacto de su cuerpo) a los años 50, a la Norteamérica de Truman. Sagan en cambio se presenta como la representación del entusiasmo juvenil, del hombre de sonrisa soñadora que confía en el futuro y en la básica buena voluntad del hombre, dispuesto a volar al espacio o entregarse a la especulación imaginativa y brillante. Un divulgador de la época Kennedy, podríamos decir, informal, vulnerable, incluso levemente conflictuado, más dispuesto a matizar la información con sueños y anécdotas personales que con chistes.

En *Los dragones del Edén* deja de lado el sistema solar y las vastedades del cosmos astrofísico, que constituyen su espe-



cialidad, para concentrarse en la evolución, composición neurológica y misterios del cerebro humano. Otra diferencia con

Asimov es que Sagan ha alcanzado la categoría de *best seller* con libros unitarios, y no con las recopilaciones de breves artículos interrelacionados que consolidaron el prestigio de Asimov. En este caso el tema general del cerebro humano, sus ventajas en relación al de los demás animales y su composición tripartita, que parece reproducir las etapas de la evolución animal (con un complejo reptílico, un sistema límbico y un neocórtex que constituyen capas superpuestas que van aportando capacidades cuantitativas y cualitativas nuevas), está enmarcado dentro de una trama metafórica donde se articulan el Paraíso y los dragones contra los que el hombre lucha.

Ese marco simbólico o mitológico no suena sin embargo imprescindible, y más bien resulta un recurso para hacer más atractivo el volumen, ya que aparece y desaparece sin una relación estricta con los datos que se van ofreciendo. Los mejores capítulos son aquellos que describen el camino evolutivo del cerebro, el descubrimiento de las funciones desempeñadas por cada uno de los dos hemisferios, y los experimentos realizados para determinar la capacidad de algunos animales de volumen cerebral y aspecto físico semejante al del hombre (se habla poco de la inteligencia de los delfines). Sagan tiene una habilidad innata para dinamizar toda esta información con anécdotas llamativas y datos impactantes, o para crear un modo gráfico de presentar una idea, que ahorra caminos más extensos y tortuosos. En este sentido lo mejor del libro es la idea del "almanaque cósmico" desarrollado en el primer capítulo. Sintetizando la evolución del Cosmos en un solo año, Sagan consigue transmitir en una sola página la idea de lo reciente que es la aparición del hombre: lo hace recién a las 22.30 del 31 de diciembre, y cuando se producen las Cruzadas, apenas faltan dos segundos para la medianoche.

Donde las cosas se ponen más resbaladizas es en los últimos capítulos: hay allí, aún cuando se respeten descubrimientos del psicoanálisis, una relación demasiado simplista entre el funcionamiento biológico del cerebro y la producción y el simbolismo de los sueños, o una visión típicamente americana del futuro cercano, que repite demasiados lugares comunes de la ciencia ficción y la futurología. La exposición es por otra parte más veloz y menos estructurada que en los primeros capítulos, como si el vigor ordenador de Sagan se apagara un poco ante la extensión del volumen.

La mayor parte es sin embargo lo suficientemente sólida y atrayente como para transformar a *Los dragones del Edén* en uno de los mejores libros de divulgación publicados en los últimos diez años. Sagan sabe saltar con elegancia de los datos de la neurocirugía a buenos momentos de sociolingüística, como cuando en el séptimo capítulo documenta de modo convincente el modo en que las palabras "derecho" e "izquierdo" y sus innumerables ramificaciones se han cargado de tonalidades ideológicas y morales. Pocas páginas más adelante arma un mecanismo que ejemplifica la eficacia de su método. Parte de una anécdota específica (James Forrestal, un secretario de Defensa de Estados Unidos se decía perseguido por agentes secretos israelíes, fue internado como paranoico, y se vio reivindicado —tardamente— cuando luego de su suicidio se descubrió que los agentes existían en realidad) para extraer de ella una moraleja cargada de filosofía popular ("Hoy, en Estados Unidos, si no estás un poco paranoico es que andas mal de la cabeza.") y culmina por fin con una brillante frase propia: "En cierto modo, la ciencia puede ser definida como el pensamiento paranoico aplicado a la naturaleza", afirmación explicada a su vez.

*Los dragones del Edén* es además de instructivo y claro, un ejemplo físico de lo que debieran ser los libros de divulgación. Sólidamente cosido, con tipo bien legible, ilustraciones bien seleccionadas e impresas, amplia bibliografía, glosario de voces técnicas e índice de nombres.

ELVIO E. GANDOLFO

## Con un cierto aire de tango

ESTACIONARIO, de Roberto Mascaró. Editorial Nordan. Estocolmo, 1983. 61 págs.

Si bien la propuesta primitiva que formó el núcleo original de la poesía del tango parecería perimida en los tiempos que corren, una nueva formulación —que no es tango pero que tiene que ver con aquello que se dio en llamar "tangueces"— parece abrirse camino.

Los poemas de Mascaró se emparentan con esa nueva formulación: cierto aire de tango los recorre.

Un contenido no del todo delimitado, nostálgico, asoma en algunos de los textos. Pero a diferencia de la poesía de inspiración tanguera, que llega a ser circular temáticamente y que carece de propuesta al punto de reducirse en algunos de sus textos al simple lamento, aquí trasciende, va hacia fuera de la mismidad tantas veces transitada en la poesía del tango.

Todavía no nos queda claro si ese trascender, si ese ir hacia fuera es intencional o casual. Si el autor, en la experimentación expresiva dio con la salida sin darse cuenta o si la buscó intensamente.

Porque hay zonas del libro contradictorias: enumeraciones que representan la reunión de fragmentos de una realidad exterior también contradictoria, sin salida, como en este texto: "un enano vestido de novia / un negro anglosajonamente declamando / borrachamente nórdico / habla de uiliam sécspr como loco / recorre los ande-

nes como un juguete a cuerda / una orquesta de jazz suena en el fondo / juntos a los vómitos de medianoche" (de "estación subterránea").

Esas enumeraciones verifican la realidad que aparece como no predicable, como no adjetivable: se constata la contundencia de lo exterior, como se haría en la expresión de un lamento.

Sin embargo, otras zonas del libro manifiestan lo contrario, como en "sin título", ("bergman"), "temperaturas".

En estas otras zonas los modos de proposición son diversos y nunca se hacen tan evidentes como para que puedan ser catalogados u ordenados.

Hay en esta poesía una disposición oscilante: desde un sitio se piensa a otro, los lugares se confunden o se suceden y las imposibilidades se desencadenan en un movimiento que no ofrece otra alternativa que su misma trayectoria: "la soledad de un tren / a medianoche"... "la comunicación (murmullo) / más corriente aquí / es el silencio" (de "oh ciudad").

El tema urbano está sugerido sin énfasis excesivo y su fuerza proviene seguramente de lo tenue y bien medido de esta sugerencia que no va más allá de lo que expresan estas líneas: "qué hacer si yo mismo / con güiski barato y cigarrillos / me entiendo / a veces / de espaldas al sol" (de "tanguito").

Como afirmamos, un aire de tango recorre estos poemas. Pero no es un aire viejo, estancado. Aunque no del todo definido todavía, es algo más que eso.

R. C.

## Una narración honda y fuerte

HAMBRE, de Liam O'Flaherty. Argos - Vergara, Barcelona, 1982. 342 págs. Distribuye Librería Atenea.

Tal vez el nombre de Liam O'Flaherty resulte más conocido para los aficionados al cine, que a los lectores de novelas. Este irlandés, nacido en 1896, es el autor de *The Informer* (1925), sin duda su obra más conocida. Tres versiones cinematográficas de la misma, sobre todo la de John Ford —que obtuvo cuatro Oscars en 1935— posibilitaron un mayor conocimiento de la obra de O'Flaherty.

*Hambre*, publicada originalmente en 1937, es una de las catorce novelas de este autor. Ambientada en una aldea irlandesa, hacia 1845, la novela describirá la destrucción de una cosecha de papas y las consecuencias que ello acarreará para los empobrecidos campesinos, quienes viven exclusivamente de este cultivo. El relato está centrado en una familia típica de campesinos irlandeses, los Kilmartin, quienes se ven enfrentados entre sí cuando el hambre saca a luz la bestia que hay en cada ser humano. Pero esta tragedia no es solamente familiar sino que denuncia la dependencia, la servidumbre de los campesinos a Inglaterra, y tras-

ciende lo meramente anecdótico para levantarse como un gran dedo acusador hacia la insensibilidad de las leyes y la voracidad de los amos, que como en el caso de Chadwick son corruptos y gozan de los favores de Londres.

*Hambre* es una novela profundamente conmovedora, que está notablemente bien escrita (es sin duda un modelo de eficacia narrativa), que dibuja con real hondura la psicología de los personajes, pero fundamentalmente es un toque de alerta, una clarinada acerca de Irlanda y sus conflictos.

El autor de *La naranja mecánica*, Anthony Burgess, es el prologuista de esta edición. Burgess, quien en un pasaje trata de practicar una lamentable defensa de los afares colonizadores ingleses (haciendo caso omiso del contenido de *Hambre*), traza una sucinta relación de hechos de la historia irlandesa y destaca la pérdida de la cosecha de papas de 1846. "La destrucción de la cosecha de patatas no fue más que un factor entre otros en la devastadora serie de acontecimientos que cambiaron el futuro entero de Irlanda. América exportaba entonces, al igual que ahora, grandes excedentes de trigo. Inglaterra —y también Irlanda— se había comprometido

a aceptar la doctrina liberal de Manchester en defensa del Libre Comercio, y el trigo irlandés no podía competir con el americano en el mercado mundial. Carente de protección, la agricultura irlandesa cayó en un bache del que no se recobró nunca...". Más adelante, refiriéndose a los años cuarenta del siglo pasado, Burgess apunta: "Irlanda sólo tenía conciencia de sus propios y agudos sufrimientos. Los pequeños arrendatarios eran expulsados por los empobrecidos terratenientes, y empezó la emigración en masa de irlandeses pobres a Canadá y Estados Unidos".

La novela de Liam O'Flaherty describe puntualmente ese momento de la historia irlandesa. Pero *Hambre* no se queda en el simple apunte, en la denuncia de la injusticia, sino que cala hondo en la pintura, verosímil, desgraciadamente creíble de campesinos abandonados a su suerte, a su mala suerte. Como bien se ha dicho, O'Flaherty escribe "para la vista, con la misma naturalidad que el Joyce maduro escribía para el oído". Y lo que vemos no es agradable, y mucho menos para los ingleses, quienes sin duda tienen mucho que ver en la escasa difusión de las novelas y cuentos de este gran escritor.

M.F.

# Amena conversación con los héroes

HEROES DE LA AVENTURA, de Salvador Vázquez de Parga. Planeta, Barcelona, 1983, 255 páginas.

## En letra de molde

URUGUAYOS  
PREMIADOS EN FRANCIA

Los escritores uruguayos María Gianelli y Omar Prego recibieron recientemente distinciones en el Certamen Literario de Cuentos Rodolfo Walsh, que tuvo lugar en París.

Los miembros del jurado —Rubén Barreiro Saguier, Osvaldo Soriano, Jorge Adoum, Claude Fell y Miguel Rojas Hix— luego de felicitar a los organizadores del certamen rindieron un cálido homenaje a Rodolfo Walsh, "símbolo del compromiso del escritor latinoamericano con la suerte de su pueblo".

El jurado otorgó el Primer Premio al cuento "La importancia de la yugular en este asunto de la vida", del ecuatoriano Huilo Ruales Hualca, y conceder las siguientes menciones, con votos de publicación y traducción a los cuentos: "Doblando en la esquina", de César Roitman; "Aquí no pasa nada", de María Gianelli; "La agencia", de Omar Prego; "Aguas abajo (Un hombre llamado Espada)", de Esperanza Oliver Alujas; y "Un día en Barcelona", de Pablo Spangenberg.

### CONCURSO DE EMECE

Se dieron a conocer las bases del premio Emecé 1983/84, limitado a obras de ficción en prosa (novela o cuentos) inéditos y de tema libre. Las obras tendrán entre 100.000 y 400.000 palabras. Podrán participar aquellos escritores que no hayan publicado ninguna obra de ficción en Emecé en los últimos cinco años. No podrán presentarse obras editadas o inéditas que hayan sido premiadas en otros concursos. El monto del premio es de 30.000.000 de pesos argentinos. El concurso cierra el 27 de agosto próximo y las bases pueden solicitarse en Carlos Pellegrini 1069, 9º 1009 Buenos Aires.

### CORRESPONDENCIA DE SARTRE

Próximamente Gallimard dará a conocer, además de las *Notas para una moral*, que Jean Paul Sartre dejó inéditas, la correspondencia del escritor. En su número de febrero *Les Temps Modernes* difundió las cartas que Sartre envió a Simone de Beauvoir durante los primeros meses de la Segunda Guerra Mundial.

En ellas, encabezadas con expresiones como "Amor mío" o "Mi encantador Castor", se refiere a los incidentes de su incorporación y de su envío a la frontera oriental. "Ahora voy a tener que vivir mucho tiempo sin verla. Amor mío, eso será lo más difícil. La amo con todas mis fuerzas".

En una nota preliminar, Simone de Beauvoir señala que debió hacer algunos cortes y cambiar ciertos nombres.

## Presentación

Mañana viernes, a las 19.30 horas, en el local de Casa del Autor Nacional (Treinta y Tres 1324) se llevará a cabo la presentación de la última novela de Paulina Medeiros.

Resplandor sobre el abismo, tal el título, será presentada por el crítico Wilfredo Penco. La entrada es gratuita.

En otras oportunidades nos hemos referido a la obra del español Salvador Vázquez de Parga. Este autor ha dado a conocer los ensayos *Los comics del franquismo* (1980) y *Los mitos de la novela criminal* (1981). Con *Héroes de la aventura*, Vázquez de Parga continúa una atractiva línea donde la erudición se da la mano con la crítica y con el humor. No es exagerada la afirmación de la contratapa, que señala al autor como un especialista en mitología popular. Sus libros son, en primer lugar amenos, y, fundamentalmente, completos bancos de datos, resultado de exhaustivas lecturas por parte del especialista. Por eso sus obras, más allá del placer que depara su lectura, se vuelven insoslayables fuentes de consultas, en temas muchas veces desdeñados por críticos circunspectos. Los comics, la novela policiaca y la de aventuras han tenido que soportar los límites estrechos —que se corresponden a sus mentes estrechas— impuestos por quienes no pueden entender la cultura de masas.

En una decena de capítulos donde, centrándose en los héroes de aventuras, Vázquez de Parga realiza un completo repaso de un catálogo que comprende desde Robison al Hombre Invisible, pasando por Sandokán, Tarzán, el capitán Nemo, Conan, Gulliver, entre otros. Partiendo de los precursores —Robinson, Gulliver—, el autor ordena los mitos más notables de la novela de aventuras, clasificándolos de acuerdo a la temática concreta de su mundo. Así encontramos aquí: héroes del mar, héroes del aire, héroes de la ciencia, héroes de los astros, bárbaros, de mundos perdidos, de la selva, del pasado, etc.

En la Introducción, el autor comienza por intentar una, difícil, clasificación de la novela de aventuras. Las dificultades para delimitar el género estriban en que, como anota Vázquez de Parga, "toda narración perteneciente al género literario de ficción relata en principio una aventura de algún tipo, material o intelectual, como suceso o conjunto de sucesos que,



por su peculiaridad, puede atraer la atención del lector". Con exactitud, el autor señala que la aventura comienza donde termina el mito. Porque la novela de aventuras narra algo fantástico, irreal, pero posible, verosímil.

Primeramente, Salvador Vázquez de Parga se preocupa por caracterizar al héroe de las novelas de aventura, destacando que "el héroe es, por naturaleza, compendio y sublimación de todas las virtudes humanas". Si bien aventura equivale a libertad ("El héroe de la aventura es libre y ejercita su libertad frente a las fuerzas de la naturaleza o frente a sus semejantes"), la diferencia entre aventureros "buenos" y "malos" surge precisamente de la caracterización del héroe como resumen de todas las virtudes humanas. Luego de una clasificación de los héroes, el autor pasa a señalar la necesi-

dad del hombre por la aventura, antes de que ésta fuera novela. Un rápido repaso por la mitología y la poesía épica y luego su paso por las sagas nórdicas y la novela de caballerías, que finalizan en el Renacimiento. "La vuelta al clasicismo y la exigencia de la adecuación a normas artísticas y literarias hizo imposible el cultivo de la aventura libre durante el Renacimiento y el Barroco", apunta Vázquez de Parga. Es justamente con el Romanticismo (libertad plena y culto al "yo") cuando florece la aventura y la novela de aventuras se hace realidad. Esa realidad, caracterizada por su sencillez formal y por su contenido irreal pero verosímil, "dejaba volar la imaginación de los lectores, al compás de la del autor, colmando sus ansias evasivas de la realidad, sus sueños de heroísmo y sus ambiciones de libertad". Por eso la adhesión de públicos numerosos, ampliándose al ámbito social de los lectores y llegando a las clases populares, a las cuales les estaba vedado el conocimiento de la literatura llamada culta.

Desde este punto de vista, la novela de aventuras acercó al pueblo a la literatura, "y este hecho no podía ser contemplado pasivamente por las élites que en todos los tiempos se han creído exclusivas depositarias de la cultura". Esas élites fueron las cuales, por su necesidad de incontaminación, calificaron a la novela de aventuras como literatura popular, muy inferior artísticamente a la literatura culta. Esa división ha seguido funcionando. Con ironía Vázquez de Parga dice: "Ahora la novela de aventuras se leerá con el pretexto de la evasión, como mero descanso de los complicados problemas que presenta la buena literatura apocalíptica, como si el entretenimiento no fuera uno de los fines de toda literatura".

Indudablemente que después de la lectura de *Héroes de la aventura*, quienes aborden novelas de aventuras lo harán con nuevos ojos, o al menos con los mismos pero más abiertos. De más está decir que recomendamos fervientemente este libro, que como los anteriores de este autor cumple también el sano cometido de desmitificar las actitudes de todos quienes ampulosamente nombran a la literatura con ele mayúscula, y cuando escriben lo hacen con minúscula.

MILTON FORNARO

## Tres monos, una sola misantropía

TRIPTICO DARWINIANO, de Armonía Somers. Ediciones de La Torre. Montevideo, 1982. 52 págs. Venta exclusiva: Librerías Papacito.

La reaparición del nombre de Armonía Somers es siempre un acontecimiento: ocupando un puesto más o menos subterráneo dentro de la literatura uruguaya, sobre todo si se tiene en cuenta que es su narradora más importante, la extrañeza de su mundo, la aspereza de lo que narra, y sobre todo un modo de escribir que suele romper la sintaxis aceptada, previsible, se ha unido a su austeridad en todo lo que unido a su austeridad en todo lo que riciones en público.

Este delgado volumen continúa con ese circuito de sobriedad. Es una edición especial de 300 ejemplares, con detalles poco comunes en las editoriales comerciales: excelente cartulina de tapa y detalles como un colofón particular y un ex-libris que, dentro del tono del volumen exhibe un *ramapithecus*, es decir, uno de nuestros antepasados. Todo estuvo al cuidado de Rodolfo A. Henestrosa, que pudo ver terminado el libro pocos días antes de su reciente y lamentada desaparición.

Los tres cuentos forman parte de esa especie de subgénero que son los cuentos con monos, o para expresarlo menos esquemáticamente, de los relatos donde el hombre se mira en ese ser viviente tan cercano ya físicamente, y que fue cargado de un potencial significativo aún más turbador a partir de la explosión fenomenológica que significó la teoría evolucionista de Darwin,

que en su versión popular quedó sintetizada la idea "somos parientes, hijos de los monos".

En un prólogo claro y útil, el crítico francés Jean Andreu traza a la genealogía de los cuentos de Armonía Somers, con antepasados como Poe, Quiroga, Lugones, Walter Scott y Flaubert todos autores de cuentos con esa temática, a los que cabría agregar, entre otros muchos, a Enrique Estrázulas, Gastón Leroux y Aldous Huxley.

Lo que distingue a Armonía Somers de la mayoría de ellos en el aspecto temático y podríamos decir ideológico es que, lejos de sentir un estremecimiento de repulsión ante el simio, o de caer en la fácil condescendencia, toma partido por él, prefiriéndolo al hombre, continuando así una línea de pesimismo y misantropía advertible en gran parte de sus cuentos anteriores.

Los tres trabajos, "Mi hombre peludo", "El eslabón perdido" y "El pensador de Rodín" establecen una progresión ascendente de calidad y de profundidad. El primero es el más endeble, aquejado de un humor un tanto forzado y de una visión distorsionada poco documentada del oficio periodístico, incluso desde un punto de vista satírico. En "El eslabón perdido", en cambio, la brevedad no es obstáculo para crear una atmósfera de misterio y violencia, donde se unen la velocidad de un viaje en jeep, el estallido de una tormenta y el carácter anónimo del chofer para culminar en un final enigmático pero sugerente.

El último es sin duda el mejor. Una de las causas es que el protagonista

borra a través de sus falencias desde el punto de vista humano (básicamente y ante todo una empecinada resistencia al aprendizaje de la lectura) los límites con la supuesta bestia. Integra además elementos que provocan agitación en el subconsciente del lector: la vieja buhardilla con fotos familiares donde está la clave del misterio, una vez más la lluvia como factor climático que parece retrotraer a las épocas prehistóricas, y el vínculo emotivo, de camaradas, que se establece con un mono encerrado en una jaula que se descubre a sí mismo en un espejo. Es además el relato que articula con mayor conciencia la visión misantrópica de Armonía Somers, una especie de esencial desconfianza ante lo que llamamos civilización. El niño disléxico consigue comunicarse sin palabras con el mono afásico y como resultado del intercambio extrae una sintética conclusión: "Con sólo tres o cuatro verdades en el mundo hubiera alcanzado, todo lo demás sobró".

*Tríptico darwiniano*, editado en el año del centenario de la muerte de Darwin, y a él dedicado, constituye una buena excusa para volver a entrar en el mundo y el estilo absolutamente personales de Armonía Somers, una especie de prelude a su obra magna, la en todos sentidos enorme novela *Sólo los elefantes encuentran mandrágora*, de la que el público sólo ha conocido un fragmento y que aparece este año editada por Legasa, de Buenos Aires.

ELVIO E. GANDOLFO



## "La Orestíada":

## Un nuevo "milagro alemán"

Al enfoque latinoamericano que tuvo la pasada nota sobre el VI Festival Internacional de Teatro de Caracas, queremos hoy dar un panorama del teatro en otras latitudes. La prioridad temática se debió a que el intercambio a nivel de nuestro continente es fundamental para cada uno de los pueblos y especialmente para los integrantes de su teatro. En la medida en que se enriquezcan con la confrontación y con el conocimiento de los medios de expresión de cada uno, el balance final de este Festival será altamente auspicioso.

En cuanto al sector extracontinental, por así llamarlo, el despliegue de afina-dos medios técnicos y de una alta escuela de actuación, en pulcras y exactas puestas en escena, fue la tónica de espectáculos que como los de Italia, España, Inglaterra, Alemania o Yugoslavia, llamaron la atención del público que se arremolinaba a las puertas de las salas que los albergaba.

Pero no todo fue de parejo interés y debemos, es nuestra obligación como participantes, efectuar una lógica discriminación en un comentario que, obligado por el espacio y la periodicidad de nuestro Semanario, es demasiado breve y esquemático.

El orden estará pautado por nuestro calendario en el Festival.

## EL "TERCER HAMLET"

El primer contacto con el Teatro Europeo fue este Hamlet que se ha dado en llamar así: el "tercer" Hamlet, porque en él confluye algo más que el genio de Shakespeare. Es una concepción del grupo yugoslavo ITD en que el director Zlatko Bourek, un completo artista plástico, utiliza las marionetas y su imaginación para lograr un espectáculo renovado basado en el "Hamlet de 15 minutos" de Tom Stoppard. Este escritor inglés (aunque nacido en 1937 en Checoslovaquia), conservando la trama original y "aprovechando muchos chistes atractivos que surgían del texto", logró reducir el drama de Shakespeare a 16 páginas, es decir, 10 escenas, más un prólogo y un epílogo donde se sintetiza en forma desopilante y en 2 minutos, todo el conflicto.

Este desplante de humor e inteligencia del autor de "Travesties", "Rosencrantz and Guildenstern", se ve revitalizado con los títeres de Bourek que ubicados en la falda de sus actores - títeres, cubiertos por túnicas y capuchas blancas, se deslizan sobre el escenario sentados en pequeños carritos rodantes.

Los muñecos vestidos al mejor estilo tradicional shakespeariano, se mueven, a su vez, gracias a las piernas de sus transportadores que emergen bajo el ropaje adusto con medias a rayas y simples championes negros.

El espacio escénico, cruzado por cortinados blancos que permiten la entrada y salida de los portadores de las marionetas, deja ver en primer plano dos grandes paneles que, a ambos lados de la boca del escenario, tienen inscriptos los números que corresponden a cada personaje. A su vez éstos tienen sobre su hombro el número identificatorio.

Por momentos la gracia de los movimientos, la simpática fealdad de los muñecos (hay que ver lo que es el encanto de Ofelia), imponen un juego alocado donde se rescatan los momentos culminantes del drama en una versión casi irreverente pero fascinante.

La información del programa señala que el Teatro ITD de Zagreb tiene una reconocida trayectoria vanguardista y su público es esencialmente joven y crítico. Pensamos que este Hamlet delicioso y magnético sólo puede ser producto de un espíritu renovador sin restricciones ni tabúes mal entendidos.

## UNA CREACION SOLITARIA Y EL TEATRO DE LA ESPAÑA DE HOY

Checoslovaquia se vio representada por el "Divadlo Na Provasku" que pre-

sentó "Pepe" y "El Náufrago". Vimos únicamente el segundo, donde el autor, director y actor Boleslav (Bolek) Polivka en un acto unipersonal dentro de un pequeño espacio delimitado por dos camas de metal superpuestas, elabora una metáfora sobre la soledad y la esperanza. La mueca del payaso, el rítmico deslizamiento de la pantomima y un ajustado sentido del humor son los ingredientes básicos de esta demostración de las excepcionales dotes de un actor.

España volvió a presentarse, como en 1976, en este Festival, con el grupo "Els



joglers", conjunto catalán que desde 1962 ha recorrido un azaroso camino de la mano de su director Albert Boadella heredero del mejor teatro de su patria. Su lenguaje teatral, empuñado en la expresión a través de la imagen casi exclusivamente, convierte a sus montajes en una buena demostración de como la técnica y el arte pueden unidos dar excelentes resultados.

Es un teatro político por excelencia en cuanto al planteamiento directo y comprometido de los temas que conmueven al hombre de hoy. En este caso su creación: "Olympic Man Movement" es muy claro en cuanto al enfoque de su discurso. "O.M.M." transforma el ámbito teatral en un mitin de captación de adherentes a un movimiento formado por hombres "sanos y fuertes" y con especial capacidad para los deportes que se unen con el espíritu de exaltar y promover las virtudes del individuo basadas en el culto al cuerpo y a la pureza de la raza. La disciplina, el orden y la competitividad como método para alcanzar los primeros lugares de la sociedad son sus propósitos.

Ese auténtico mitin fascista que usa al público espectador para sus proclamas y propuestas panfletarias se encuentra apoyado por un dispositivo técnico que funciona como una máquina de relojería: perfecta y medida.

En ese aspecto es ejemplar la presencia, como un personaje más e imprescindible, de una pantalla electrónica que domina la escena compulsivamente.

Si bien la crítica venezolana lo consideró entre confuso y/o demasiado epidérmico creemos que Boadella sabe lo que hace y esa repulsa que causa en el público, esa sensación vacilante es el vehículo que utiliza para que se convierta su propuesta en lo que él quiere: "una vacuna contra el fascismo". Si por esas condiciones anotadas como defectos se llega a despertar tantas reacciones encontradas, el Olympic Man Movement cumplió su objetivo: actuar como un revulsivo en la conciencia popular.

Dos escenas son especialmente memorables: la primera relata la actividad de un "kindergarten" que prepara a los futuros adultos del movimiento. La combinación de actores con muñecos casi humanos que aparecen como "bebotes" a los que se les enseñan elementales normas totalitarias de conducta: responder con la violencia, delatar, el triunfalismo como meta esencial, etc., es estremecedora. La segunda es una demostración del desprecio por los valores intelectuales en sí mismos, con una danza entre deportiva y de patinaje en que se va confor-

mando un cuadro de Miró. La música y el vestuario son los aliados perfectos para que todo responda al esquema preordenado. Quizás un recorte en ciertos cuadros demasiados extensos y obvios hubiera redondeado aún más el producto que igualmente nos resultó eficaz y provocativo.

## LA TRAGEDIA "GRIEGA" DE PETER STEIN

Alemania introdujo un reto al público con la versión completa y gigantesca de "La Orestíada" de Esquilo. Se llevó a escena en un teatro al estilo de nuestro

Entre duendes y pámpanos el bosque encantado de "Sueño de una noche de verano" en una versión muy particular y atractiva de Lindsay Kemp.

escenario de verano, puesto a punto para la ocasión. Primero cada una de sus partes ocupó una función diaria y luego, en una jornada maratónica, la trilogía completa se extendió desde las 18 y 30 a las 3 de la madrugada. Ese domingo el público (más de 2.000) se preparó con alimentos y almohadones a un acto sin precedentes: partidipar de un espectáculo teatral basado en una tragedia griega, hablada en alemán, con una duración de más de 8 horas y bajo una lluvia tropical que comenzó a las 10 de la noche y continuó hasta la madrugada.

La magnífica y depurada versión de Peter Stein se merecía la atención y el fervor de ese público que se mantuvo en un alto número (más de 1.000) hasta el final, a pesar de inclemencias e incomodidades. La Schaubühne fundada en 1962 en Berlín Occidental, constituye en la actualidad uno de los teatros privados alemanes de mayor prestigio en el mundo y ya habituado a este tipo de esfuerzos. Bajo la dirección de uno de los principales directores alemanes, Peter Stein, el grupo inició un acercamiento a la tragedia griega como una investigación sobre su ritualidad, su religiosidad, en fin, su vigencia hace 2.500 años y su posible conexión con el mundo actual.

De allí surgieron varios espectáculos previos preparatorios y finalmente este montaje impresionante de la única tragedia completa que ha llegado hasta nosotros. Conocer el tiempo empleado, el estudio, la elaboración del texto en alemán,

la búsqueda de tonos y ritmos que demandó la empresa es apasionante y nos permite introducirnos en uno de los trabajos artísticos de nuestra época más completos y trascendentes. No se puede abrir un juicio de valor de esta estructura cuidada en todos los detalles, donde la depuración técnica llega a su máxima eficacia y la actuación a la solidez de un equipo consustanciado, sin utilizar ciertos adjetivos que parecen grandilocuentes pero que están de acuerdo con la proeza.

Presenciar "La Orestíada" completa resultó ser una experiencia incomparable que responde a un teatro europeo que, como expresara un crítico alemán en el Encuentro de Críticos, responde a una sociedad desarrollada donde el teatro no tiene como meta esencial ganar un público sino mostrar sus posibilidades y desarrollo, con empresas de esta naturaleza.

Nombrar cada una de las excelencias en el equipo sería injusto pero no resistimos la tentación de señalar la presencia de Elke Petri como una memorable Cassandra, Edith Clever como Clitemnestra y Jutta Lampe (la de "Las hermanas alemanas") como una de las coéforas y Atenea.

## LINDSAY KEMP Y SU MUNDO DE CUENTO DE HADAS

Inglaterra estuvo representada por este maestro del arte integral y su "troupe" con "Sueño de una noche de verano" de William Shakespeare en una versión muy particular que la crítica de Caracas calificó con adjetivos diversos: feérica, excitante, deliciosa, etc. Es que el mundo encantado que se abre desde el escenario es envolvente y de una poderosa atracción a nivel sensible. El espectador se siente inmerso en ese bosque donde hadas, efefos, amazonas y duendes juegan en un clima de fiesta entre erótica y bucólica que irradia una atmósfera onírica que es toda una proposición estética.

Lindsay Kemp es un creador que basa su trabajo, por así decirlo, en la libertad de expresión de su compañía ya que para él "el teatro verdadero" tiene un aspecto religioso, es como un mensaje para que todos vivan generosamente y completamente, con amor y más amor". Cuando se le pregunta cuál es la esencia de su arte responde: "Tengo en la mente a Isadora Duncan, heredé mucho de ella, de los circos y de la Commedia dell'Arte, para mí la vida y el baile son la misma cosa. La vida debe ser completa y yo busco llegar al tope con mi arte".

Un espectáculo de una gran belleza plástica que conforma una imagen totalizadora del arte teatral plenamente atractiva y que nos permite conocer a uno de los grandes del teatro mundial.

Para nuestra próxima entrega analizaremos en forma sucinta las actuaciones del Piccolo de Milán y su "Arlecchino"; el teatro Kabuki de Japón; la presentación en espacio abierto de "Bread and Puppets" y el Teatro Studio de Szajna de Polonia que completan este panorama del Festival de Caracas, verdadero encuentro de conceptos, estilos y escuelas del teatro contemporáneo.

GLORIA LEVY

## Los resultados del Notariado

Bajo la firma de los miembros del Jurado, Angel Curotto, Roger Mirza y Jorge Abbondanza, se dio a publicidad el fallo del segundo concurso de obras de autor nacional convocado por el Complejo Cultural de la Galería del Notariado.

El primer premio de N\$ 10.000 se otorgó a las tres obras firmadas con el seudónimo "Nunca libre" por su excelente nivel promedial: "El espíritu de Navidad", "Dominus" y "El sol bañándolo todo". El autor resultó ser Alvaro Aunchain. Se establecieron dos segundos premios de N\$ 2.500 cada uno a: "La pecera" que con el seudónimo Hilpe presentara Eduardo Sarlós y "El patiecito", seudónimo Pin, cuyo autor es Angel María Luna.

También fueron destacados los valo-

res de las siguientes obras: "No soy Ana", (seud. Primavera); "El hombre volador" (seud. Lefador); "El velorio" (seud. Ariana) y "Milena y el samurai" (seud. Pinoca).

El Teatro del Notariado de acuerdo a las bases del concurso se reserva por un año la prioridad para estrenar las obras premiadas.

Durante la ceremonia de entrega se exhibió un audiovisual de Juan José Mugni sobre "Galileo Galilei" que además significaba un cálido homenaje a Yamandú Solari, Gerente del Teatro y queridísima figura del ambiente teatral, dentro de la que ganó un puesto destacado por su rectitud y cordialidad, fallecido el 17 de Marzo próximo pasado.

"La mujer de la próxima puerta"

# Ser y no ser según Truffaut

Es inminente el estreno montevideano de uno de los films más decantados, más sólidos y más elocuentes que le hayamos podido admirar a François Truffaut. Se trata de una tragedia, más bien un melodrama, amorosa envuelta formalmente en una estructura cinematográfica muy cercana a la perfección: "La mujer de la próxima puerta" (La femme d'à côté).

Para empezar podría afirmarse que estamos ante un film que trata acerca del Amor, así con mayúscula, o acerca de la Pasión, también con mayúscula, o, incluso, quizás podría afirmarse sin mayores reparos que estamos ante una descripción consumadamente romántica de una relación más bien patológica. Pero —y no es que el film sea de una ambigüedad temblante— también podría deducirse que estamos ante una revisión moderna y serena de la tragedia griega interpretada de acuerdo a las elusivas pero elocuentes claves de Truffaut o, y finalmente para esta primera aproximación al film, también cabe suponer que "La femme d'à côté" (el título que le han colocado en español es realmente imposible: "La mujer de al lado" sería menos literal pero más utilizable) es un resumen recurrente, un balance realizado por un creador de su propia carrera artística.

La multiplicidad de variantes interpretativas que admite esta película no traduce necesariamente una debilidad estructural sino que, en este caso, reconfirma que estamos ante una de las obras más complejas y logradas de un hombre que, como realizador cinematográfico, ha tenido un transcurrir pleno de altibajos. Así, no es el mismo el nivel del Truffaut de *El niño salvaje* (69) o de *Los cuatrocientos golpes* (59), que el vacilante realizador de, por ejemplo, *La sirena del Mississippi* (59).

A modo de bocado inicial, de invitación a la concurrencia, anotemos someramente algunos de los elementos del film que nos inducen a pensar en cada una de las variantes ennumeradas más arriba. Cuando afirmemos que estamos ante una aproximación al Amor, e incluso cuando nos referimos a la Pasión, no hacemos más que una lectura superficial de la anécdota que moviliza el film pero, además, toda la carrera precedente de Truffaut puede ser considerada una tentativa calma y desesperada a un tiempo por aprehender los sentimientos humanos y sus motivaciones. El realizador francés es un escéptico cuando se trata de observar el desenvolvimiento sentimental de los hombres: un sentido trá-

gico, amargo pero no exento de cierta melancólica compasión, impregna la cosmovisión de Truffaut.

Cuando mencionamos la posibilidad interpretativa que implica un acercamiento romántico a una problemática patológica apelamos al espléndido manejo de los climas que se desprende del film: la aparente imposibilidad de los personajes por manejar racionalmente sus desvelos afectivos, su encierro en el cerrado sistema de claves pasionales que han inventado, la presencia de un ente testigo que participa en la trama pero que además sirve como una alternativa para la comprensión de la historia, todo el trabajo actoral de los dos protagonistas, e incluso su apariencia física, la banda sonora de Georges Delaure y la fotografía de William Lubtchansky, todo, absolutamente todo nos indica una senda analítica que puede comenzar en el romanticismo, que recorrerá vericuetos de reminiscencias griegas, y que desembocará en la inmovible lucidez de las escenas finales donde las consecuencias de una pasión que trastoca aquello de ser o no ser por esto terrible de ser y no ser se hacen patentes.

En la próxima edición de OPINAR, y ya con el film en cartelera, abordaremos una crónica más detallada.

ALEJANDRO BLUTH

## Del estupendo rescate del soldado o de la C.I.A. y sus preocupaciones

**EL EJECUTOR DE LA CIA** (The soldier). Estados Unidos, 1982. Director, productor y libretista, James Glickenhaus. Fotografía en color, Robert Baldwin. Música, Tangerine Dream. Producción Embassy Pictures. Elenco: Ken Wahl ("Soldado"), Albert Watson (Jefe israelí), William Prince (presidente), Klaus Kinski (Dracha). Estreno en el 18 de Julio, 21-5-83.

Este ejecutor trabaja bajo órdenes o sin ellas a favor de la CIA. El dato parece novedoso al público cinematográfico que ha visto en los últimos años tanto ejercicio gemistificador o francamente crítico de la famosa central norteamericana de espionaje internacional. A cambio de aquellos filmes que testimoniaban cierta actitud deprimida de mucha gente (sensibilizada por Vietnam, My Lai, Watergate y titulares semejantes), El ejecutor de la CIA vuelve al viejo estilo. Aquí no se acusa a la organización de ser casi un gobierno paralelo, sino al contrario: si hay que desobedecer al presidente para salvar la paz (o algo así), se hace. Y todos conformes con esta actitud, garantía de que estamos bien protegidos.

La película maneja los viejos esquemas del héroe imbatible que se las arregla sin pedir permiso a la sociedad, ni al gobierno, ni a la ley ni a nada, confiado sólo en el poder de sus propios recursos (generosamente apuntalados por el libreto) y, desde luego, en la contundencia de sus armas y sus amigos cercanos. Esta troupe de cinco empieza liquidando aparatadamente a un grupo de espías soviéticos, y sigue tratando de hacer fracasar la presión terrorista para que Israel abandone los territorios ocupados de la margen occidental del Jordán, bajo



pena de hacer volar la mitad del petróleo mundial de los próximos 300 años. El planteo es de historietas, o de film de TV, o de la vieja película de matinee, y así acuden a la cita todas las casualidades necesarias para que la troupe siga adelante a pesar de los inconvenientes que surgen a cada paso: terroristas y/o soviéticos nunca terminan de convencerse de la fuerza imbatible de los occidentales. El filme si está convencido y aspira a obtener espectadores que de ahora en adelante guarden a la CIA el debido respeto. El temple del protagonista (ya que no su calidad interpre-

tativa) provoca hasta la súbita devoción amorosa de la adusta Jefa de la Inteligencia Israelí.

El director James Glickenhaus inventa como base una carrera contra el tiempo, la hora que avanza en periódicos subtítulos, variedad de exteriores en los Estados Unidos, Berlín Occidental, Israel y hasta el balneario de Sankt Anton am Arlberg en el Tirol austríaco, y periódicas escenas de violencia con sangre y desgarrones. Hay alguna cuota de mentira involuntaria cuando los subtítulos traducen mal, o cuando insisten en llamar Berlín Oriental a Berlín Occidental.

Debe ser menos involuntario que el nombre clave del espía principal ("Soldado") se cambie, en subtítulos, en la sinopsis y en la publicidad castellana, a "Aguila", pero quién sabe qué criterios usan los publicistas norteamericanos encargados de América Latina.

Y por otra parte, la película misma incluye sus mentiras: una violenta pelea a muerte resulta no ser tal, un tipo con la cabeza atravesada de un balazo (en cámara lenta y con sangre para todos lados) resulta luego una mascarada. Pero así es todo, en verdad.

L. E.

### Actividad Científica

#### CURSO DE DERECHO TRIBUTARIO

Dirigido por el Dr. Ramón Valdés Costa

##### I - Análisis del Código Tributario

por los Dres. R. Valdés Costa,  
Juan C. Peirano, Rafael Noboa

1. Ambito de aplicación. Legalidad. Facultades del Poder Ejecutivo y la Administración Tributaria. Interpretación e integración de las normas (1o. a 6o.)
2. Los tributos y sus especies (art. 10 a 13). La relación jurídico - tributaria (art. 14 a 24).
3. El acto de determinación (art. 61 a 68).
4. Consulta (art. 71 a 74). Repetición de pago (art. 75 a 77). Recursos administrativos (art. 78 a 83 y Acto 12).
5. Medidas cautelares y Juicio Ejecutivo (art. 87 a 92).
6. Infracciones y sanciones (art. 93 a 106).

##### II - Impuestos en particular

por los Dres. Víctor Sujánov y Walter Campo

7. Introducción - Principios de Contabilidad y Balances Fiscales.
8. Impuesto a las rentas de la industria y el comercio.
9. Impuesto al Valor Agregado.
10. Impuesto al Patrimonio.

Iniciación 31 de Mayo. 20 Sesiones (se interrumpe durante la Feria). Martes y Jueves de 18 y 30 a 20 hrs.

### INFORMES - INSCRIPCIONES



FUNDACION DE  
CULTURA UNIVERSITARIA  
25 de Mayo 568 - Tel. 91 33 85

**Deje de Fumar**  
CON  
**MA - PA**

Ahorre más de \$ 1.000 mensuales y gane en salud y vitalidad. Diálogos abiertos con ex-fumadores y profesionales. Lunes a viernes 20 horas. — ENTRADA LIBRE —  
Juan Benito Blanco 623  
Tel. 70 96 63

### PROTEJASE DEL FRIO

Aumente rendimiento de calefacción o estufas. Evite corrientes de aire, polvo y hollín.

Colocamos **BURLETES**

En puertas, ventanas corredizas, cajones de persianas, J. DANIEL PUIG LTDA. ventanas, claraboya. C. DURAN 5465 - TEL. 30 12 68 - Consulte sin compromiso - RESPONSABILIDAD.

# La publicidad que no se ve

**AGENCIA PARA EL CRIMEN - (Agency). EE.UU. Dirección:** George Kaczender. **Producción:** Robert Lantos. **Libreto:** Noel Hynd, sobre novela de Paul Gottlieb. **Fotografía:** Miklos Lente. **Música:** Lewis Fureg. **Producción:** Robert Lantos y Stephen J. Roth para R.S.L. Films. **Protagonizan:** Robert Mitchum, Lee Majors, Valerie Perrine, Alexandra Stewart, George Touliatos, Saúl Rubinek, etc. **Estreno en Montevideo:** Viernes 19 de Mayo de 1983, Radio City.

## ¡Paso al cine!

Los espectadores montevideanos han tenido oportunidad en lo que va del año de presenciar varios filmes de singular interés, en contraste con lo sucedido en los primeros meses de la temporada anterior. Baste recordar que desde enero a mayo se han estrenado obras de la calidad de "Desesperación", de Rainer Werner Fassbinder, "¿Dónde Está el Doctor?", de Garry Marshall, "Bodas de Sangre", de Carlos Saura, "Blow Out, el Sordo de la Muerte", de Brian De Palma, "Después de la Emboscada", de Bruce Beresford, "¿Quién Golpea Mi Puerta?", de Martin Scorsese, "Las Hermanas Alemanas", de Margarethe von Trotta, "Malpertuis", de Harry Kümel, "Pieza Inconclusa para Piano Mecánico", de Nikita Mikhalkov, "Comedia Sexual, en una Noche de Verano", de Woody Allen, "Ratatouille", de Maurizio Nichetti, "Actores de Provincia", de Agnieszka Holland.

A esta lista deben agregarse las películas candidatas al Oscar, o sea "Tootsie", de Sidney Lumet, "E.T.", de Steven Spielberg, excepción hecha de "Desaparecido" (Missing), de Costa Gavras. Dichas obras, dejando de lado sus discutibles méritos artísticos, despertaron sin duda alguna el máximo interés del público.

Desde entonces el espectáculo cinematográfico parece poseer algo del esplendor de antaño, con más espectadores ávidos de novedades de interés. No en vano filmes considerados "difíciles" como "Las Hermanas Alemanas", que debió esperar largos meses antes de ser estrenada, y "Malpertuis", conocida oficialmente a diez años de producida, se transformaron en rápidos éxitos taquilleros.

Por otra parte, sin duda positiva ha sido la recuperación de un par de salas que últimamente venían siendo utilizadas como cines de cruce, al circuito de estrenos. Tal el caso del Miami, que, Cinemateca Uruguaya mediante, se transformó en Centrocine, una sala destinada a estrenos de excelente nivel, lo cual además ha duplicado la cantidad de películas presentadas por Cinemateca Uruguaya mes a mes.

Algo similar sucedió con el Cine Cordón, que un tanto inesperadamente estrenó "Volver a Empezar", de José Luis Garci, film que lue-

go de obtener el Oscar al Mejor Film Extranjero se convirtió en un éxito de taquilla, lo cual podría devolver al Cordón definitivamente al circuito de salas de estreno. Ambos hechos demuestran además que con una promoción adecuada, una película puede ser éxito no importa lo "periférico" de la sala donde se exhiba, contrariamente a cierto preconcepto imperante entre algunos distribuidores.

Paralelamente, otros cines que en la crítica temporada pasada habían mantenido un excelente nivel de estrenos y reposiciones en copia nueva, han descendido en materia de programación. Tal el caso del Liberty, que ha estrenado bastante menos que en 1982, los Princess I y II, destinado en la actualidad casi exclusivamente a la presentación de los filmes que abandonan las salas del Centro, y el Atlas, que espasmódicamente ha estrenado algo, pero más bien se ha manejado con dobles programas y cruces indiscriminados.

Otras salas naufragaron en los más trasnochados criterios de programación: el Radio City, que parece exhibir todas las sobras de gran parte de las distribuidoras locales, en lugar de intentar capitalizar un cierto tipo de espectadores; y el ABC, que se dedicó durante algún tiempo al reestreno de obras de indudable trascendencia, como "Candilejas", de Charles Chaplin, y "La Strada", de Federico Fellini, y que luego del fracaso de "Mama Roma", de Pier Paolo Pasolini, ha proyectado lo peor y más barato de los últimos tiempos hasta tocar fondo con la patética "Amada Amante", de Claudio Cunha.

La rígida censura local hace lo suyo para oscurecer un panorama que podría ser más alentador. Son varios los filmes que mes a mes no pueden exhibirse debido al NO superior: "Desaparecido" de Costa Gavras, y "The Wall", de Alan Parker, sobre música de Pink Floyd, son sólo dos de los varios títulos que los uruguayos no veremos (por ahora).

Pese a todo y a todos el nivel de estrenos de al presente temporada parece superior y más completo al de otros años y lo que se anuncia promete. Que así sea.

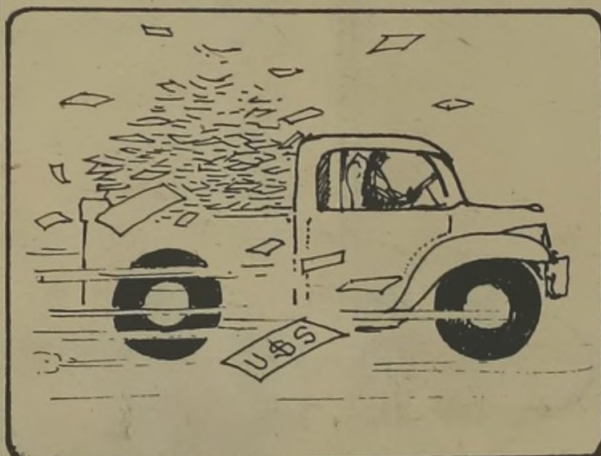
AURELIO LUCCHINI FREIRE

En un imaginario curso de iniciación cinematográfica este film podría encabezar la lista de "temas o ideas mal encarados cinematográficamente". La propaganda llamada "subliminal", y las enormes y casi incontrolables consecuencias de su utilización, aún no habían sido núcleo temático de film alguno y, si bien la idea se presta para un proyecto "serio", un correcto film "policial" parecía un marco adecuado para el tratamiento

eficaz y conmovedor de una posibilidad terrorífica que día a día se hace más cierta.

Pero —y en esta ocasión la frustración es mayor por tratarse de esta idea potencialmente tan rica— Kaczender, y aún más notoriamente quien financió el film, elige el tránsito por los más manidos y menos ambiciosos carriles del género: desde la elección de los intérpretes hasta la propia realización en sus aspectos formales

## Suspense y poco más



**ASALTO AL CAMIÓN BLINDADO (MONEY MOVERS).** Australia, 1980. Dirección: Bruce Beresford. Productor: Matt Carroll. Libreto cinematográfico: Bruce Beresford. Director de fotografía: Don Mc Alpine. Montaje: William Anderson. Una producción South Australian Film Corporation. Intérpretes: Terence Donovan (Eric Jackson), Tony Bonner (Bassett), Ed Deveraux, Candy Raymond. Distribución local: Continental Films. Reestrenada en Montevideo: Cine Liberty, viernes 20 de mayo de 1983.

El cine australiano se ha convertido en pocos años en una de las cinematografías más creativas y completas. Este film, dirigido por Bruce Beresford, uno de los realizadores importantes de Australia, integra a esa visión de la producción un ejemplo de cine policial tenso y violento.

La historia de "Asalto al Camión Blindado" (Money Movers) parte de un asalto a un vehículo perteneciente a una compañía de transporte de valores, la investigación que dicho suceso provoca y los grupos equivocados que desde dentro y fuera de la empresa conspiran, independientemente, para llevar a cabo diversos actos dudosos.

Bruce Beresford, que antes se mostrara como un hábil narrador en "Fiesta de Fin de Semana" y "Después de la Emboscada" y fracasara estrepitosamente en la comedia juvenil "Adiós a la Virginitad", impone al asunto un ritmo tenso y sin pausa, con escenas breves que mantienen, por su variación, el interés del film, hasta desembocar en la mejor parte del mismo: la extensa y violentísima secuencia final

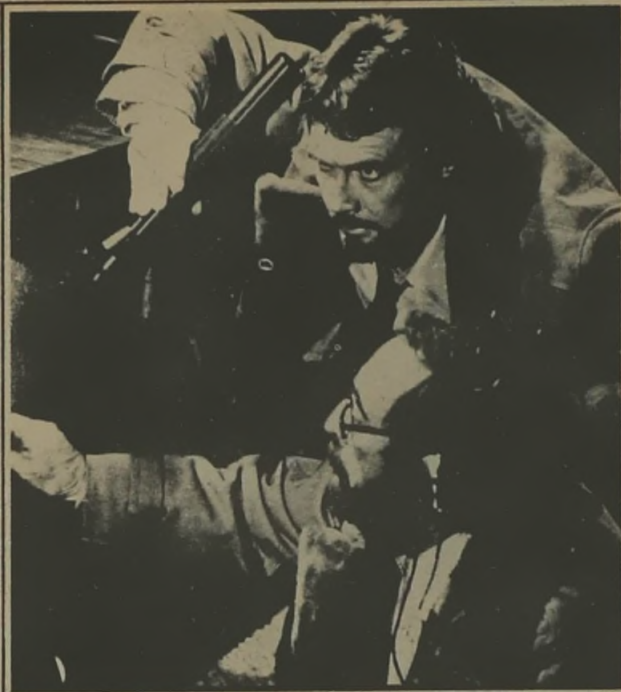
del robo a un camión blindado.

"Asalto al Camión Blindado", lamentablemente no soporta un análisis profundo. En primer lugar porque el diseño de personajes es sumamente esquemático, con motivaciones nunca aclaradas ni esbozadas. Como además la cantidad de protagonistas es considerable, el problema se acentúa peligrosamente hasta asimilarlos a todos en una masa confusa e inexpressiva.

Por otra parte, Beresford sigue mostrando problemas expresivos básicos, con una marcada preferencia por la explicación verbal por sobre la visual, lo cual resta nervio a un film policial como éste.

Por último, la película se muestra sumamente discutible cuando debe definir su anécdota, con un poco lógico triunfo de unos sobre otros y un cartelito que más que informar sobre el destino de dos de los personajes que quedan con vida, denuncia la incapacidad del director para culminar un asunto que tiene algo de suspense y poco más.

A.L.F.



más elementales, desde la inexpresividad casi agresiva de Lee Majors hasta la falta de hilación de un guión que parece complacerse en ofrecer las "vueltas de tuerca" más previsibles, desde el aspecto casi cómico de los matones al servicio del "malo" de turno hasta la resolución rítmica del 70 % de las escenas, todo, absolutamente todo, indica que estamos frente a una película de bajísimo nivel.

Si a pesar de lo antedicho algún lector decide corroborar con la experiencia lo que afirmamos le queda-

rá el consuelo de poder disfrutar de la actuación más que correcta de Saúl Rubinek en el rol de Goldstein. Se trata de una creación encierra, profesionalmente encierra y que dota al film, hasta el momento en que el personaje desaparece, de un encanto mínimo que confirma precisamente las debilidades generalizadas de un proyecto que debió tener otro director, otro libretista, otros actores, otro encare general. Que debió ser otra cosa que ésta que, realmente, no debió ser...

A. B.



cinemateca uruguaya PRESENTA

**SALA cinemateca**  
**actores de provincia**  
Actores itinerantes, pasiones y sentimientos en un film polaco de la nueva directora Agnieszka Holland

centrocine  
(EX CINE MIAMI)

**"Pieza inconclusa para piano mecánico"**

● Primer premio en San Sebastián

El descubrimiento de Nikita Mikhalkov sobre Chejov



5ª semana

estudio 1	HOY Los Olvidados	MAÑANA Subida al cielo
sala 2	HOY El Juicio universal	MAÑANA El juicio universal
pocitos	HOY Agárrame si puedes	MAÑANA Asignatura pendiente

El cine que importa está en la Cinemateca

## VIOLETA GAINZA EN LA ESCUELA DE MUSICA DEL CRANDON

Los días 10, 11 y 12 de junio próximo esta prestigiosa pedagoga argentina realizará en forma intensiva dos cursillos/seminarios sobre:

- "Técnicas modernas de lecto-escritura musical. Enfoque estructural".
- "La enseñanza del piano según el método Gainza en nivel elemental y superior".

Los interesados deberán inscribirse en la Escuela de Música (Juan Ramón Gómez 2706) o, del interior, escribir a Casilla Postal 445 antes del 5 de junio.

## Casichiste

**Se chimenta**

QUE mañana es jueves.  
 QUE se fueron los reyes de España.  
 QUE muchos piensan que tendrían que venir más seguido.  
 QUE entre otras cosas podríamos ver los canteros bien cuidados y la ciudad bastante limpia.  
 QUE contrariamente a lo que algunos pensaban, el Rey no se hizo el sota.  
 QUE los responsables de un semanario de miércoles (que no es *Búsqueda*), parecen no haberse enterado de que Franco falleció.  
 QUE los mismos se quejan de no estar representados en las conversaciones del Parque Hotel.  
 QUE es verdaderamente una lástima.  
 QUE así tendríamos tema para esta columna.  
 QUE habrían incautado La Democracia  
 QUE fue hace tiempo.  
 QUE el Rey no habría ido a la estancia de Gallinal.  
 QUE otra vez será.  
 QUE el sillón de Pinochet comienza a tambalearse.  
 QUE en cualquier momento, zás, un temblor de tierra.  
 QUE Pinochet tendría que reformar la Constitución.



**¡¡ RÍNDETE FRANCISCO, TE TENEMOS RODEADO !!**

**¡¡ ¡JAMÁS!!**

**ES INÚTIL... DÍGALE AL CLIENTE SI NO PREFIERE UN FILETE DE CERDO EN VEZ DE POLLO AL HORNO**



# Opinan los lectores de Opinar

## VECINOS DE NUEVO PARÍS

Los que suscriben, integrantes de la "Comisión Vecinal Pro Cruce Vehicular" de Nuevo París se dirigen a Ud. para ponerlo al tanto de un problema que aflige a casi treinta mil habitantes.

En el mes de julio de 1981 nos enteramos que el Colector Perimetral de Tránsito, carretera que unirá las nuevas Rutas Nacionales 1 y 5, atravesaría el Barrio Nuevo París, zona densamente poblada, dividiéndolo en dos, unidos tan sólo por un insuficiente pasaje peatonal a cuatro o cinco metros de altura en la calle Santa Lucía. El cruce vehicular más próximo está a 1 Km. en línea recta, debiendo hacerse un rodeo de 3 Kms. para llegar a él.

### Argumentos —

Inmediatamente, y basándonos en el derecho de reclamo, elevamos notas a las autoridades nacionales solicitando la búsqueda de una solución, acompañadas con 5.000 firmas de vecinos (podrían haber sido muchas más pero pensamos que era una cantidad suficiente para merecer una respuesta y un estudio inmediato) con 4.200 menores a su cargo y adhesiones de una veintena de empresas industriales y comerciales y entidades sociales y culturales de la zona, esgrimiendo los siguientes argumentos:

- 1) En el cruce de Santa Lucía y Cno. de las Tropas pasaban 500 omnibuses diarios en ambos sentidos.
- 2) Transitaban también, aproximadamente 200 vehículos por hora.
- 3) Quedaría sólo la Avda. Luis Batlle Berres como salida hacia el Oeste del país.
- 4) Dificultad para el traslado de niños y trabajadores de ambos lados del Colector.
- 5) La falta de infraestructura del barrio para su propio y normal desenvolvimiento.

### Soluciones —

Ante tales argumentos sugerimos las siguientes soluciones:

- 1) Construcción de un viaducto sobre alguna de estas calles: Santa Lucía, José Llupes, Julián Laguna o Carlos de la Vega.
- 2) Elevación del Colector sobre pilares en alguna de las calles antes mencionadas.
- 3) Ya que esta obra de los accesos a Montevideo no va a tener finalización definitiva hasta el año 1997, que es para cuando está prevista la construcción de la otra calzada en las nuevas Rutas 1 y 5, solicítose el arbitrio de soluciones intermedias provisionales, como la construcción de un "rond-point" o la instalación de una batería de semáforos.

### Apoyo Técnico —

Es significativo resaltar que los planteamientos efectuados hallaron sustancial respaldo técnico en el curso de un ciclo de charlas organizados por la Sociedad de Arquitectos del Uruguay y en comentarios profesionales publicados en la prensa de la Capital y revistas especializadas.

### Gestiones Realizadas —

En representación del núcleo de vecinos, la Comisión cursó notas a diversas autoridades nacionales y municipales, a saber: Presidencia de la República y Comandantes en Jefe de las Fuerzas Armadas, Ministerio de Transporte y Obras Públicas, Intendencia Municipal de Montevideo, División de Ejército 1, Representación del Banco Interamericano de Desarrollo etcétera.

En adición a esas notas, hemos mantenido innumerables contactos con distintos jerarcas, sin haber recibido ninguna respuesta escrita a los planteos.

El hecho concreto es que el 21 de abril

pasado, una enorme topadora "levantó" la calle Santa Lucía y desde ese momento rigen modificaciones en los recorridos de los medios de transporte que acarrearán dificultades y demoras a los pobladores de Nuevo París y Paso de la Arena.

### En conclusión:

El vecindario de Nuevo París, enfrentado a inconvenientes que se agravan con la proximidad del invierno, consideran que es urgente encontrar una solución mejor que la proyectada al problema del transporte colectivo y la comunicación entre dos sectores contiguos expuestos a quedar separados por el Colector como por un conocido muro europeo que no interesa imitar.

Agradeciendo se de publicidad a la presente, saludamos a Ud. con nuestra mayor consideración.

Montevideo, 16 de mayo de 1983.

Hebert Velra; Robert Barrios;  
Boris Magallanes; Juan Núñez.

## SELECCIONES, JUGADORES Y PERIODISTAS

La reglamentación sobre la obligación de ceder jugadores a la selección está referida a la selección mayor, como después se verá, y sólo para las eliminatorias y la Copa del Mundo, ni siquiera para la Copa América de Selecciones.

Si por extensión o analogía quiere interpretarse que la juvenil —¿y por qué no la Liga Universitaria o la 3ª división también afiliadas a la AUF?— está comprendida en la disposición, es como si se entendiera que la reglamentación de usar cascos a los motociclistas también por analogía puede extenderse a los ciclistas.

El fútbol en su más alto nivel, en todos los países, es el de la selección de sus



mejores jugadores o sea la mayor. Es una desproporción de las cosas, afirmar, como lo hizo un periodista, que la celeste es una sola. No, no es lo mismo la de baby-fútbol, la de la 6ª división, la juvenil o la de los veteranos que la celeste compitiendo en el máximo nivel mundial.

El estatuto y reglamento general de AUF en su Art. 562 habla de seleccionados (jugadores) y no de selecciones, pero si hubiera alguna duda de cual es el espíritu de ese artículo, en la parte de las sanciones (Art. 565) se dice: "El jugador profesional convocado para integrar el seleccionado...". En singular y no en plural.

Un delegado de club y varios periodistas (Dr. Larrea, Sevcec, Barizzoni, Gutiérrez Cortinas y otros) entienden que en el caso de Aguilera, Nacional está en la obligación de entregárselo a la selección juvenil.

¿De modo que si el combinado de la Liga Universitaria o la 3ª división, en el Campeonato Mundial de sus categorías,

necesitaran jugadores de "1ª A", habilitados para sus selecciones, los clubes también deberían entregárselos? Otro periodista de CX 12, no era de los principales, previo al partido Peñarol - Progreso (y supongo que está grabado en telecomunicaciones) dijo refiriéndose a Nacional: "A los duros hay que darles duro", como si la ley no fuera pareja para todos.

¿Qué fácil es para los periodistas exigir siempre la entrega de los jugadores a las selecciones, sabiendo que ellos nunca tendrán que poner nada de sus bolsillos, mientras los clubes (que son la base del fútbol) elevando el nivel futbolístico del país, invierten millones para adquirirlos, formarlos, para después tener que entregarlos gratis a la selección durante 3 o 4 meses en el año Y no se diga que las selecciones dejan ganancias a los grandes, que son los que aportan el 90% de los seleccionados, mientras la distribución de los beneficios se realiza pareja entre los 13 clubes, muchos de los cuales ni siquiera tienen un jugador en la selección. (Debería distribuirse de acuerdo a la cantidad de socios activos o jugadores aportados).

¿Vale la pena que los clubes comprometan sus finanzas, con las preocupaciones de cómo se nivelarán, para que después la selección en forma totalitaria, como quiere la mayoría de los periodistas, se les apropie de los jugadores, como si estuviéramos en Rusia o Europa Oriental, sin permitirles realizar giras con sus teams principales ni poder utilizarlos en importantes torneos locales?

Hablar y escribir sin arriesgar económicamente nada no es difícil. Por supuesto que el periodismo, equivocadamente o no, puede decir lo que crea más conveniente sin arriesgar nada, pero debe estar dispuesto a aceptar también críticas, las cuales casi nunca son bien recibidas y mucho menos publicadas.

Independientemente de lo escrito, y considerando la chance uruguaya en el mundial juvenil, entiendo que Nacional debería utilizar solamente a Aguilera en la Libertadores y el clásico del Uruguay y por decisión propia entregárselo a la juvenil.

Torre de Babel

## COMPROMISO NO CUMPLIDO

Por la presente ruego a Ud. dar a publicidad en su semanario el texto de la nota que el 17 de los corrientes he dirigido al Presidente de turno del Comité Ejecutivo Nacional del Partido Colorado.

Muy agradecido, aprovecho para saludarlo muy atte.

Montevideo, 17 de mayo de 1983.

Señor Presidente de Turno  
del Partido Colorado,  
Don Luis Hierro Gambardella.

Presente.

De mi mayor consideración.

Me dirijo a Ud. en nombre del Comité Ejecutivo de la Lista BAS de la Unión Colorada y Batllista, a los efectos de solicitar una revisión de los hechos en perjuicio de nuestro Movimiento, realizados por el señor convencional Ramón A. Paradizo y que son de pública notoriedad.

Dichos hechos están relacionados con el compromiso verbal, no cumplido por dicho convencional al no renunciar por nuestra lista de juventud, y si hacerlo por ACD, su propia lista.

Dicho señor, aparte de muchos otros engaños, me amenazó de muerte a la vez que me agredió, como consta en la denuncia registrada en la Seccional 1ª de Policía.

Los demás hechos son de pública notoriedad y atentan contra la integridad moral de nuestro Partido.

Salud a Ud. atte.

Carlos Wilman Olivera Fernández  
Convencional Nacional Suplente  
Lorenzo Fernández 2895 Apto. 1

## DIOS CON MAYUSCULA Y DIOS CON MINUSCULA

En varias oportunidades estuve dispuesto a escribirle pero me detuvo el pensar que no debía importunarlo ya que, cosas muy importantes y muy buenas tenían a Ud. por demás ocupado.

Hoy no obstante existir la misma o mayor situación, no puedo con mis deseos de hacerlo y ellos están motivados, especialmente, por el editorial de OPINAR del día 12 de los corrientes.

No es por el contenido del mismo, el cual comparto, sin porque vuelve Ud. a mencionar a dios (o como Ud. lo escribe: Dios) y le pide ayuda —aunque también menciona al destino o a la suerte— (bien podrían ser: Destino o Suerte) y termina pidiéndole: "que Dios nos ilumine a todos".

Pues bien, muchas veces, me atrevería a decir que prácticamente no hay nota o discurso suyo en que no haga una referencia religiosa, ya sea por invocación o hablando de este "bendito" país.

Empiezo por decirle que soy un libre pensador; y, por lo tanto, no me molesta y respeto que cada uno tenga la creencia que quiera o necesite. Pero sí debo decirle que me molesta que en este país de población laica, seguramente mayoritaria, se nos esté mencionando, dos por tres, a dios; el cual, para este gran grupo, en el mejor de los casos, no deja de ser una hipótesis.

Según lo veo, estas menciones han tomado incremento en los últimos años, o mejor dicho: se han puesto de moda. Creo que en la gran mayoría de los casos es por emulación y se me ocurre que no es ajena a esta moda el uso que de estas expresiones, en los últimos gobiernos especialmente, han hecho los gobernantes de EE. UU.

Por supuesto que no es mi ánimo entrar en discusiones filosóficas; pero, ¿cree Ud. acaso que los pueblos o los gobiernos son mejores porque crean? No se olvide del Caudillo por la gracia de Dios; el gobierno y en general el pueblo argentino; y el chileno y todos esos pueblos del Pacífico y Centro América a quienes no se les cae Dios de la boca y siguen matando y sufriendo ignorancia y miserias dantescas... y si dios no es de este Mundo, ¿para qué invocarlo?

Su revista es política, no filosófica. Por ello es que la tengo desde el primer número. Por eso Dr. Tarigo, si Ud. es creyente, guárdelo para su fuero íntimo. No trate, consciente o inconscientemente, de influir en sus lectores, que a Ud. lo lee mucha juventud a la que no haría ningún bien ir poniéndole ese gusano de la religión; que, a esta altura —casi año 2000— para nada se necesita. Déjeselos a los cívicos y a los blancos, a los débiles y a los faltos de carácter y voluntad.

Nuestro país avanzó sin ella, y avanzará seguramente en la medida que cada día estemos más convencidos que nadie nos dará nada y que sólo con nuestro esfuerzo y nuestra voluntad seremos capaces de salir adelante.

Un admirador batllista afiliado  
a "Libertad y Cambio"

**Nota de la Dirección.** — Quede Ud. tranquilo, yo soy librepensador, igual que Ud., y no practico ninguna religión. Escribo Dios con mayúscula porque también escribo con mayúscula Zeus, Jehová, Minerva y Alá. Y, también, porque, como dice Solentzin —la cita es de memoria y puede no resultar textual— es un sarcasmo escribir Dios con minúscula mientras se escribe Hitler o Partido Comunista con mayúsculas. Lamento que a Ud. le moleste que yo diga "bendito país" y que crea que trato de influir, consciente e inconscientemente, en los lectores para que, los que no lo son, se hagan creyentes. Aunque dudo de que tal método —si fuera tal, que no lo es— pudiera tener influencia alguna. Los liberales, si Ud. quiere los librepensadores, sabemos que el problema religioso, que existe en todos y cada uno de los hombres aunque pretendamos negarlo, cada quien debe resolverlo consigo mismo, a solas con su conciencia. Y que tanto la religión impuesta como el ateísmo impuesto son, por igual, contrarios al principio de la libertad de conciencia de cada uno. Que no estoy solo en esta tesitura lo demuestran estas líneas de un reciente libro de François Mitterrand: "No le acepto en nombre de sus principios, sino en nombre de los míos. Por favor, no se confundan. Si yo me sirviese de su enseñanza para expulsarlo de la Universidad, eso sólo demostraría, y Dios me guarde de ello, que me habría convertido en su discípulo. Mi libertad sólo es válida si asumo la de los demás".

# ***Libertad de prensa: una ausencia cada vez más notoria y denigrante***

Galería Yaguarón - Yaguarón 1377, Loc. 53/55.  
Galería Iguazú - 18 de Julio 1265, Loc. 025.